



PDF ONLINE



Akku-Kombigerät / Cordless Multi-Tool PKGA 20-Li C2

(DE)

Akku-Kombigerät

Originalbetriebsanleitung

(PL)

Akumulatorowe urządzenie wielofunkcyjne

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(RO) (MD)

Mașină multifuncțională cu acumulator

Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

(HR)

Aku kombinirani uređaj

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(GB)

Cordless Multi-Tool

Translation of the original instructions

(CZ)

Aku kombinované nářadí

Překlad originálního provozního návodu

(SK)

Aku kombinované náradie

Preklad originálneho návodu na obsluhu

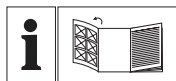
(BG)

Комбиниран акумулаторен уред

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

IAN 449883_2310

(DE) (CZ) (RO)
(SK) (HR) (BG)



DE

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

RO MD

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

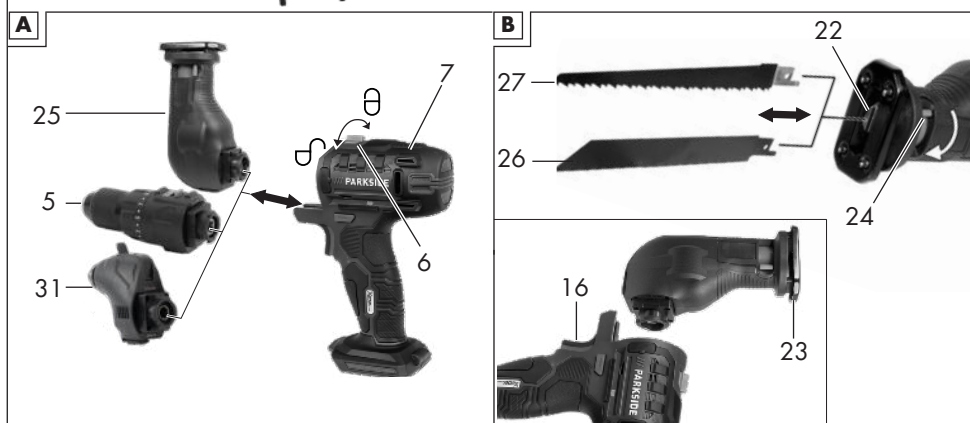
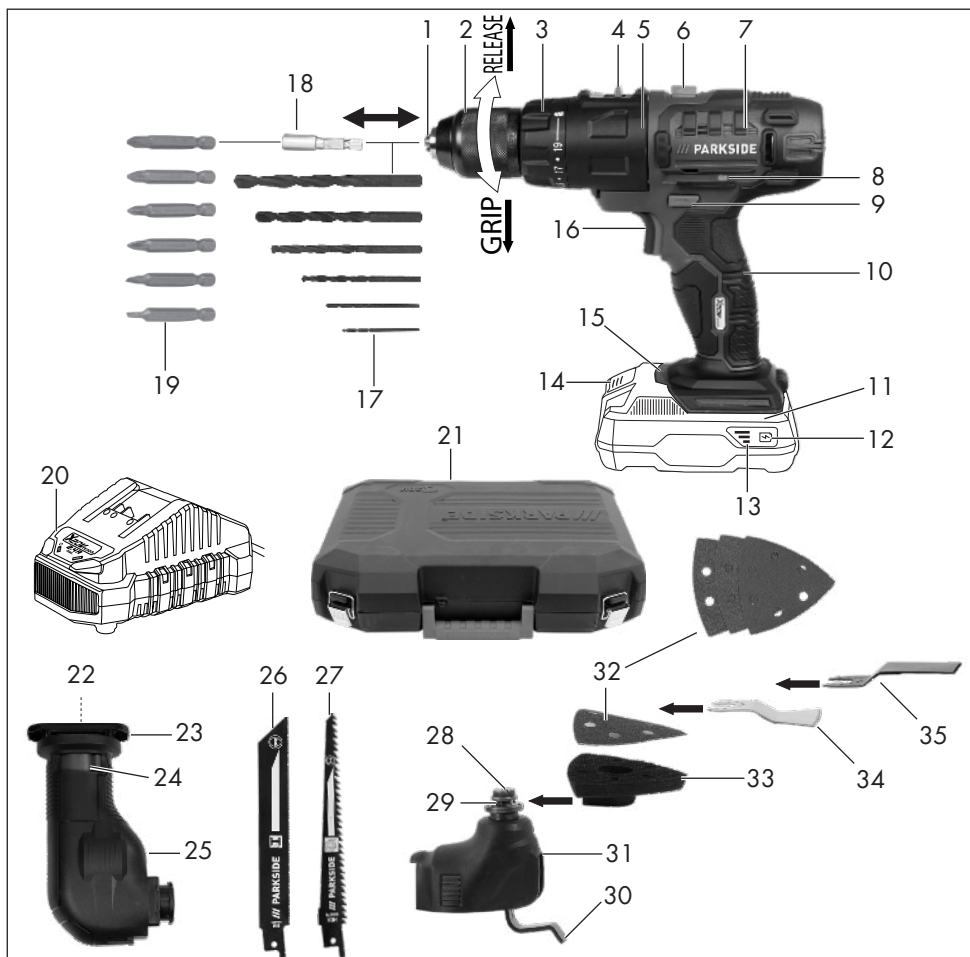
HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

DE	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB	Translation of the original instructions	Page	28
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	49
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	74
RO/MD	Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale	Pagina	96
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	120
HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	142
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	164



Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....4

Bestimmungsgemäße Verwendung.....	4
Lieferumfang/Zubehör.....	5
Übersicht.....	5
Funktionsbeschreibung.....	6
Technische Daten.....	6

Sicherheitshinweise..... 8

Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	8
Bildzeichen und Symbole.....	8
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	9
Weiterführende Sicherheitshinweise.....	12
Restrisiken.....	15

Vorbereitung..... 15

Bedienteile.....	15
Geräteaufsätze wechseln.....	16
Mitgelieferte Geräteaufsätze und Einsatzwerkzeuge.....	16
Ladezustand des Akkus prüfen.....	19
Akku aufladen.....	19

Betrieb.....19

Arbeitshinweise.....	19
Akku einsetzen und entnehmen.....	20
Ein- und Ausschalten.....	20

Transport.....21

Reinigung, Wartung und

Lagerung.....21

Reinigung.....	21
Wartung.....	21
Lagerung.....	21

Entsorgung/Umweltschutz.....22

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....	22
Entsorgungshinweise für Akkus.....	22

Ersatzteile und Zubehör.....23

Service..... 23

Garantie.....	23
Reparatur-Service.....	24
Service-Center.....	25
Importeur.....	25

Fehlersuche.....25

Original-EG-Konformitätserklärung..... 27

Explosionszeichnung.....192

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-Kombigerätes (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:

- Eindrehen und Lösen von Schrauben
- Bohren in Holz, Metall oder Kunststoff
- Sägen, Schleifen und Schaben

Betrieb ausschließlich in trockenen Räumen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie

X 20 V TEAM und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

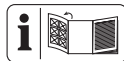
Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Motoreinheit
- Bohrschrauberaufsatz PKGA1
 - 6× Bohrer: Ø 1,5/2/3/4/5/6 mm
 - 6× 50 mm Schraub-Bit
 - Bithalter
- Säbelsägen-Aufsatz PKGA3
 - Holz-Sägeblatt (HCS150/6TPI)
 - Metall-Sägeblatt (BIM150/18TPI)
- Multifunktionsgerät-Aufsatz PKGA4
 - Tauchsägeblatt
 - Schabmesser
 - Delta-Schleifplatte
 - 3× Schleifblatt: Körnung 60/80/120

- Aufbewahrungskoffer
- Originalbetriebsanleitung

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

- 1 Bohrfutteröffnung
- 2 Schnellspannbohrfutter
- 3 Drehmomenteinstellung
- 4 Gang-Wahlschalter
- 5 Bohrschrauberaufsatz PKGA1
- 6 Entriegelungshebel für Geräteaufsatz
- 7 Motoreinheit
- 8 Magnet
- 9 Drehrichtungsschalter
- 10 Handgriff (isolierte Grifffläche)
- 11 Akku
- 12 Taste (Ladezustandsanzeige)
- 13 Ladezustandsanzeige
- 14 Akku-Entriegelung
- 15 Akku-Halter
- 16 Ein-/Ausschalter
- 17 Bohrer
- 18 Bithalter
- 19 Schraub-Bit
- 20 Ladegerät
- 21 Aufbewahrungskoffer
- 22 Spannfutter
- 23 Fußplatte
- 24 Hebel für Sägeblattentriegelung
- 25 Säbelsägen-Aufsatz PKGA3
- 26 Metall-Sägeblatt
- 27 Holz-Sägeblatt
- 28 Spannmutter

- 29 Werkzeugaufnahme
- 30 Spannhebel
- 31 Multifunktionsgerät-Aufsatz PKGA4
- 32 Schleifblatt
- 33 Delta-Schleifplatte
- 34 Schabmesser
- 35 Tauchsägeblatt

Funktionsbeschreibung

Das Akku-Kombigerät lässt sich mit unterschiedlichen Aufsätzen betreiben und ist mit einem werkzeuglosen Wechselsystem ausgestattet.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Kombigerät .. PKGA 20-Li C2

Bemessungsspannung U 20 V $\approx$

Gewicht mit Akku (20 V, 2 Ah) $\approx 1,1$ kg

Leerlaufdrehzahl n_0 21000 min⁻¹

Akku Li-Ion

Temperatur ≤ 50 °C

- Ladevorgang 4 - 40 °C

- Betrieb -20 - 50 °C

- Lagerung 0 - 45 °C

PARKSIDE Performance Smart Akku

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1

- Frequenzband 2400-2483,5 MHz

- Sendeleistung ≤ 20 dBm

Motoreinheit +

Bohrschraubenaufsatz PKGA1

Gewicht (ohne Akku) $\approx 1,23$ kg

Leerlaufdrehzahl n_0

- 1. Gang 0-400 min⁻¹

- 2. Gang 0-1350 min⁻¹

Max. Drehmoment 35 Nm

Max. Bohrfutter-Spannweite 13 mm

Max. Bohrdurchmesser

- Holz 13 mm

- Stahl 8 mm

Schalldruckpegel L_{pA} .. 86,7 dB; $K_{pA}=5$ dB

Schallleistungspegel L_{WA}
..... 94,7 dB; $K_{WA}=5$ dB

Vibration a_h

- Bohren in Metall

..... 1,322 m/s²; $K=1,5$ m/s²

- im Leerlauf 1,531 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Motoreinheit +

Säbelsägen-Aufsatz PKGA3

Gewicht (ohne Akku) $\approx 1,44$ kg

Leerlaufhubzahl n_0 0-3200 min⁻¹

Hublänge $\overline{=}$ 22 mm

Schnittkapazität

- Holz 100 mm

- Metall 50 mm

Schalldruckpegel L_{pA} .. 92,3 dB; $K_{pA}=5$ dB

Schallleistungspegel L_{WA}
..... 100,3 dB; $K_{WA}=5$ dB

Vibration a_h

- Sägen von Brettern

..... 12,395 m/s²; $K=1,5$ m/s²

- Sägen von Holzbalken

..... 12,392 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Motoreinheit +

Multifunktionsgerät-Aufsatz

..... PKGA4

Gewicht (ohne Akku) ≈ 1 kg

Leerlaufschwingzahl n_0 ... 0-20000 min⁻¹

Oszillationswinkel 3,0°

Schalldruckpegel L_{pA} .. 87,8 dB; $K_{pA}=3$ dB

Schallleistungspegel L_{WA}
..... 95,8 dB; $K_{WA}=3$ dB

Vibration a_h 4,229 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemmissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemmissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

⚠️ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠️ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Betriebsanleitung lesen



Betätigen Sie den Gang-Wahlschalter nur, wenn das Gerät still steht.



⚠️ VORSICHT! Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug! Halten Sie Ihre Hände fern.



Hublänge



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Bildzeichen auf den Sägeblättern



Augenschutz benutzen



Holz



Metall

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!



Schutzhandschuhe benutzen

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. **Arbeitsplatzsicherheit**
 - a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
 - b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
 - c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
2. **Elektrische Sicherheit**
 - a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert**

werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines

Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeachtliche Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- ### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht

mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend **den Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.**** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
5. **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.**
Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
 - c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
 - d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Au-**

gen kommt, nehmen Sie zuzätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- 6. **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Weiterführende Sicherheitshinweise

▲ WARNUNG! Beim Sägen oder Schleifen können gesundheitsschädliche Stäube entstehen (z. B. Metallen oder ei-

nigen Holzarten), die für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen eine Gefährdung darstellen können. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes. Tragen Sie stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe und einen Atemschutz.

▲ WARNUNG! Gesundheitsgefahr!
Das Gerät ist nicht für die Bearbeitung von blei- und asbesthaltige Materialien geeignet.

Spezielle Sicherheitshinweise für das Akku-Kombigerät

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder fragen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Seien Sie beim Umgang mit Werkzeugen wie Säge, Schabmesser und Bohrer vorsichtig.** Diese sind scharf, es besteht Verletzungsgefahr.

- **Tragen Sie beim Wechsel der Aufsätze Schutzhandschuhe.** So vermeiden Sie Verletzungen, wenn sich der Geräteaufsatz nach Benutzung erhitzt hat.

Sicherheitshinweise für hin- und gehende Sägen

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Weiterführende Sicherheitshinweise für hin- und gehende Sägen

- **Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern.** Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
- **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verankert.

- **Achten Sie darauf, dass die Fußplatte beim Sägen sicher aufliegt.** Ein verkantetes Sägeblatt kann brechen oder zum Rückschlag führen.
- **Schalten Sie nach Beendigung des Arbeitsvorgangs das Elektrowerkzeug aus und ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist.** So vermeiden Sie einen Rückschlag und können das Elektrowerkzeug sicher ablegen.
- **Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter.** Verbogene oder unscharfe Sägeblätter können brechen, den Schnitt negativ beeinflussen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Bremsen Sie das Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab.** Das Sägeblatt kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Berühren Sie keine Gegenstände oder den Erdboden mit der laufenden Säge.** Es besteht Rückschlaggefahr.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- **Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn das Sägeblatt verkantet. Spreizen Sie den Sägeschnitt und ziehen Sie das Sägeblatt vorsichtig heraus.** Es kann zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versor-**

gungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu. Kon-

takt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.

- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

Spezielle Sicherheitshinweise beim Schleifen und Schaben

⚠ WARNUNG! Gesundheitsgefahr! Das Gerät ist nicht für das Schleifen von blei- und asbesthaltige Materialien geeignet.

⚠ WARNUNG! Beim Schleifen können gesundheitsschädliche Stäube entstehen (z. B. Metallen oder einigen Holzarten), die für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen eine Gefährdung darstellen können. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes. Tragen Sie stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe und einen Atemschutz.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.**

Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur für den Trockenschliff. Schaben Sie keine angefeuchteten Materialien.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie eine Überhitzung des Schleifgutes und des Schleifers.** Es besteht Brandgefahr.
- **Das Werkstück wird beim Schleifen heiß. Nicht an der bearbeiteten Stelle anfassen, lassen Sie es abkühlen.** Es besteht Verbrennungsgefahr. Verwenden Sie kein Kühlmittel oder ähnliches.
- **Entleeren Sie vor Arbeitspausen stets den Staubbehälter.** Schleifstaub im Staubsack, Microfilter, Papiersack (oder im Filtersack bzw. Filter des Staubsaugers) kann sich unter ungünstigen Bedingungen, wie Funkenflug beim Schleifen von Metallen, selbst entzünden. Besondere Gefahr besteht, wenn der Schleifstaub mit Lack-, Polyurethanresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist.
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kon-

takt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.

- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.**

Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrer

- **Arbeiten Sie auf keinen Fall mit einer höheren Drehzahl als der für den Bohrer maximal zulässigen Drehzahl.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- **Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit niedriger Drehzahl und während der Bohrer Kontakt mit dem Werkstück hat.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- **Üben Sie keinen übermäßigen Druck und nur in Längsrichtung zum Bohrer aus.** Bohrer können sich verbiegen und dadurch brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bau-

weise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schürfwunden
- Schnittverletzungen

▲ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Drehrichtungsschalter (9)**

▲ VORSICHT! Verletzungsgefahr! Bringen Sie vor allen Arbeiten am Gerät (z.B. Wartung, Werkzeugwechsel

etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung den Drehrichtungsschalter (9) in Mittelstellung. Dies verhindert ein unbeabsichtigtes Betätigen des Ein-/ Ausschalters (16).

HINWEIS! Betätigen Sie den Drehrichtungsschalter nur, wenn das Gerät stillsteht!

Der Pfeil auf dem Drehrichtungsschalter (9) gibt die Arbeitsrichtung an.

-  Schraube eindrehen, bohren
- **Mitte** Einschaltsperr
-  Schraube ausdrehen
- **Ein-/Ausschalter (16)**
 - Einschalten: Drücken
 - Drehzahl stufenlos regulieren: Je weiter Sie den Ein-/Ausschalter drücken, desto höher ist die Drehzahl.
 - Ausschalten: Loslassen

Geräteaufsätze wechseln

Hinweise

- Stellen Sie den Drehrichtungsschalter (9) in die Mitte. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- **▲ VORSICHT!** Verbrennungsgefahr! Die Geräteaufsätze können nach der Benutzung sehr heiß werden. Tragen Sie gegebenenfalls Schutzhandschuhe.

Geräteaufsatz abnehmen (Abb. A)

1. Schieben Sie den Entriegelungshebel (6) bis zum Anschlag in die Stellung  und halten Sie ihn in dieser Position.
2. Ziehen Sie den entriegelten Geräteaufsatz (5,25,31) ab.

Geräteaufsatz aufsetzen (Abb. A)

1. Schieben Sie den Geräteaufsatz (5,25,31) entlang der Führungsschiene in die Motoreinheit (7).
2. Lassen Sie den Entriegelungshebel (6) in die Stellung  zurückgleiten.

HINWEIS! Prüfen Sie durch Ziehen am Geräteaufsatz den festen Sitz.

Mitgelieferte Geräteaufsätze und Einsatzwerkzeuge

Bohrschrauberaufsatz PKGA1

Bedienteile

• Drehmomenteinstellung (3)

Einstellung des maximalen Drehmoments zum Schrauben, bei dem die Rutschkupplung auslöst.

HINWEIS! Betätigen Sie den Drehmomenteinstellung nur, wenn das Gerät stillsteht!

- **1** Kleinstes Drehmoment
- **19** Größtes Drehmoment

Beginnen Sie beim Schrauben zur Sicherheit mit einem kleinen Drehmoment. Erhöhen Sie das Drehmoment falls notwendig.

-  Bohren ohne Begrenzung des Drehmoments

• Gang-Wahlschalter (4)

HINWEIS! Betätigen Sie den Gang-Wahlschalter nur, wenn das Gerät stillsteht.

- **1**  Schrauben
- **2**  Bohren

Übersicht Einsatzwerkzeuge

- Bohrer (17)
- Bithalter (18)
- Schraub-Bit (19)

Einsatzwerkzeug montieren und demontieren

Hinweise

- Bohrfutter-Spannweite: 13 mm
- Die Drehrichtung ist im Schnellspannbohrfutter (2) eingraviert.

- Rechts und links am Motorkopf befinden sich Magnete (8), um häufig verwendete Schraub-Bits festzuhalten.

Einsatzwerkzeug montieren

1. Bohrfutter öffnen: RELEASE →
2. Schieben Sie das Einsatzwerkzeug so weit wie möglich in die Bohrfutteröffnung (1).

Säbelsägen-Aufsatz PKGA3

Übersicht Einsatzwerkzeuge

Einsatzwerkzeug	Werkstoff
Holz-Sägeblatt (HCS150/6TPI)	Holz, Kunststoff, Gipskarton
Metall-Sägeblatt (BIM150/18TPI)	Bleche, Profile, Rohre

Einsatzwerkzeug montieren und demontieren



⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr beim Berühren des Sägeblattes. Tragen Sie beim Umgang mit dem Sägeblatt Schutzhandschuhe.

Voraussetzungen

- Das Sägeblatt hat eine 1/2" Universal-Aufnahme wie die mitgelieferten Sägeblätter (26/27).
- Das Sägeblatt ist für das jeweilige Material geeignet. Zum Lieferumfang des Geräts gehört ein grobzahniges Sägeblatt für Holz und ein feinzahniges Sägeblatt für Metall und Kunststoff.
- Das Spannfutter ist frei von Splittern oder anderen Materialrückständen.

Sägeblatt montieren (Abb. B)

1. Schieben Sie den Hebel für die Sägeblattentriegelung (24) bis zum An-

3. Einsatzwerkzeug festklemmen: ←GRIP

Einsatzwerkzeug demontieren

1. Bohrfutter öffnen: RELEASE →
2. **⚠ VORSICHT!** Verbrennungsgefahr! Einsatzwerkzeuge – insbesondere Bohrer – können sehr heiß werden. Tragen Sie gegebenenfalls Schutzhandschuhe. Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug.

schlag nach unten und halten Sie ihn in dieser Position. Setzen Sie den Schaft des Sägeblatts (26/27) in das Spannfutter (22) ein.

Für Überkopf-Arbeiten kann das Sägeblatt auch um 180 ° gedreht eingesetzt werden.

2. Zum Verriegeln lassen Sie den Hebel für die Sägeblattentriegelung (24) los, er springt in die Ausgangsposition zurück.

HINWEIS! Prüfen Sie durch Ziehen am Sägeblatt den festen Sitz.

Sägeblatt entnehmen (Abb. B)

1. Schieben Sie den Hebel für die Sägeblattentriegelung (24) bis zum Anschlag nach unten und ziehen Sie das Sägeblatt aus dem Spannfutter (22) heraus.

Multifunktionsgerät-Aufsatz PKGA4

Übersicht Einsatzwerkzeuge

Einsatzwerkzeug	Werkstoff	Anwendung
Tauchsägeblatt	Holz, Kunststoff, Gips und andere weiche Materialien	- Trenn- und Tauchsägeschnitte - Sägen an Rändern und schwer zugänglichen Bereichen Beispiel: Sägen von Aussparungen an Leichtbauwänden
Schabmesser	Mörtel-/Betonreste, Fliesen-/Teppichkleber, Farb-/Silikonreste	Entfernen von Werkstoffresten, beispielsweise Teppichkleberreste am Boden
Delta-Schleifplatte	Holz und Metall (Schleifblätter im Lieferumfang enthalten)	Schleifen an Rändern und schwer zugänglichen Bereichen

Einsatzwerkzeug montieren und demontieren

Hinweise

- Bei den mitgelieferten Einsatzwerkzeugen ist es nicht notwendig, die Spannmutter zu demontieren.
- Achten Sie bei Einsatzwerkzeugen von Dritten darauf, dass die Aufnahme passt.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe bei der Montage und Demontage von Schneidwerkzeugen.

Vorgehen

- Drücken Sie den Spannhebel (30) bis zum Anschlag nach hinten.
- Nur Einsatzwerkzeug mit geschlossenem Ende: Demontieren Sie die Spannmutter (28).
- Entnehmen Sie das Einsatzwerkzeug.
- Setzen Sie ein Einsatzwerkzeug (33,34,35) auf die Werkzeugaufnahme (29). Die Stifte in der Werkzeugaufnahme passen in die Löcher des Einsatzwerkzeugs. Wenn das Einsatzwerkzeug eine Aufschrift hat, dann zeigt die Aufschrift nach oben.

Sie können das Einsatzwerkzeug in eine für die Arbeit günstige Position drehen.

- Nur Einsatzwerkzeug mit geschlossenem Ende: Montieren Sie die Spannmutter (28). Ziehen Sie die Spannmutter nicht fest.
- Klappen Sie den Spannhebel (30) nach vorne.
- Prüfen Sie das Einsatzwerkzeug auf festen Sitz. Falsch oder nicht sicher befestigte Einsatzwerkzeuge können sich während des Betriebs lösen und Sie verletzen.

Falls das Einsatzwerkzeug nicht fest sitzt, öffnen Sie den Spannhebel (30), ziehen Sie die Spannmutter (28) ein wenig fester und schließen Sie den Spannhebel.

Schleifblatt tauschen

Hinweise

- Die Delta-Schleifplatte ist mit einem Klettgewebe ausgestattet. Damit können Sie Schleifblätter einfach und sicher anbringen.

- Verwenden Sie nur Schleifblätter, die in Größe und Form mit der Delta-Schleifplatte übereinstimmen.
- Bevor Sie ein Schleifblatt aufsetzen: Reinigen Sie die Delta-Schleifplatte, insbesondere das Klettgewebe. Verwenden Sie dafür z. B. einen Staubsauger.

Wahl des Schleifblattes

Körnung	Anwendung
60	zum Vorschleifen von rohen Holzflächen
80/120	zum Planschleifen
240 (nicht mitgeliefert)	zum Feinschleifen von grundierten und lackierten Flächen

Schleifblatt anbringen

1. Legen Sie das Schleifblatt auf die Delta-Schleifplatte (33) und drücken Sie das Schleifblatt gut fest.
2. Kontrollieren Sie Folgendes: Löcher im Schleifblatt und Absaugöffnungen in der Delta-Schleifplatte stimmen überein.

Schleifblatt entfernen

1. Ziehen Sie das Schleifblatt (32) ab.
2. Reinigen Sie die Delta-Schleifplatte (33), insbesondere das Klettgewebe.

Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (12) neben der Ladezustandsanzeige (13) am Akku (11).
Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.

2. Laden Sie den Akku (11) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (13) leuchtet.

Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

Akku aufladen

1. Nehmen Sie den Akku (11) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (11) in den Ladeschacht des Akku-Ladegeräts (20).
3. Schließen Sie das Akku-Ladegerät (20) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Akku-Ladegerät (20) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (11) aus dem Akku-Ladegerät (20).

Betrieb

Arbeitshinweise

Sägen

- Verwenden Sie ausschließlich unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter. Verbogene, unscharfe oder anderweitig beschädigte Sägeblätter können brechen.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest.
- Prüfen Sie vor dem Sägen das Werkstück auf verborgene Fremdkörper wie Nägel, Schrauben. Entfernen Sie diese.

- Beachten Sie beim Sägen von Leichtbaustoffen die gesetzlichen Bestimmungen und Empfehlungen der Materialhersteller.
- Es dürfen nur weiche Werkstoffe wie Weichholz, Gipskarton o.Ä. im Tauchsägeverfahren bearbeitet werden!

Säbelsäge bedienen

Vorgehen

1. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät das Werkstück nicht berührt.
2. Schalten Sie das Gerät ein.
3. Setzen Sie die Fußplatte (23) auf das Werkstück auf.
4. Sägen Sie mit gleichmäßigem Vorschub.
5. Schalten Sie nach der Arbeit das Gerät aus und nehmen Sie erst dann das Sägeblatt aus dem Sägeschnitt.

Tauchsägen

Voraussetzungen

- Weiche Materialien wie Holz, Porenbeton, Gipskarton usw.

Vorgehen

1. Setzen Sie das Gerät mit der Unterkante der Fußplatte (23) auf das Werkstück. Das Sägeblatt (27) berührt das Werkstück nicht.
2. Tauchen Sie das Sägeblatt (27) in das Werkstück ein, indem Sie das Gerät nach vorne kippen, bis das Gerät senkrecht steht.
3. Sägen Sie entlang der gewünschten Schnittlinie.

Schleifen

- Führen Sie das Gerät eingeschaltet an das Werkstück.
- Säubern Sie die Schleifplatte, bevor Sie ein Schleifblatt aufsetzen.

- Arbeiten Sie nur mit einwandfreien Schleifblättern, um gute Schleifergebnisse zu erhalten.
- Arbeiten Sie mit geringem und gleichmäßigem Anpressdruck und gleichmäßigem Vorschub. So schonen Sie Gerät und Schleifblatt.
- Schleifen Sie mit dem selben Schleifblatt nicht unterschiedliche Materialien (z. B. Metall und danach Holz).

Schaben

- Wählen Sie beim Schaben eine hohe Schwingzahl.
- Arbeiten Sie mit geringem Anpressdruck und in einem flachen Winkel, um das Untergrundmaterial nicht zu beschädigen.

Akku einsetzen und entnehmen

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (11) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter (15).
- Der Akku verriegelt hörbar.

Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (14) am Akku (11).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter (15).

Ein- und Ausschalten

Einschalten

1. Drücken und halten Sie den Ein-/Aus-schalter (16).

Ausschalten

1. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (16) los.
2. Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
3. In Arbeitspausen: Stellen Sie den Drehrichtungsschalter (9) in die Mitte. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
4. Entnehmen Sie den Akku (11) aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Transport

Hinweise zum Transport des Geräts:

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (11). Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug.
- Tragen Sie das Gerät immer am Handgriff (10).

Reinigung, Wartung und Lagerung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (11). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

▲ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Wartung

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Überprüfen Sie die Aufsätze auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Wechseln Sie ein stumpfes, verbogenes oder anderweitig beschädigtes Einsatzwerkzeug aus.
- Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. Es besteht Verletzungsgefahr.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
 - trocken
 - staubgeschützt
 - Im mitgelieferten Aufbewahrungskoffer (21)
 - außerhalb der Reichweite von Kindern
- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. Kaufland bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Entsorgungshinweise für Akkus



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Ser-

vice-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor ei-

nem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop.

Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center, S. 25.

Pos.-Nr.	S. 192*	Bezeichnung	Best.-Nr.
5	PKGA1	Bohrschrauberaufsatz	91104164
25	PKGA3	Säbelsägen-Aufsatz	91104153
26		Metall-Sägeblatt (BIM150/18TPI)**	13800222
27		Holz-Sägeblatt (HCS150/6TPI)**	13800221
31	PKGA4	Multifunktionsgerät-Aufsatz	91104158
33		Delta-Schleifplatte	91104159
34		Schabmesser	30220082
35		Tauchsägeblatt	30220083

* Explosionszeichnung

** HSS = High Speed Steel (Schnellarbeitsstahl)

HCS = High Carbon Steel, Stahl mit hohem Kohlenstoffgehalt

BIM = Bimetal, HCS + HSS

TPI = Teeth per inch, Anzahl der Zähne je 2,54 cm

Weitere Aufsätze für verschiedene Einsatzzwecke sowie umfangreiches Zubehör ist im Handel erhältlich.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon)

vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Schnellspannbohrfutter) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwen-

dung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 449883_2310) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an

das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center



Service Deutschland

Tel.: 0800 1528352 (Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)

E-Mail:

kundenmanagement@kaufland.de

IAN 449883_2310

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

DEUTSCHLAND

www.grizzlytools.de

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

▲ VORSICHT! Verletzungsgefahr! Im Falle eines Unfalls oder einer Betriebsstörung nehmen Sie sofort den Akku aus dem Gerät.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (11) nicht eingesetzt	Akku einsetzen, S. 20
	Ein-/Ausschalter (16) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Kohlebürsten abgenutzt	
	Akku (11) entladen	Akku aufladen, S. 19
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Ausschalter (16) defekt	
Einsatzwerkzeug bewegt sich nicht, obwohl Motor läuft	Geräteaufsatz oder Einsatzwerkzeug nicht korrekt montiert	Geräteaufsatz oder Einsatzwerkzeug korrekt montieren (siehe Vorbereitung, S. 15)

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Geringe Geräteleistung	Einsatzwerkzeug für das zu bearbeitende Werkstück ungeeignet	Geeignetes Einsatzwerkzeug einsetzen
	Einsatzwerkzeug stumpf oder abgenutzt	Neues Einsatzwerkzeug einsetzen
	Falsche Geschwindigkeit	Geschwindigkeit anpassen
	Geringe Akkuleistung	Akku aufladen, S. 19
Einsatzwerkzeug nutzt schnell ab	Einsatzwerkzeug für das zu bearbeitende Werkstück ungeeignet	Geeignetes Einsatzwerkzeug einsetzen
	Zu viel Druck angewandt	Druck verringern
	Geschwindigkeit zu hoch	Geschwindigkeit verringern

Original-EG-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Kombigerät**

Modell: **PKGA 20-Li C2**

Seriennummer: 000001-062000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-1:2018/A11:2019 • EN 62841-2-4:2014
EN 62841-2-11:2016/A1:2020 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
13.05.2024

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Table of Contents

Introduction..... 28

Proper use.....	28
Scope of delivery/accessories.....	29
Overview.....	29
Description of functions.....	30
Technical data.....	30

Safety information..... 31

Meaning of the safety information.....	32
Pictograms and symbols.....	32
General Power Tool Safety Warnings.....	32
Additional safety instructions.....	35
Residual risks.....	38

Preparation..... 38

Control elements.....	38
Replacing the appliance attachment.....	38
Supplied device attachments and attachment tools.....	39
Checking the battery charge level.....	41
Charging the battery.....	41

Operation..... 42

Working instructions.....	42
Inserting and removing the battery.....	42
Switching on and off.....	43

Transport..... 43

Cleaning, maintenance and storage..... 43

Cleaning.....	43
Maintenance and repair.....	43
Storage.....	43

Disposal/environmental protection..... 44

Disposal instructions for rechargeable batteries.....	44
---	----

Spare parts and accessories..... 45

Service..... 45

Guarantee.....	45
Repair service.....	46
Service Centre.....	47
Importer.....	47

Troubleshooting..... 47

Translation of the original EC declaration of conformity..... 48

Exploded view..... 192

Introduction

Congratulations on purchasing your new cordless combination tool (hereafter referred to as device or power tool). You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following uses:

- Screwing in and loosening screws
- Drilling in wood, metal or plastic
- Sawing, sanding and scraping

Only operate in dry areas.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in

damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

Scope of delivery/ accessories

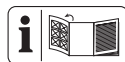
Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Motor unit
- Drill attachment PKGA1
 - 6× Drill: Ø 1.5/2/3/4/5/6 mm
 - 6× 50 mm Screw bit
 - Bit holder
- Sabre saw attachment PKGA3
 - Wood saw blade (HCS150/6TPI)
 - Metal saw blade (BIM150/18TPI)
- Multifunction tool PKGA4
 - Plunge sawblade
 - Scraper blade
 - Delta sanding plate
 - 3× Sanding sheet: grit 60/80/120
- Storage case
- Translation of the original instructions

The rechargeable battery and charger are not included in delivery.

Overview



The illustrations for the device can be found on the front fold-out page.

- 1 Drill chuck aperture
- 2 Keyless chuck
- 3 Torque adjustment ring
- 4 Gear selector switch
- 5 Drill attachment PKGA1
- 6 Release lever for tool attachment
- 7 Motor unit
- 8 Magnet
- 9 Direction of rotation switch
- 10 Handle (Insulated gripping surface)
- 11 Battery
- 12 Button (Charge level indicator)
- 13 Charge level indicator
- 14 Battery release
- 15 Battery holder
- 16 On/Off switch
- 17 Drill
- 18 Bit holder
- 19 Screw bit
- 20 Charger
- 21 Storage case
- 22 Chuck
- 23 Footplate
- 24 Lever for unlocking sawblade
- 25 Sabre saw attachment PKGA3
- 26 Metal saw blade
- 27 Wood saw blade
- 28 Clamping nut
- 29 Tool holder
- 30 Clamping lever
- 31 Multifunction tool PKGA4
- 32 Sanding sheet

- 33 Delta sanding plate
- 34 Scraper blade
- 35 Plunge sawblade

Description of functions

The cordless combination tool can be operated using various attachments and is fitted with a tool-free changeover system. Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Cordless Combination Tool

..... PKGA 20-Li C2

Rated voltage U	20 V $\Rightarrow$
Weight with battery (20 V, 2 Ah) $\approx$	1.1 kg
No-load rotation speed n_0 ...	21000 min ⁻¹
Battery	Li-Ion
Temperature	≤ 50 °C
- Charging	4 - 40 °C
- Operation	-20 - 50 °C
- Storage	0 - 45 °C
PARKSIDE Performance Smart battery	
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1	
- frequency band	2400-2483.5 MHz
- transmitted power	≤ 20 dBm

Motor unit + Drill attachment

..... PKGA1

Weight (without battery)	≈ 1.23 kg
No-load rotation speed n_0	
- 1st gear	0-400 min ⁻¹
- 2nd gear	0-1350 min ⁻¹
Max. torque	35 Nm
Max. Chuck capacity	13 mm
Max. drilling diameter	
- wood	13 mm
- steel	8 mm
Sound pressure level (L_{pA})	
.....	86.7 dB; $K_{pA}=5$ dB

Sound power level (L_{WA})

..... 94.7 dB; $K_{WA}=5$ dB

Vibration (a_h)

- Drilling in metal

..... 1.322 m/s²; $K=1.5$ m/s²

- Idling 1.531 m/s²; $K=1.5$ m/s² |

Motor unit +

Sabre saw attachment PKGA3

Weight (without battery) ≈ 1.44 kg |

Idle stroke rate n_0 0-3200 min⁻¹ |

Stroke length $\Rightarrow$ 22 mm |

Cutting capacity

- wood 100 mm |

- metal 50 mm |

Sound pressure level (L_{pA})

.....

 92.3 dB; $K_{pA}=5$ dB |

Sound power level (L_{WA})

.....

 100.3 dB; $K_{WA}=5$ dB |

Vibration (a_h)

- Sawing boards

.....

 12.395 m/s²; $K=1.5$ m/s² |

- Sawing wood beams

.....

 12.392 m/s²; $K=1.5$ m/s² |

Motor unit + Multifunction tool

..... PKGA4

Weight (without battery) ≈ 1 kg |

Idle vibration frequency n_0

.....

 0-20000 min⁻¹ |

Oscillation angle 3.0° |

Sound pressure level (L_{pA})

.....

 87.8 dB; $K_{pA}=3$ dB |

Sound power level (L_{WA})

.....

 95.8 dB; $K_{WA}=3$ dB |

Vibration (a_h) ...

 4.229 m/s²; $K=1.5$ m/s² |

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity.

The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised

30

/// PARKSIDE®

test method and can be used to compare one power tool with another. The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

▲ WARNING! The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. An example of a measure to reduce vibration exposure is limiting the working hours. All parts of the operating cycle have to be considered while doing so (for example, times when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

Charging time

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with bat-

teries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

We recommend that you operate this appliance with the following batteries only: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

We recommend charging these batteries with the following chargers: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Rechargeable battery and charger technical data: See separate manual.

The charging time is influenced by factors such as the temperature of the environment and the battery, as well as the mains voltage applied, and may therefore deviate from the specified values.

Charging time (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

▲ WARNING! Injury and property damage due to improper handling of battery. Observe the safety information

and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the series **X 20 V TEAM**. A detailed description of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

Meaning of the safety information

▲ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

▲ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

▲ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols on the device



The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.



Read the instruction manual



Only operate the speed selector switch when the tool has stopped.



▲ CAUTION! Risk of injury from the rotating tool! Keep hands away.



Stroke length



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

Graphic symbols on the saw blades



Use eye protection



wood



metal

Symbols used in the instruction manual



Attention!



Use protective gloves

General Power Tool Safety Warnings

▲ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**

Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable,**

use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing**

away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- #### 5. BATTERY TOOL USE AND CARE
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
 - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
 - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips,**

coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- 6. **SERVICE**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Additional safety instructions

▲ WARNING! Sawing or sanding may produce harmful dusts (e.g. metals or some types of wood) that may be hazardous to the operator or nearby persons. Make sure that the workplace is well ventilated. Always wear safety goggles, safety gloves and respiratory protection.

▲ WARNING! Danger to health! The device is not suitable for processing materials containing lead and asbestos.

Special safety information for the cordless combination tool

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Use suitable detectors in order to find hidden supply lines or ask the local utility company.** Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire, contact with a gas pipe can result in an explosion. Damage to a water pipe can lead to property damage and electric shock.
- **Secure the workpiece.** A workpiece that is retained with clamping appliances or a vice is held more securely than with your hand.
- **Be very careful when handling tools such as saws, scraper blades and drills.** These are sharp and present an injury hazard.
- **Wear safety gloves when changing attachments.** This enables you to avoid injuries if the appliance attachment has heated up after use.

Safety information for reciprocating saws

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessories contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- **Only use accessories recommended by PARKSIDE.** Unsuitable accessories may cause electric shock or fire.

Further safety instructions for reciprocating saws

- **Keep hands away from the sawing area.** Do not reach underneath the workpiece. Upon contact with the saw blade there is a risk of injury.
- **Only when the power tool is turned on should the sawing blade be moved against the workpiece.** Otherwise, there is a risk of kickback if the attachment tools jam in the workpiece.
- **Make sure that the footplate is secure during sawing.** A tilted saw blade may break or cause a kickback.
- **After you have finished work, turn the power tool off and do not pull the saw blade out of the cut until it has come to a standstill.** In this way you will avoid

any kickback and can safely put down the power tool.

- **Use only undamaged saw blades in perfect condition.** Bent or blunt saw blades can break, adversely affect the cut or cause kickback.
- **Do not brake the saw blade after switching the device off by applying side pressure.** The saw blade may be damaged, break or cause a kickback.
- **Do not touch any objects or the ground with the saw running.** There is a risk of kickback.
- **Hold the power tool tightly with both hands while working and ensure a secure footing.** The power tool is guided more securely with both hands.
- **Switch the appliance off immediately if the sawing blade jams. Force apart the saw cut and pull the saw blade out carefully.** This can lead to loss of control over the power tool.
- **Use suitable detectors to determine if there are hidden supply lines or contact the local utility company for assistance.** Contact with electric cables can cause fire and electric shock. Damaging gas lines can lead to explosion. Breaking water pipes causes property damage.
- **Always wait until the power tool has come to a complete stop before placing it down.** The application tool can jam and cause you to lose control of the power tool.

Special safety instructions for sanding and scraping

⚠ WARNING! Danger to health! The device is not suitable for sanding materials containing lead and asbestos.

⚠ WARNING! Sanding may produce harmful dusts (e.g. metals or some types of wood) that may be hazardous to the operator or nearby persons. Make sure that the workplace is well ventilated. Always wear safety goggles, safety gloves and respiratory protection.

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessories contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- **Only use the power tool for dry sanding. Do not scrape moist materials.** Penetration of water into the electrical device increases the risk of electric shock.
- **Avoid overheating the sanded object and the sander itself.** Possible fire hazard.
- **The workpiece gets hot during sanding. Do not touch the machined area, allow it to cool down.** There is a risk of burns. Do not use coolants or the like.
- **Always empty the dust container before work breaks.** Sanding dust in the dust sack, micro filter, paper sack (or in the filter sack or extraction system filter) can self-ignite under unfavourable conditions such as flying sparks caused by sanding metals. Particular hazards are caused if the sanding dust is mixed with paint, polyureth-

ane residues or other chemical substances, or if the sanded object is hot after long working periods.

- **Always wait until the power tool has come to a complete stop before placing it down.** The application tool can jam and cause you to lose control of the power tool.
- **Use suitable detectors to determine if there are hidden supply lines or contact the local utility company for assistance.** Contact with electric cables can cause fire and electric shock. Damaging gas lines can lead to explosion. Breaking water pipes causes property damage.
- **Only use accessories recommended by PARKSIDE.** Unsuitable accessories may cause electric shock or fire.

Safety instructions when using long drill bits

- **Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- **Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- **Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure.** Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this power tool according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this power tool:

- Eye damage if no suitable eye protection is worn.
- Lung damage if suitable respiratory protection is not worn.
- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of hand/arm vibration in the event that the tool is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.
- Abrasions
- Cutting injuries

▲ WARNING! Danger due to electromagnetic field generated while the tool is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the machine.

Preparation

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the rechargeable battery into the device once the device is fully prepared for use.

Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

- **Direction of rotation switch (9)**

▲ CAUTION! Risk of injury! Set the direction of rotation switch (9) to the

centre position before carrying out any work on the tool (e.g. maintenance, tool change, etc.) and when transporting and storing it. This prevents unintentional operation of the on/off switch (16).

NOTICE! Only operate the direction of rotation switch when the tool has stopped!

The arrow on the direction switch (9) indicates the working direction.

-  Screw in screw, drill
- **Centre** Switch lock
-  Unscrew screw

- **On/Off switch (16)**

- Switching on: Press
- Control the speed progressively: The further you press the on/off switch, the higher the speed.
- Switching off: Release

Replacing the appliance attachment

Notes

- Set the direction of rotation switch (9) to the centre. These safety measures prevent accidentally starting the power tool.
- **▲ CAUTION!** Risk of burn injury! The device attachments may be very hot after use. Wear protective gloves whenever appropriate.

Remove the device attachment (Fig. A)

1. Push the unlocking lever (6) into position  as far as the stop and then hold it in this position.
2. Remove the unlocked device attachment (5,25,31).

Mount the appliance attachment (Fig. A)

1. Push the device attachment (5,25,31) along the guide rail into the motor unit (7).
2. Allow the unlocking lever (6) to slide back into position .
NOTICE! Check that the appliance attachment is secure by pulling on it.

Supplied device attachments and attachment tools

Drill attachment PKGA1

Control elements

• Torque adjustment ring (3)

Setting of the maximum torque for screwing at which the slipping clutch is disengaged.

NOTICE! Only operate the torque adjustment ring when the device is at a standstill!

- **1** lowest torque
- **19** highest torque

To be safe, start with a low torque when screwing. Increase torque according to requirement.

-  drilling without torque limit

• Gear selector switch (4)

NOTICE! Only operate the gear selection switch when the tool has stopped.

- **1**  Screws
- **2**  Drill bits

Overview of attachment tools

- Drill (17)
- Bit holder (18)
- Screw bit (19)

Attaching and removing the attachment tool

Notes

- Chuck capacity: 13 mm
- The direction of rotation is engraved in the keyless chuck (2).
- There are magnets (8) on the right and left of the motor head to hold frequently used screw bits.

Attaching the attachment tool

1. Open the drill chuck: RELEASE →
2. Push the attachment tool as far as possible into the drill chuck opening (1).
3. Clamp the attachment tool: ← GRIP

Removing the attachment tool

1. Open the drill chuck: RELEASE →
2. **▲ CAUTION!** Risk of burn injury! Attachment tools – especially drills – can become very hot. Wear protective gloves whenever appropriate. Remove the attachment tool.

Sabre saw attachment PKGA3

Overview of attachment tools

Attachment tool	Material
Wood saw blade (HCS150/6TPI)	wood, plastic, Plasterboard
Metal saw blade (BIM150/18TPI)	Sheets, Profiles, Pipes

Attaching and removing the attachment tool



⚠ CAUTION! Risk of injury when touching the saw blade. Wear protective gloves when handling the saw blade.

Requirements

- The saw blade has a ½" universal mount like the supplied saw blades (26/27).
- The saw blade is suitable for the respective material. The scope of delivery for the device includes a large-toothed saw blade for wood and a fine-toothed saw blade for metal and plastic.
- The chuck is free of splinters or other material residue.

Multifunction tool PKGA4

Overview of attachment tools

Attachment tool	Material	Application
Plunge sawblade	Wood, plastic, plaster and other soft materials	• Cut-off and plunge cuts • Sawing on edges and hard-to-reach areas Example: Sawing recesses on lightweight walls
Scraper blade	Mortar/concrete residues, tile/carpet adhesive, paint/silicone residues	• Removal of material residues, for example carpet adhesive residues on the floor
Delta sanding plate	Wood and metal (sanding sheets included)	• Sanding on edges and hard-to-reach areas

Attaching and removing the attachment tool

Notes

- It is not necessary to remove the clamping nut when using the supplied attachment tools.
- Make sure that the holder fits when using third-party attachment tools.

Installing the saw blade (Fig. B)

1. Push the lever (24) for saw blade unlocking downwards as far as the stop and keep it in this position. Place the saw blade shaft (26/27) into the chuck (22).

The saw blade can also be inserted at a 180° angle for above-head work.

2. To unlock, release the saw blade unlocking lever (24), it will return to the initial position.

NOTICE! Check that the saw blade is secure by pulling on it.

Removing the saw blade (Fig. B)

1. Press the lever (24) for saw blade unlocking downwards as far as the stop and then pull the saw blade out of the chuck (22).

- Wear protective gloves when fitting and removing cutting tools.

Procedure

1. Push the tension lever (30) backwards to the stop.
2. Only attachment tool with closed end: Remove the clamping nut (28).
3. Remove the attachment tool.

4. Place an attachment tool (33,34,35) on the tool holder (29). The tool holder pins fit into the attachment tool holes. If there is a marking on the attachment tool, it will point upwards.
You can rotate the attachment tool into a position that is convenient for the work.
5. Only attachment tool with closed end: Fit the clamping nut (28). Do not tighten the clamping nut.
6. Fold the clamping lever (30) forwards.
7. Check the attachment tool for tight fit. Attachment tools that are incorrectly fastened or not securely fastened can come loose during operation and injure you.
If the attachment tool is not tight, open the clamping lever (30), tighten the clamping nut (28) a little more and then close the clamping lever.

Replacing the sanding sheet

Notes

- The Delta sanding plate is provided with a Velcro fabric. This allows you to attach sanding sheets easily and safely.
- Only use sanding sheets that match the size and shape of the Delta sanding plate.
- Before you put on a sanding sheet: Clean the Delta sanding plate, especially the Velcro fabric. Use a vacuum cleaner for this purpose, for example.

Selection of sanding sheet

grit	Application
60	for pre-sanding rough wood surfaces
80/120	for plain sanding
240 (not included)	for fine sanding of primed and painted surfaces

Attaching the sanding sheet

1. Place the sanding sheet on the Delta sanding plate (33) and press the sanding sheet firmly.
2. Check the following: Holes in the sanding sheet and suction holes in the Delta sanding plate match.

Removing the sanding sheet

1. Pull off the sanding sheet (32).
2. Clean the Delta sanding plate (33), especially the Velcro fabric.

Checking the battery charge level

LEDs	Meaning
red, orange, green	Battery charged
red, orange	Battery partially charged
red	Battery needs to be charged

1. Press the button (12) next to the charge level indicator button (13) on the battery (11).
The LEDs of the charge level indicator show how much charge remains in the battery.
2. Charge the battery (11) when only the red LED on the charge level indicator (13) is illuminated.

Charging the battery

See also the charger instruction manual.

Notes

- If warm, allow the battery to cool before charging.
- Do not expose the battery to direct sunlight for long periods and do not place it on a radiator (max. 50°C).

Charging the battery

1. Remove the battery (11) from the device.
2. Push the battery (11) into the charging slot of the battery charger (20).

3. Connect the battery charger (20) to a power outlet.
4. After charging, disconnect the battery charger (20) from the mains.
5. Pull the battery (11) out of the battery charger (20).

Operation

Working instructions

Sawing

- Only use undamaged saw blades in perfect condition. Bent, blurred or otherwise damaged saw blades can break.
- Ensure your stance is stable and hold the appliance tightly with both hands and away from your body.
- Before sawing the workpiece, check for hidden foreign objects such as nails, screws. These must be removed.
- When sawing lightweight materials, observe the legal regulations and recommendations of the material manufacturers.
- Only soft materials such as softwood, plasterboard or similar may be processed using the plunge sawing method!

Operating the sabre saw

Procedure

1. Before switching the device on, ensure it is not in contact with the workpiece.
2. Turn the device on.
3. Place the base plate (23) on the workpiece.
4. Cut with a uniform forward motion.
5. After completion of the work, do not remove the saw blade from the saw cut until you have switched off the device.

Plunge sawing

Requirements

- Soft materials such as wood, aerated concrete, plasterboard etc.

Procedure

1. Place the device with the lower edge of the footplate (23) on the workpiece. The saw blade (27) does not touch the workpiece.
2. Insert the saw blade (27) in the workpiece by tipping the device forward until the device is vertical.
3. Continue sawing along the desired cutting line.

Sanding

- Move the appliance against the workpiece once it is switched on.
- Clean the sanding plate before attaching a sanding sheet.
- Only work with sanding sheets in perfect condition to achieve good sanding results.
- Work with low and even pressure and even forward pressure. This protects the appliance and the sanding sheet.
- Do not use the same sanding sheet to sand different materials (e.g. metal and then wood).

Scraping

- Use a high oscillation rate when scraping.
- Work using low pressure and at a low angle in order not to damage the substrate material.

Inserting and removing the battery

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the rechargeable battery into the device once the device is fully prepared for use.

NOTICE! Risk of damage! An incorrect battery can damage the device and battery.

Inserting the battery

1. Push the battery (11) along the guide into the battery holder (15).
You will hear the battery click into place.

Removing the battery

1. Press and hold the battery release (14) on the battery (11).
2. Pull the battery out of the battery holder (15).

Switching on and off

Switching on

1. Press and hold the On/off switch (16).

Switching off

1. To turn it off, release the on/off switch (16).
2. Wait until the power tool has stopped before placing it down.
3. When taking a break: Set the direction of rotation switch (9) to the centre. These safety measures prevent accidentally starting the power tool.
4. Remove the rechargeable battery (11) from the device if you are leaving the device unattended or if you have finished working.

Transport

Information on transporting the device:

- Switch off the device and remove the battery (11). Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Remove the attachment tool.
- Always carry the device by the handle (10).

Cleaning, maintenance and storage

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the device and remove the battery (11).

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

Cleaning

▲ WARNING! Electric shock! Never spray down the device with water.

NOTICE! Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.

Maintenance and repair

- Check the device before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.
- Check the attachments for damage and correct fit. Replace these if necessary.
- Replace the blade if it is blunt, bent or otherwise damaged.
- Have any work that is not described in this instruction manual performed by our service centre. Only use original parts. There is a risk of injury.

Storage

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust

- In the case provided (21)
- out of the reach of children

The storage temperature for the rechargeable battery and the device is between 0 °C and 45 °C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.

Remove the rechargeable battery from the device before storing the device (see the separate operating instructions for the battery and charger).

Disposal/ environmental protection

Remove the battery from the device and recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally-friendly manner.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the

end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured.

Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Disposal instructions for rechargeable batteries



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

Dispose of the batteries according to local standards. Defective or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC. Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre. Dispose of batteries in a discharged state. We recommend covering the contacts with an adhesive strip to protect against short circuits. Do not open the battery.

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from www.grizzlytools.shop. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact the Service Centre, p. 47

Pos. nr.	p. 192*	Name	Order No.
5	PKGA1	Drill attachment	91104164
25	PKGA3	Sabre saw attachment	91104153
26		Metal saw blade (BIM 150/18TPI)**	13800222
27		Wood saw blade (HCS 150/6TPI)**	13800221
31	PKGA4	Multifunction tool	91104158
33		Delta sanding plate	91104159
34		Scraper blade	30220082
35		Plunge sawblade	30220083

* Exploded view

** HSS = High Speed Steel (High Speed Steel)

HCS = High Carbon Steel, High Carbon Steel

BIM = Bimetal, HCS + HSS

TPI = Teeth per inch, Number of teeth per 2.54 cm

Other attachments for various purposes and a wide range of accessories are commercially available.

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase.

In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of pur-

chase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies

for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Keyless chuck) or to cover damage to breakable parts (e.g. switch).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and identification number (IAN 449883_2310) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.

- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.

Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.

- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre



Service Great Britain

Tel.: +49 800 1528352 (German phone number)

E-mail:

kundenmanagement@kaufland.de (Germany)

IAN 449883_2310

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

GERMANY

www.grizzlytools.de

Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

▲ CAUTION! Risk of injury! In the event of an accident or malfunction, remove the battery from the device immediately.

Problem	Possible cause	Troubleshooting
Device does not start	Rechargeable battery (11) not inserted	<i>Inserting the battery,</i> p. 43
	On/Off switch (16) is broken	contact the service centre.
	Worn out carbon brushes	
	Rechargeable battery (11) discharged	<i>Charging the battery,</i> p. 41
Device works with interruptions	Internal loose contact	contact the service centre.
	On/Off switch (16) is broken	
Attachment tool does not move although motor is running	Device attachment or attachment tool not correctly mounted	Correctly mount the device attachment or attachment tool (see <i>Preparation</i> , p. 38)
Low appliance power	Attachment tool unsuitable for the workpiece to be processed	Insert a suitable attachment tool
	Attachment tool blunt or worn down	Insert a new attachment tool
	Incorrect speed	Adjust speed
	Low battery power	<i>Charging the battery,</i> p. 41

Problem	Possible cause	Troubleshooting
Attachment tool wears down quickly	Attachment tool unsuitable for the workpiece to be processed	Insert a suitable attachment tool
	Too much pressure applied	Reduce the pressure
	Speed too high	Reduced speed

Translation of the original EC declaration of conformity

Product: **Cordless Combination Tool**

Model: **PKGA 20-Li C2**

Serial number: 000001-062000

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Product with battery Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-1:2018/A11:2019 • EN 62841-2-4:2014
EN 62841-2-11:2016/A1:2020 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 GERMANY
 13.05.2024

Christian Frank
 Authorised representative of documentation

Spis treści

Wprowadzenie.....49

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	50
Zakres dostawy/akcesoria.....	50
Zestawienie elementów urządzenia.....	50
Opis działania.....	51
Dane techniczne.....	51

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....53

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.....	53
Piktogramy i symbole.....	54
Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi.....	54
Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa.....	57
Ryzyko resztkowe.....	61

Przygotowanie.....61

Elementy obsługi.....	61
Wymiana nasadek urządzenia.....	61
Dostarczone nasadki urządzenia i narzędzia końcowe.....	62
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora.....	65
Ładowanie akumulatora.....	65

Eksploatacja.....66

Wskazówki dotyczące wykonywania pracy.....	66
Wkładanie i wyciąganie akumulatora.....	66
Włączanie i wyłączanie.....	67

Transport.....67

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie.....67

Czyszczenie.....	67
Konserwacja.....	67
Przechowywanie.....	68

Utylizacja /ochrona środowiska.....68

Instrukcja użycia akumulatorów.....	69
-------------------------------------	----

Części zamienne i akcesoria.....69

Serwis.....70

Gwarancja.....	70
Serwis naprawczy.....	71
Service-Center.....	71
Importer.....	71

Rozwiązywanie problemów.....72

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE.....73

Widok rozłożony.....192

Wprowadzenie

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego łączonego urządzenia akumulatorowego (w dalszej części dokumentu określanego jako elektronarzędzie).

Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Wkręcanie i luzowanie śrub
- Wiercenie w drewnie, metalu lub tworzywie sztucznym
- Piłowanie, szlifowanie i skrobanie

Eksploatacja wyłącznie w suchych pomieszczeniach.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

Urządzenie jest częścią serii

X 20 V TEAM i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

Zakres dostawy/akcesoria

Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Jednostka napędowa
- Nasadka wiertarska PKGA1
 - 6× Wiertło: Ø 1,5/2/3/4/5/6 mm
 - 6× 50 mm Bit do wkręcania

- Uchwyt do końcówek
- Nasadka piły szablastej PKGA3
 - Brzeszczot do cięć w drewnie (HCS150/6TPI)
 - Brzeszczot do cięć w metalu (BIM150/18TPI)
- Nasadka urządzenia wielofunkcyjnego PKGA4
 - Brzeszczot do wyrzynarki
 - Skrobak
 - Płytki szlifierskie Delta
 - 3× Arkusz papieru ściernego: ziarność 60/80/120
- Walizka
- Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Akumulator i ładowarka nie są zawarte w zakresie dostawy.

Zestawienie elementów urządzenia



Ilustracje znajdują się na przedniej rozkładanej stronie.

- 1 Otwór uchwytu wiertarskiego
- 2 Uchwyt wiertarski szybkocmocujący
- 3 Pierścień regulacji momentu dokręcania
- 4 Przełącznik biegu
- 5 Nasadka wiertarska PKGA1
- 6 Dźwignia zwalniająca nasadę
- 7 Jednostka napędowa
- 8 Magnes
- 9 Przełącznik kierunku obrotów
- 10 Rękojeść (Izolowana powierzchnia uchwytu)
- 11 Akumulator
- 12 Przycisk (Wskaźnik poziomu naładowania)
- 13 Wskaźnik poziomu naładowania
- 14 Element odblokowujący akumulator

- 15 Uchwyt akumulatora
- 16 Włącznik/wyłącznik
- 17 Wiertło
- 18 Uchwyt do końcówek
- 19 Bit do wkręcania
- 20 Ładowarka
- 21 Walizka
- 22 Uchwyt mocujący
- 23 Stopka
- 24 Dźwignia zwalniania brzeszczotu
- 25 Nasadka piły szablastej PKGA3
- 26 Brzeszczot do cięć w metalu
- 27 Brzeszczot do cięć w drewnie
- 28 Nakrętka mocująca
- 29 Uchwyt narzędziowy
- 30 Dźwignia mocująca
- 31 Nasadka urządzenia wielofunkcyjnego PKGA4
- 32 Arkusz papieru ściernego
- 33 Płytki szlifierskie Delta
- 34 Skrobak
- 35 Brzeszczot do wyrzynarki

Opis działania

Łączone urządzenie akumulatorowe można użytkować z różnymi nasadkami. Urządzenie jest wyposażone w system wymiany niewymagający narzędzi.

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Dane techniczne

Akumulatorowe urządzenie wielofunkcyjne PKGA 20-Li C2

- Napięcie obliczeniowe U 20 V =
- Ciężar z akumulatorem (20 V, 2 Ah) $\approx 1,1$ kg
- Prędkość obrotowa biegu jałowego n_0 21000 min⁻¹

- Akumulator Li-Ion
- Temperatura ≤ 50 °C
- Ładowanie 4 - 40 °C
 - Eksploatacja -20 - 50 °C
 - Przechowywanie 0 - 45 °C
- Akumulator PARKSIDE Performance Smart Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
- pasmo częstotliwości 2400-2483,5 MHz
 - moc nadawania ≤ 20 dBm

Jednostka napędowa +

Nasadka wiertarska PKGA1

- Ciężar (bez akumulatora) $\approx 1,23$ kg
- Prędkość obrotowa biegu jałowego n_0
- 1. bieg 0-400 min⁻¹
 - 2. bieg 0-1350 min⁻¹
- Maks. moment obrotowy 35 Nm
- Maks. Zakres mocowania uchwytu wiertarskiego 13 mm
- Maks. średnica otworu
- drewno 13 mm
 - stal 8 mm
- Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}) 86,7 dB; $K_{pA}=5$ dB
- Poziom mocy akustycznej (L_{WA}) 94,7 dB; $K_{WA}=5$ dB

Wibracje (a_h)

- Wiercenie w metalu 1,322 m/s²; $K=1,5$ m/s²
- na biegu jałowym 1,531 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Jednostka napędowa +

Nasadka piły szablastej ... PKGA3

- Ciężar (bez akumulatora) $\approx 1,44$ kg
- Liczba skoków na biegu jałowym n_0 0-3200 min⁻¹
- Długość skoku 22 mm
- Zakres roboczy cięcia
- drewno 100 mm
 - metal 50 mm

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA})
..... 92,3 dB; $K_{pA}=5$ dB

Poziom mocy akustycznej (L_{WA})
..... 100,3 dB; $K_{WA}=5$ dB

Wibracje (a_h)

- Cięcie desek

..... 12,395 m/s²; $K=1,5$ m/s²

- Cięcie belek drewnianych

..... 12,392 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Jednostka napędowa +

Nasadka urządzenia wielofunkcyjnego PKGA4

Ciężar (bez akumulatora) ≈ 1 kg

Liczba oscylacji biegu jałowego n_0

..... 0–20000 min⁻¹

Kąt oscylacji 3,0°

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA})

..... 87,8 dB; $K_{pA}=3$ dB

Poziom mocy akustycznej (L_{WA})

..... 95,8 dB; $K_{WA}=3$ dB

Wibracje (a_h) ... 4,229 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Wartości emisji hałasu i wibracji zostały ustalone zgodnie z normami i przepisami, wyszczególnionymi w deklaracji zgodności.

Podana łączna wartość drgań i wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z unormowaną metodą pomiarów i mogą zostać wykorzystane do porównania tego elektronarzędzia z innym. Podana łączna wartości drgań i wartość emisji hałasu mogą zostać wykorzystane także do wstępnej oceny narażenia.

▲ OSTRZEŻENIE! Wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia

od wartości podanej, w zależności od sposobu eksploatacji elektronarzędzia. Należy próbować maksymalnie ograniczać narażenie na wibracje. Przykładowym sposobem zmniejszenia narażenia na wibracje jest ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Czas ładowania

Urządzenie jest częścią serii

X 20 V TEAM i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL 20 A1, PDSL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Dane techniczne akumulatora i ładowarki: Patrz osobna instrukcja obsługi.

Czas ładowania zależy m.in. od takich czynników, jak temperatura otoczenia i akumulatora, a także od danego napięcia sieciowego, dlatego w określonych okolicznościach czas ten może odbiegać od podanych wartości.

Czas ładowania (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

▲ OSTRZEŻENIE! Szkody na osobach i szkody rzeczowe wynikające z niewłaściwego postępowania z akumulatorem. Należy przestrzegać uwag dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek w zakresie ładowania i prawidłowego użytkowania podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii **X 20 V TEAM**. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ OSTRZEŻENIE! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ UWAGA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekkie lub średnie obrażenia ciała.

WSKAZÓWKA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

Piktogramy i symbole

Piktogramy na urządzeniu



Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.



Przeczytać instrukcję obsługi



Selektor biegów należy uruchamiać tylko, gdy urządzenie jest zatrzymane.



⚠ UWAGA! Niebezpieczeństwo urazu stwarzane przez wirujące narzędzie! Ręce trzymać z dala od narzędzia.



Długość skoku



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol na brzościach do cięć



Stosować środki ochrony oczu



drewno



metal

Symbole w instrukcji obsługi



Uwaga!



Stosować rękawice ochronne

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE! Przeczytaj **wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego elektronarzędzia**. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń. **Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**

Pojęcie „elektonarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego sieciowo (przewodowo) lub akumulatorowo (beprzewodowo).

1. **BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY**
 - a) **Utrzymuj miejsce pracy w czystości oraz dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub ciemne miejsce sprzyjają wypadkom.
 - b) **Nie korzystaj z elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
 - c) **Podczas pracy z elektronarzędziem należy trzymać dzieci i osoby postronne z daleka.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.
2. **BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE**
 - a) **Wtyki sieciowe elektronarzędzi muszą pasować do gniazda zasilania. Nigdy nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyków sieciowych. Korzysta-**

jąc z uziemionych elektronarzędzi nie wolno używać żadnych wtyczek adaptacyjnych.

Niezmodyfikowane wtyki sieciowe i pasujące gniazda zasilania zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

- b) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione.
 - c) **Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda przedostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
 - d) **Nie wolno korzystać z kabla zasilającego niezgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj kabla zasilającego do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Trzymaj kabel zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części.** Uszkodzone lub zaplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
 - e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy stosować kabel zasilający przeznaczony do użytku na zewnątrz.** Użycie kabla zasilającego przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
 - f) **Jeżeli nie można uniknąć pracy elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy użyć zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD).** Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- 3. **BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE**
 - a) **Pracując z elektronarzędziem zachowaj czujność, patrz co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie korzystaj z elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków.** Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
 - b) **Stosuj środki ochrony indywidualnej. Zawsze stosuj ochronę oczu.** Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochronniki słuchu, stosowane w odpowiednich warunkach, ograniczają obrażenia ciała.
 - c) **Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem narzędzia upewnij się, że wyłącznik jest w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub włączanie elektronarzędzi z włączonym włącznikiem sprzyja wypadkom.
 - d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń klucz nastawczy lub klucz maszynowy.** Klucz maszynowy lub klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
 - e) **Nie sięgaj zbyt daleko. Utrzymuj właściwą postawę i równowagę przez cały czas.** Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
 - f) **Ubieraj się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii.**

rii. Trzymaj włosy i ubrania z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

g) **Jeśli na wyposażeniu znajdują się urządzenia do podłączania instalacji odpylających i zbierających, należy dopilnować, aby były one podłączone i właściwie użytkowane.** Stosowanie systemu odpylania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.

h) **Nie pozwól, aby przyzwyczajenie wynikające z częstego używania narzędzi spowodowało u Ciebie nadmierną pewność siebie i zignorować zasady bezpieczeństwa narzędzi.**

Nieostrożne działanie może w ciągu ułamka sekundy spowodować poważne obrażenia.

4. OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI

a) **Nie należy przeciążać elektronarzędzi. Zawsze używaj odpowiedniego elektronarzędzia do danego zastosowania.** Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, w tempie, do którego zostało zaprojektowane.

b) **Nie korzystaj z elektronarzędzia, jeśli nie ma możliwości włączenia i wyłączenia go przełącznikiem.** Każde elektronarzędzie, które nie może być sterowane za pomocą przełącznika jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

c) **Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyk sieciowy od źródła zasilania i/lub wyjąć akumu-**

lator, jeśli jest odłączany. Takie prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.

d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie dopuszczać do obsługi elektronarzędzia przez osoby nieobeznane z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

e) **Konserwuj elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdź elektronarzędzie pod kątem rozregulowania lub blokowania się ruchomych części, czy nie doszło do ich pęknięcia oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą wpływać na działanie elektronarzędzia.** Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, zleć jego naprawę przed użyciem. Wiele wypadków jest powodowanych przez złe konserwowane elektronarzędzia.

f) **Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenia i łatwiejsze do kontrolowania.

g) **Używaj elektronarzędzia, sprzętu, końcówek narzędzi itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki pracy i wykonywaną pracę.** Używanie elektronarzędzia do czynności niezgodnych z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

h) **Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne suche, czyste i**

wolne od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

5. OBSŁUGA I KONSERWACJA NARZĘDZI AKUMULATOROWYCH

- a) **Ładuj wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta.** Ładowarka, która jest odpowiednia dla jednego typu akumulatora, może stwarzać ryzyko pożaru, gdy jest używana z innym akumulatorem.
- b) **Elektronarzędzi używaj wyłącznie z przeznaczonymi do tego celu akumulatorami.** Używanie jakichkolwiek innych akumulatorów może stwarzać niebezpieczeństwo obrażeń i pożaru.
- c) **Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, mogą spowodować zwarcie zacisków urządzenia.** Zwarcie ze sobą biegunów akumulatora może spowodować poparzenia lub pożar.
- d) **W trudnych warunkach z akumulatora może wydobywać się ciecz; należy unikać kontaktu z nią. W razie przypadkowego kontaktu, splukać wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami, należy dodatkowo zwrócić się o pomoc lekarską.** Ciecz wydostająca się z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.

e) **Nie używaj akumulatora ani narzędzia, które jest uszkodzone lub zmodyfikowane.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie, co może spowodować pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń.

f) **Nie narażaj akumulatora lub narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury.** Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.

g) **Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowania i nie ładuj akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatur wskazanym w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach poza podanego zakresu może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

6. SERWIS

a) **Elektronarzędzie powinno być serwisowane przez wykwalifikowanego pracownika serwisu przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych.** Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

b) **Nigdy nie należy serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Serwisowanie akumulatorów powinien być wykonywany wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.

Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa

▲ OSTRZEŻENIE! Podczas cięcia lub szlifowania może wytwarzać się szkodliwy dla zdrowia pył (np. podczas obróbki materiałów takich jak metal lub niektóre gatunki drewna), który może stanowić zagrożenie dla operatora lub osób znajdujących się w pobliżu.

cych się w pobliżu. Należy dbać o dobrą wentylację stanowiska pracy. Nosić zawsze okulary ochronne, rękawice ochronne i środki ochrony dróg oddechowych.

▲ OSTRZEŻENIE! Zagrożenie dla zdrowia! Urządzenie nie jest przeznaczone do obróbki materiałów zawierających ołów i azbest.

Specjalne informacje dotyczące bezpieczeństwa dla łączonego urządzenia akumulatorowego

- **Wykonując czynności, które mogą sprawić, że element mocujący zetknie się z ukrytym przewodem, trzymać narzędzie elektryczne za izolowane powierzchnie chwytne.** Elementy mocujące stykające się z przewodem pod napięciem mogą sprawić, że odsłonięte metalowe części narzędzia elektrycznego znajdują się pod napięciem i mogą spowodować porażenie operatora prądem elektrycznym.
- **Używać odpowiednich detektorów do lokalizowania ukrytych przewodów zasilających lub zasięgnąć rady w miejscowym zakładzie energetycznym.** Kontakt z przewodami elektrycznymi grozi porażeniem prądem elektrycznym i pożarem, kontakt z przewodem gazu może spowodować wybuch. Uszkodzenie instalacji wodnej może grozić uszkodzeniami materialnymi i porażeniem prądem elektrycznym.
- **Zabezpieczyć obrabiany element.** Obrabiany element zamocowany za pomocą przyrządu mocującego lub imadła jest rozwiązaniem bezpieczniejszym, niż trzymanie go dłonią.
- **Podczas kontaktu z narzędziami takimi jak piła, skrobak i wiertarka należy zachować ostrożność.** Narzędzia są ostre i

stwarzają niebezpieczeństwo zranienia.

- **Podczas wymiany narzędzi nasadek nosić rękawice ochronne.** Dzięki temu można uniknąć obrażeń ciała, np. gdy po użyciu narzędzie jest gorące.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące cięcia oscylacyjnego

- **Trzymaj elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytające podczas wykonywania operacji, w której osprzęt tnący mogłyby zetknąć się z ukrytym okablowaniem.** Osprzęt tnący mający kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia elektrycznego znajdują się pod napięciem, co może być przyczyną porażenia operatora prądem elektrycznym.
- **Użyj zacisków lub innego praktycznego sposobu, aby zabezpieczyć i podeprzeć obrabiany przedmiot na stabilnej podstawie.** Trzymanie przedmiotu obrabianego ręką lub przy ciele powoduje jego niestabilność i może prowadzić do utraty kontroli nad nim.
- **Używaj wyłącznie akcesoriów zalecanych przez firmę PARKSIDE.** Nieodpowiednie akcesoria mogą spowodować porażenie prądem lub pożar.

Dalsze wskazówki bezpieczeństwa dotyczące cięcia oscylacyjnego

- **Dłonie trzymać z dala od miejsca cięcia.** Nie sięgać pod obrabiany element. Kontakt z brzeszczotem do cięcia grozi urazem.
- **Elektronarzędzie prowadzić po obrabianym elemencie tylko w stanie włączonym.** W przeciwnym

razie istnieje niebezpieczeństwo odbicia, gdy narzędzie końcowe zatnie się w obrabianym elemencie.

- **Zwracać uwagę, aby podczas cięcia stopka dobrze przylegała do przedmiotu.** Przekrzywiony brzeszczot do cięć może pęknąć lub spowodować odbicie.
- **Po zakończeniu pracy elektronarzędzie wyłączyć i wyciągnąć brzeszczot do cięć z razu dopiero po całkowitym zatrzymaniu urządzenia.** Dzięki temu unikniemy odbicia i możemy bezpiecznie odłożyć elektronarzędzie.
- **Używać tylko nieuszkodzonych, właściwych brzeszczotów do cięć.** Wygięte i tępe brzeszczoty do cięć mogą pękać, negatywnie wpływać na proces cięcia lub powodować odbicie.
- **Po wyłączeniu urządzenia nie wyhamowywać brzeszczotu do cięć przez dociskanie jego bocznej powierzchni.** Brzeszczot do cięć może zostać uszkodzony, może pęknąć lub spowodować odbicie.
- **Użyj zacisków lub innego praktycznego sposobu, aby zabezpieczyć i podeprzeć obrabiany przedmiot na stabilnej podstawie.** Trzymanie przedmiotu obrabianego ręką lub przy ciele powoduje jego niestabilność i może prowadzić do utraty kontroli nad nim.
- **Nie dotykać pracującą piłą żadnych przedmiotów, ani ziemi.** Niebezpieczeństwo odbicia.
- **Podczas prac elektronarzędzie trzymać obiema rękami i zapewnić sobie bezpieczną pozycję.** Prace z elektronarzędziem bezpieczniej jest wykonywać dwoma rękami.

- **Jeśli brzeszczot do cięć zablokuje się, urządzenie natychmiast wyłączyć. Rozprzeć rząz i ostrożnie wyciągnąć brzeszczot do cięć.** Może to spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- **Użyć odpowiednich detektorów do ustalenia, czy są ukryte przewody zasilania lub skontaktować się z lokalnym przedsiębiorstwem komunalnym, aby uzyskać pomoc.** Kontakt z kablami elektrycznymi może spowodować pożar i porażenie elektryczne. Uszkodzenie przewodów gazu może spowodować wybuch. Pękające rury wody powodują uszkodzenia mienia.
- **Zawsze odczekać, aż narzędzie elektryczne całkowicie się zatrzyma przed odłożeniem go w dół.** Narzędzie użytkowe może się zablokować i doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem elektrycznym.

Specjalne zalecenia bezpieczeństwa podczas szlifowania i skrobania

▲ OSTRZEŻENIE! Zagrożenie dla zdrowia! Urządzenie nie nadaje się do szlifowania materiałów zawierających ołów i azbest.

▲ OSTRZEŻENIE! Podczas szlifowania może tworzyć się szkodliwy dla zdrowia pył (np. podczas obróbki materiałów takich jak metal lub niektóre gatunki drewna), który może stanowić zagrożenie dla operatora lub osób znajdujących się w pobliżu. Należy dbać o dobrą wentylację stanowiska pracy. Nosić zawsze okulary ochronne, rękawice ochronne i ochronę dróg oddechowych.

- **Trzymaj elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytające podczas wykonywania operacji, w której osprzetną**

cy mogłyby zetknąć się z ukrytym okablowaniem. Osprzęt tnący mające kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować, że odłonięte metalowe części elektronarzędzia elektrycznego znajdą się pod napięciem, co może być przyczyną porażenia operatora prądem elektrycznym.

- **Użyj zacisków lub innego praktycznego sposobu, aby zabezpieczyć i podeprzeć obrabiany przedmiot na stabilnej podstawie.** Trzymanie przedmiotu obrabianego ręką lub przy ciele powoduje jego niestabilność i może prowadzić do utraty kontroli nad nim.
- **Elektronarzędzie używać tylko do szlifowania na sucho. Nie skrobać żadnych wilgotnych materiałów.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Unikać przegrzania szlifowanego elementu i szlifierki.** Niebezpieczeństwo pożaru.
- **Podczas szlifowania obrabiany element mocno się nagrzewa. Nie chwytąć za obrabiane miejsce, odczekać do jego wystudzenia.** Ryzyko oparzeń. Nie stosować czynników chłodzących ani podobnych środków.
- **Przed przerwami w pracy zawsze opróżniać pojemnik na pył.** Pył szlifierski w worku odpylacza, mikrofiltrze, worku papierowym (lub w worku filtrującym lub filtrze odkurzacza) może ulec samozapłonowi w niekorzystnych warunkach, jak iskry powstające podczas szlifowania metalu. Szczególne niebezpieczeństwo występuje w sytuacji, gdy pył szlifierski jest zmieszany z resztkami lakieru, poliuretanu lub innymi substancjami chemicz-

nymi i gdy szlifowany element jest gorący po długiej pracy.

- **Zawsze odczekać, aż narzędzie elektryczne całkowicie się zatrzyma przed odłożeniem go w dół.** Narzędzie użytkowe może się zablokować i doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem elektrycznym.
- **Użyć odpowiednich detektorów do ustalenia, czy są ukryte przewody zasilania lub skontaktować się z lokalnym przedsiębiorstwem komunalnym, aby uzyskać pomoc.** Kontakt z kablami elektrycznymi może spowodować pożar i porażenie elektryczne. Uszkodzenie przewodów gazu może spowodować wybuch. Pękające rury wody powodują uszkodzenia mienia.
- **Używaj wyłącznie akcesoriów zalecanych przez firmę PARKSIDE.** Nieodpowiednie akcesoria mogą spowodować porażenie prądem lub pożar.

Wskazówki bezpieczeństwa podczas używania długich bitów wiertarskich

- **Nigdy nie używać z prędkością większą niż maksymalny parametr prędkości bitu wiertarskiego.** Przy większych prędkościach bit może się zagiąć, jeśli będzie obracał się swobodnie bez kontaktu z detalem, co spowoduje obrażenia ciała.
- **Zawsze zaczynać wiercenie z niewielką prędkością, kiedy końcówka bitu styka się z detalem.** Przy większych prędkościach bit może się zagiąć, jeśli będzie obracał się swobodnie bez kontaktu z detalem, co spowoduje obrażenia ciała.
- **Dociskać tylko w linii bezpośredniej z bitem i nie wywierać nadmiernego nacisku.** Bity mo-

gą się zgąć, powodując pęknięcia lub utratę kontroli ze skutkiem w postaci obrażeń ciała.

Ryzyko reszkowe

Nawet przy prawidłowej obsłudze tego elektronarzędzia zawsze istnieje ryzyko reszkowe. Z uwagi na konstrukcję i wykonanie tego elektronarzędzia mogą wystąpić następujące niebezpieczeństwa:

- Uszkodzenia oczu w przypadku braku odpowiedniej ochrony oczu.
- Uszkodzenia płuc w przypadku niestosowania odpowiednich środków ochrony dróg oddechowych.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku niestosowania odpowiednich ochronników słuchu.
- Szkody zdrowotne, spowodowane przez przenoszenie drgań na ręce, jeśli urządzenie jest użytkowane przez dłuższy czas lub jest nieprawidłowo prowadzone i konserwowane.
- Ryzyko zadrapań
- Niebezpieczeństwo skaleczenia

▲ OSTRZEŻENIE! Zagrożenie generowane przez pole elektromagnetyczne podczas pracy urządzenia. Pole to może w określonych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, przed przystąpieniem do obsługi urządzenia przez osoby z implantami medycznymi zalecamy konsultację się z lekarzem i producentem implantu medycznego.

Przygotowanie

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy,

gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

Elementy obsługowe

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługiowymi.

• Przełącznik kierunku obrotów (9)

▲ UWAGA! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Przed rozpoczęciem wszelkich prac na urządzeniu (np. konserwacja, wymiana narzędzi itp.) oraz na czas jego transportu i przechowywania należy ustawić przełącznik kierunku obrotów (9) w położeniu środkowym. Zapobiegnie to przypadkowemu uruchomieniu włącznika/wyłącznika (16).

WSKAZÓWKA! Przełącznik kierunku obrotów należy uruchamiać tylko, gdy urządzenie jest w postoju! Strzałka na przełączniku kierunku obrotów (9) wskazuje kierunek pracy.

-  Wkręcanie śruby, wiercenie
- **Środek** Blokada załączania
-  Wykręcanie śruby

• Włącznik/wyłącznik (16)

- Włączanie: Wciśnięcie
- Regulacja prędkości obrotowej w sposób płynny: Im dalej zostanie naciśnięty włącznik/wyłącznik, tym wyższa będzie prędkość obrotowa.
- Wyłączanie: Zwolnienie

Wymiana nasadek urządzenia

Wskazówki

- Ustawić przełącznik kierunku obrotów (9) na środku. Taki środek ostrożności zapobiegnie przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia.
- **▲ UWAGA!** Niebezpieczeństwo porażenia! Po użyciu nasadki urządze-

nia mogą być bardzo rozgrzane. W razie potrzeby należy nosić rękawice ochronne.

Zdejmowanie nasadki urządzenia (rys. A)

1. Przesunąć dźwignię zwalniającą (6) do oporu w położenie σ i przytrzymać ją w tej pozycji.
2. Zdjąć odblokowaną nasadkę urządzenia (5,25,31).

Zakładanie nasadki urządzenia (rys. A)

1. Nasunąć nasadkę urządzenia (5,25,31) wzdłuż prowadnicy szynowej na jednostkę napędową (7).
2. Pozwolić dźwigni zwalniającej (6) powrócić do położenia θ .
WSKAZÓWKA! Pociągając za narzędzie, sprawdzić jego prawidłowe osadzenie.

Dostarczone nasadki urządzenia i narzędzia końcowe

Nasadka wiertarska PKGA1

Elementy obsługowe

- **Pierścień regulacji momentu dokręcania (3)**

Ustawienie maksymalnego momentu obrotowego dla wkręcania, przy którym zostaje wyzwolone sprzęgło ślizgowe.

WSKAZÓWKA! Pierścień regulacji momentu dokręcania należy wciskać tylko, gdy urządzenie jest w postoju!

- **1** Najmniejsza wartość momentu obrotowego
- **19** Największa wartość momentu obrotowego
Dla bezpieczeństwa należy rozpocząć wkręcanie z niskim momen-

tem obrotowym. W razie potrzeby zwiększać moment obrotowy.

-  Wiercenie bez ograniczenia momentu obrotowego

• Przełącznik biegu (4)

WSKAZÓWKA! Selektor biegów należy uruchamiać tylko, gdy urządzenie jest zatrzymane.

- **1**  Wkręcanie
- **2**  Wiercenie

Zestawienie narzędzi końcowych

- Wiertło (17)
- Uchwyt do końcówek (18)
- Bit do wkręcania (19)

Montaż i demontaż narzędzia końcowego

Wskazówki

- Zakres mocowania uchwytu wiertarskiego: 13 mm
- Kierunek obracania jest wygrawerowany na uchwycie wiertarskim szybkoobrotowym (2).
- Po prawej i po lewej stronie głowicy silnika znajdują się magnesy (8) przytrzymujące często używane końcówki do wkręcania.

Montaż narzędzia końcowego

1. Otwieranie uchwytu wiertarskiego:
RELEASE →
2. Wsunąć narzędzie końcowe jak najdalej w otwór uchwytu wiertarskiego (1).
3. Zaciśkanie narzędzia końcowego:
← GRIP

Demontaż narzędzia końcowego

1. Otwieranie uchwytu wiertarskiego:
RELEASE →
2. **▲ UWAGA!** Niebezpieczeństwo porażenia! Narzędzia końcowe – w szczególności wiertła – mogą się bardzo nagrzewać. W razie potrzeby należy nosić rękawice ochronne.

Wyciągnąć narzędzie końcowe.

Nasadka piły szablastej PKGA3

Zestawienie narzędzi końcowych

Narzędzie końcowe	Materiał
Brzeszczot do cięć w drewnie (HCS150/6TPI)	drewno, tworzywo sztuczne, Gips-karton
Brzeszczot do cięć w metalu (BIM150/18TPI)	Blachy, Profile, Rury

Montaż i demontaż narzędzia końcowego



⚠ UWAGA! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała w przypadku dotknięcia brzeszczotu do cięć. Nosić rękawice ochronne podczas obsługi brzeszczotu do cięć.

Warunki

- Brzeszczot do cięć posiada uchwyt uniwersalny 1/2" podobnie jak dostarczone brzeszczoty do cięć (26/27).
- Brzeszczot do cięć jest przeznaczony do danego materiału. Do zakresu dostawy urządzenia należy brzeszczot do cięć o grubych zębach do drewna oraz brzeszczot o drobnych zębach do metalu i tworzywa sztucznego.
- Uchwyt mocujący jest pozbawiony opłatków i innych pozostałości materiału.

Montaż brzeszczotu do cięć (rys. B)

1. Przesunąć dźwignię (24) zwalniania brzeszczotu do cięć do oporu w dół i przytrzymać ją w tym położeniu. Umieścić trzpień brzeszczotu do cięć (26/27) w uchwycie zaciskowym (22).

Do wykonywania prac nad głową brzeszczot do cięć można także obrócić o 180 °.

2. W celu zablokowania zwolnić dźwignię zwalnającą brzeszczot do cięć (24), dźwignia powraca w położenie wyjściowe.

WSKAZÓWKA! Pociągając za brzeszczot do cięć sprawdzić jego prawidłowe zamocowanie.

Wyjmowanie brzeszczotu do cięć (rys. B)

1. Przesunąć dźwignię zwalnającą brzeszczot do cięć (24) do oporu w dół i wyjąć brzeszczot z uchwytu zaciskowego (22).

Nasadka urządzenia wielofunkcyjnego PKGA4

Zestawienie narzędzi końcowych

Narzędzie końcowe	Materiał	Zastosowanie
Brzeszczot do wyrzynarki	Drewno, tworzywo sztuczne, gips i inne miękkie materiały	- Cięcia rozdzielające i wgłębne - Ciecie na krawędziach i w trudno dostępnych strefach Przykład: Wykonywanie wycięć w ścianach lekkiej zabudowy
Skrobak	Pozostałości zaprawy/betonu, klej do płytek/dywanów, pozostałości farby/silikonu	Usuwanie resztek materiału, na przykład pozostałości kleju do dywanów z podłoża
Płytko szlifierska Delta	Drewno i metal (papier ścierny w zakresie dostawy)	Szlifowanie na krawędziach i w trudno dostępnych strefach

Montaż i demontaż narzędzia końcowego

Wskazówki

- W przypadku dostarczonych narzędzi końcowych nie ma konieczności zdejmowania nakrętki mocującej.
- W przypadku narzędzi końcowych innych firm należy zwracać uwagę, aby pasował uchwyt.
- Podczas montażu i demontażu narzędzi tnących stosować rękawice ochronne.

Sposób postępowania

- Przesunąć dźwignię mocującą (30) do oporu w tył.
- Tylko narzędzie końcowe za zamkniętą końcówką: Zdjąć nakrętkę mocującą (28).
- Zdjąć narzędzie końcowe.
- Zołożyć narzędzie końcowe (33,34,35) na uchwyt narzędzia (29). Trzpienie znajdujące się w uchwycie narzędzia pasują do otworów narzędzia końcowego. Jeśli na narzędziu

kończącym znajduje się napis, wówczas musi on być skierowany w górę. Narzędzie końcowe można obrócić w położenie korzystne dla danej pracy.

- Tylko narzędzie końcowe za zamkniętą końcówką: Zołożyć nakrętkę mocującą (28). Nie dokręcać nakrętki mocującej.
- Przenieść dźwignię mocującą (30) w przód.
- Skontrolować narzędzie końcowe pod kątem prawidłowego zamocowania. Niewłaściwie lub niepewnie zamocowane narzędzia końcowe mogą się poluzować podczas pracy, powodując obrażenia ciała. Jeśli narzędzie końcowe nie jest stabilnie zamocowane, otworzyć dźwignię mocującą (30), dokręcić nakrętkę mocującą (28) nieco mocniej i zamknąć dźwignię mocującą.

Wymiana papieru ściernego

Wskazówki

- Płytką szlifierską Delta jest wyposażona w tkaninę z rzepem. Dzięki temu można mocować papier ścierny w prosty i bezpieczny sposób.
- Stosować jedynie taki papier ścierny, którego rozmiar i kształt jest zgodny z rozmiarem i kształtem płytki szlifierskiej Delta.
- Przed założeniem papieru ściernego: Oczyszczyć płytkę szlifierską Delta, w szczególności tkaninę z rzepem. Zastosować do tego celu np. odkurzacz.

Wybór papieru ściernego

ziarnistość	Zastosowanie
60	do wstępnego szlifowania surowych powierzchni drewnianych
80/120	do szlifowania na płasko
240 (nie do- starczono)	do dokładnego szlifowania powierzchni gruntowanych i lakierowanych

Zakładanie papieru ściernego

1. Założyć papier ścierny na płytce szlifierskiej Delta (33), a następnie dobrze docisnąć papier ścierny.
2. Przeprowadzić następujące kontrole: Otwory w papierze ściernym i otwory zasysające w płytce szlifierskiej Delta pokrywają się ze sobą.

Zdejmowanie papieru ściernego

1. Ściągnąć papier ścierny (32).
2. Oczyszczyć płytkę szlifierską Delta (33), w szczególności tkaninę z rzepem.

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Kontrolki LED	Znaczenie
czerwony, pomarańczowy, zielony	Akumulator jest naładowany
czerwony, pomarańczowy	Akumulator jest częściowo naładowany
czerwony	Akumulator wymaga ładowania

1. Wcisnąć przycisk (12) obok wskaźnika poziomu naładowania (13) na akumulatorze (11).
Wskaźnik poziomu naładowania z kontrolkami LED sygnalizuje poziom naładowania akumulatorów.
2. Akumulator (11) należy naładować, gdy na wskaźniku stanu naładowania (13) świeci się już tylko czerwona kontrolka LED.

Ładowanie akumulatora

Patrz również instrukcja obsługi ładowarki.

Wskazówki

- Gdy akumulator jest rozgrzany, przed ładowaniem należy odczekać do jego wystudzenia.
- Nie narażać akumulatora na dłuższe oddziaływanie silnego promieniowania słonecznego i nie kłaść go na grzejnikach (maks. 50 °C).

Ładowanie akumulatora

1. Wyjąć akumulator (11) z urządzenia.
2. Wsunąć akumulator (11) do wnęki ładowarki akumulatora (20).
3. Podłączyć ładowarkę akumulatora (20) do gniazda.
4. Po zakończeniu procesu ładowania odłączyć ładowarkę akumulatora (20) od sieci.
5. Wyciągnąć akumulator (11) z ładowarki akumulatora (20).

Eksplatacja

Wskazówki dotyczące wykonywania pracy

Piłowanie

- Używać tylko nieuszkodzonych brzeszczotów do cięć, których stan techniczny nie budzi zastrzeżeń. Wygięte, tępe lub uszkodzone w inny sposób brzeszczoty do cięć mogą pękać.
- Pamiętać o przyjęciu bezpiecznej pozycji i mocno trzymać urządzenie obiema rękami, zachowując bezpieczny odstęp od własnego ciała.
- Przed piłowaniem proszę sprawdzić obrabiany element na obecność ukrytych ciał obcych, jak gwoździe i śruby. Należy je usunąć.
- Podczas cięcia lekkich materiałów budowlanych należy postępować zgodnie z przepisami prawa i zaleceniami producenta materiału.
- Obróbce można poddawać jedynie miękkie materiały, takie jak miękkie drewno, karton-gips itp. metodą cięcia wgłębnego!

Obsługa piły szablastej

Sposób postępowania

1. Przed załączeniem zwrócić uwagę, aby urządzenie nie dotykało obrabianego elementu.
2. Włączyć urządzenie.
3. Przyłożyć stopkę (23) do obrabianego elementu.
4. Piłować z równomiernym posuwem.
5. Po zakończeniu pracy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć brzeszczot do cięć z razu.

Piłowanie wgłębne

Warunki

- Miękkie materiały jak drewno, beton porowate płyty gipsowo-kartonowe itd.

Sposób postępowania

1. Przyłożyć urządzenie dolną krawędzią podstawy (23) do obrabianego elementu. Brzeszczot (27) nie ma kontaktu z obrabianym elementem.
2. Zagłębić brzeszczot do cięć (27) w obrabianym detalu, przechylając urządzenie w przód, aż znajdzie się ono w ustawieniu pionowym.
3. Cięcie wykonywać wzdłuż żądanej linii cięcia.

Szlifowanie

- Urządzenie przykładać do obrabianego elementu tylko w stanie włączonym.
- Przed założeniem papieru ściernego oczyścić płytkę szlifierską.
- Aby uzyskać dobre efekty szlifowania pracować tylko z użyciem dobrego papieru ściernego.
- Podczas pracy wywierać niewielki i równomierny docisk i stosować równomierny posuw. W ten sposób oszczędzasz urządzenie i papier ścierny.
- Nie szlifować tym samym papierem ściernym różnych materiałów (np. metalu, a następnie drewna).

Skrobanie

- W przypadku skrobania wybrać wysoką liczbę oscylacji.
- Pracować z niewielkim dociskiem i pod płaskim kątem, aby nie uszkodzić materiału podłoża.

Wkładanie i wyciąganie akumulatora

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

WSKAZÓWKA! Ryzyko uszkodzenia! Zastosowanie niewłaściwego akumulatora

może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i akumulatora.

Wkładanie akumulatora

1. Wsunąć akumulator (11) wzdłuż prowadnicy szynowej w uchwyt akumulatora (15).
Akumulator wskakuje na swoje miejsce, wydając charakterystyczny dźwięk.

Wyciąganie akumulatora

1. Wcisnąć i przytrzymać przycisk zwalniający (14) na akumulatorze (11).
2. Wyciągnąć akumulator z uchwytu akumulatora (15).

Włączanie i wyłączanie

Włączanie

1. Wcisnąć i przytrzymać włącznik/wyłącznik (16).

Wyłączanie

1. Zwolnić włącznik/ wyłącznik (16).
2. Zanim odłożymy elektronarzędzie należy odczekać do jego całkowitego zatrzymania się.
3. Podczas przerw w pracy: Ustawić przełącznik kierunku obrotów (9) na środku. Taki środek ostrożności zapobiegnie przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia.
4. W momencie pozostawienia urządzenia bez nadzoru lub po zakończeniu pracy należy wyciągać akumulator (11) z urządzenia.

Transport

Wskazówki w zakresie transportu urządzenia:

- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator (11). Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały.
- Wyciągnąć narzędzie robocze.

- Urządzenie należy zawsze trzymać za rękkość (10).

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczać. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator(11).

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

Czyszczenie

▲ OSTRZEŻENIE! Porażenie elektryczne! Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą.

WSKAZÓWKA! Ryzyko uszkodzenia. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nie stosować środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

- Dbać o czystość i drożność otworów wentylacyjnych, obudowy silnika i uchwytów urządzenia. Używać do tego wilgotnej ściereczki lub szczotki.

Konserwacja

- Przed każdym użyciem należy skontrolować urządzenie pod kątem widocznych usterek, takich jak luźne, zużyte lub uszkodzone części.
- Skontrolować nasadki pod kątem uszkodzeń oraz prawidłowego zamocowania. W razie potrzeby należy je wymienić.

- Tępe, wygięte lub uszkodzone w inny sposób narzędzie końcowe należy wymienić.
- Prace, których nie opisano w niniejszej instrukcji obsługi, należy zlecać Centrum Serwisowemu. Stosować tylko oryginalne części. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała.

Przechowywanie

Urządzenie należy przez cały czas przechowywać w warunkach:

- czystych
- suchych
- zabezpieczonych przed zapyleniem
- W dostarczonej walizce do przechowywania (21)
- poza zasięgiem dzieci

Temperatura przechowywania akumulatora i urządzenia wynosi od 0°C do 45°C. Podczas przechowywania należy unikać ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur, aby zapobiec utracie wydajności akumulatora.

Przed dłuższym przechowywaniem (np. przed sezonem zimowym) należy wyciągnąć akumulator z urządzenia (postępować według osobnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki).

Utylizacja /ochrona środowiska

Wyjmij akumulator z urządzenia i przekaz urządzenie, akumulator, akcesoria oraz opakowanie do punktu recyklingu odpadów.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzu-

cać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Instrukcja utylizacji akumulatorów



Nie wyrzucaj akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Akumulatory utylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy przekazywać

do recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE. Akumulatory należy oddać w punkcie zbiórki zużytych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym. Akumulatory należy utylizować w stanie rozładowanym. Zalecamy zakrycie biegunów kawałkiem taśmy klejącej w celu ochrony przed ewentualnym zwarcieniem. Nie otwieraj akumulatora.

Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie

www.grizzlytools.shop. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawią się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do Service-Center, s. 71

Nr stan.	s. 192*	Opis	Nr zamów.
5	PKGA1	Nasadka wiertarska	91104164
25	PKGA3	Nasadka piły szablastej	91104153
26		Brzeszczot do cięć w metalu (BIM150/18TPI)**	13800222
27		Brzeszczot do cięć w drewnie (HCS150/6TPI)**	13800221
31	PKGA4	Nasadka urządzenia wielofunkcyjnego	91104158
33		Płytki szlifierska Delta	91104159
34		Skrobak	30220082
35		Brzeszczot do wyrzynarki	30220083

* Widok rozłożony

** HSS = High Speed Steel (Stal szybko tnąca)

HCS = High Carbon Steel, Stal z dużą zawartością węgla

BIM = Bimetal, HCS + HSS

TPI = Teeth per inch, Liczba zębów na 2,54 cm

Dalsze nasadki dla różnych rodzajów zastosowania oraz kompleksowy wybór akcesoriów są dostępne w handlu.

Serwis

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu.

W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. Uchwyt wiertarski szybkomocujący), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. Przetłacznik).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 449883_2310).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisu.

sowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.

- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.

Wskazówka: Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przesyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.

- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 800 300062 (bezpłatne połączenia z telefonów stacjonarnych i komórkowych)

E-mail: kontakt@kaufland.pl

IAN 449883_2310

Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NIEMCY

www.grizzlytools.de

Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

▲ UWAGA! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! W razie wypadku lub usterki należy natychmiast wyciągnąć akumulator z urządzenia.

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie uruchamia się	Brak akumulatora (11) w urządzeniu	Wkładanie akumulatora, s. 67
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (16)	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Szczotki węglowe zużyte	
	Akumulator (11) rozładowany	Ładowanie akumulatora, s. 65
Urządzenie pracuje z przerwami	Chwiejny styk wewnątrz urządzenia	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (16)	
Narzędzie końcowe nie porusza się, mimo że silnik pracuje	Nasadka lub narzędzie końcowe nieprawidłowo zamontowane	Zamontować prawidłowo nasadkę lub narzędzie końcowe (patrz Przygotowanie, s. 61)
Słaba moc urządzenia	Narzędzie końcowe nie jest odpowiednie do obrabianego elementu	Zastosować odpowiednie narzędzie końcowe
	Narzędzie końcowe jest tępe lub zużyte	Zastosować nowe narzędzie końcowe
	Nieprawidłowa prędkość	Dostosować prędkość
	Niska wydajność akumulatora	Ładowanie akumulatora, s. 65
Narzędzie końcowe szybko się zużywa	Narzędzie końcowe nie jest odpowiednie do obrabianego elementu	Zastosować odpowiednie narzędzie końcowe
	Za duży docisk	Zmniejszyć docisk
	Za duża prędkość	Zmniejszyć prędkość

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Produkt: **Akumulatorowe urządzenie wielofunkcyjne**

Model: **PKGA 20-Li C2**

Numer serii: 000001 - 062000

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-1:2018/A11:2019 • EN 62841-2-4:2014

EN 62841-2-11:2016/A1:2020 • EN ISO 12100:2010

EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
13.05.2024

Christian Frank

Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

Obsah

Úvod.....74

Použití dle určení.....	74
Rozsah dodávky/příslušenství.....	75
Přehled.....	75
Popis funkce.....	76
Technické údaje.....	76

Bezpečnostní pokyny.....77

Význam bezpečnostních pokynů.....	78
Piktogramy a symboly.....	78
Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí.....	78
Další bezpečnostní informace.....	81
Zbytková nebezpečí.....	84

Příprava..... 84

Ovládací části.....	84
Výměna nástavců přístroje.....	85
Dodávané nástavce a vyměnitelné nástroje.....	85
Kontrola stavu nabití akumulátoru.....	88
Nabití akumulátoru.....	88

Provoz..... 88

Pokyny k práci.....	88
Vložení a vyjmutí akumulátoru.....	89
Zapnutí a vypnutí.....	89

Přeprava..... 89

Čištění, údržba a skladování.....90

Čištění.....	90
Údržba.....	90
Skladování.....	90

Likvidace/ochrana životního prostředí.....90

Pokyny pro likvidaci akumulátorů.....	91
---------------------------------------	----

Náhradní díly a příslušenství..... 91

Servis..... 92

Záruka.....	92
Oprávněná služba.....	93

Service-Center.....	93
---------------------	----

Dovozce.....	93
--------------	----

Hledání chyby.....93

Překlad původního ES prohlášení o shodě..... 95

Rozložený pohled..... 192

Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu nového akumulátorového kombinovaného přístroje (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj). Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěna.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje řetím osobám předejte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Zašroubování a povolování šroubů
- Vrtání do dřeva, kovu nebo plastu
- Řezání, broušení a zaškrabávání

Provoz výhradně v suchých místnostech. Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen

pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou. Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

Rozsah dodávky/ příslušenství

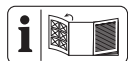
Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- motorová jednotka
- šroubovací a vrtací nástavec PKGA1
 - 6× vrták: Ø 1,5/2/3/4/5/6 mm
 - 6× 50 mm šroubovací bit
 - držák bitů
- nástavec pily ocasky PKGA3
 - pilový list na dřevo (HCS150/6TPI)
 - pilový list na kov (BIM150/18TPI)
- nástavec multifunkčního přístroje PKGA4
 - ponorný pilový list
 - škrabka
 - delta brusná deska
 - 3× brusný list: zrnitost 60/80/120
- úložný kufřík
- Překlad původního návodu k používání

Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední výklopné stránce.

- 1 otvor skličidla pro vrták
- 2 rychloupínací skličidlo pro vrták
- 3 nastavovací kroužek krouticího momentu

- 4 přepínač chodu
- 5 šroubovací a vrtací nástavec PKGA1
- 6 uvolňovací páčka pro nástavec přístroje
- 7 motorová jednotka
- 8 magnet
- 9 spínač směru otáčení
- 10 rukojeť (izolovaný povrch rukojeti)
- 11 akumulátor
- 12 tlačítko (ukazatel stavu nabití)
- 13 ukazatel stavu nabití
- 14 odblokování akumulátoru
- 15 držák akumulátoru
- 16 zapínač/vypínač
- 17 vrták
- 18 držák bitů
- 19 šroubovací bit
- 20 nabíječka
- 21 úložný kufřík
- 22 skličidlo
- 23 patka
- 24 páčka pro uvolnění listu pily
- 25 nástavec pily ocasky PKGA3
- 26 pilový list na kov
- 27 pilový list na dřevo
- 28 upínací matice
- 29 uchycení nástroje
- 30 upínací páčka
- 31 nástavec multifunkčního přístroje PKGA4
- 32 brusný list
- 33 delta brusná deska
- 34 škrabka
- 35 ponorný pilový list

Popis funkce

Akumulátorový kombinovaný přístroj lze provozovat s různými nastaveními a je vybaven systémem výměny bez použití nářadí. Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Aku kombinované nářadí

..... PKGA 20-Li C2

Domezovací napětí U 20 V $\approx$

Hmotnost s akumulátorem (20 V, 2 Ah)

..... $\approx 1,1$ kg

Přístroji otáčky n_0 21000 min⁻¹

akumulátor Li-Ion

Teplota ≤ 50 °C

- Nabíjení 4 - 40 °C

- Provoz -20 - 50 °C

- Skladování 0 - 45 °C

Chytrá baterie PARKSIDE Performance

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1

- kmitočtové pásmo 2400-2483,5 MHz

- vysílací výkon ≤ 20 dBm

motorová jednotka +

šroubovací a vrtací nástavec

..... PKGA1

Hmotnost (bez akumulátoru) $\approx 1,23$ kg

Přístroji otáčky n_0

- 1. stupeň 0-400 min⁻¹

- 2. stupeň 0-1350 min⁻¹

Max. točivý moment 35 Nm

Max. Rozsah upnutí rychloupínacího sklíčidla

..... 13 mm

Max. průměr vrtání

- dřevo 13 mm

- ocel 8 mm

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

..... 86,7 dB; $K_{pA}=5$ dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

..... 94,7 dB; $K_{WA}=5$ dB

Vibrace (a_h)

- vrtání do kovů

..... 1,322 m/s²; $K=1,5$ m/s²

- při volnoběhu

..... 1,531 m/s²; $K=1,5$ m/s²

motorová jednotka +

nástavec pily ocasky PKGA3

Hmotnost (bez akumulátoru) $\approx 1,44$ kg

Počet zdvihů při volnoběhu n_0

..... 0-3200 min⁻¹

Délka zdvihu $\approx$ 22 mm

Výška řezu

- dřevo 100 mm

- kov 50 mm

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

..... 92,3 dB; $K_{pA}=5$ dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

..... 100,3 dB; $K_{WA}=5$ dB

Vibrace (a_h)

- řezání desek

..... 12,395 m/s²; $K=1,5$ m/s²

- řezání dřevěných trámů

..... 12,392 m/s²; $K=1,5$ m/s²

motorová jednotka +

nástavec multifunkčního přístroje

..... PKGA4

Hmotnost (bez akumulátoru) ≈ 1 kg

Počet kmitů při volnoběhu n_0

..... 0-20000 min⁻¹

Oscilační úhel 3,0°

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

..... 87,8 dB; $K_{pA}=3$ dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

..... 95,8 dB; $K_{WA}=3$ dB

Vibrace (a_h) 4,229 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Hladina hluku a vibrací byla stanovena dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je

použit k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem. Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

▲ VAROVÁNÍ! Emise vibrací a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku. Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příkladným opatřením ke snížení vibračního zatížení je omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je síce zapnutý, ale běží bez zátěže).

Doby nabíjení

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory sé-

rie **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Technické údaje akumulátoru a nabíječky: Viz samostatný návod.

Doba nabíjení je mimo jiné ovlivněna faktory, jako je teplota prostředí a akumulátoru a také použitého síťového napětí, a může se proto příp. lišit od uvedených hodnot.

Doba nabíjení (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

▲ VAROVÁNÍ! Zranění osob a hmotné škody v důsledku neodborné manipulace s akumulátorem. Dodržujte bezpečnostní

pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série **X 20 V TEAM**. Podrobný popis nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Význam bezpečnostních pokynů

▲ NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

▲ VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

▲ UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji



Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.



Přečtěte si návod k obsluze



Přepínač chodu stiskněte pouze tehdy, až když je přístroj zastaven.



▲ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí poranění točícím se nástrojem! Nepřibližujte se rukama.



Délka zdvihu



Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu.

Piktogram na pilových listech



používejte ochranu zraku



dřevo



kov

Piktogramy v návodu k obsluze



Pozor!



používejte ochranné rukavice

Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

▲ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Při nedodržení všech níže uvedených pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění. **Uchovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.**

Termín „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájené z baterie (bez napájecího kabelu).

1. BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU

a) **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo tmavé prostory vedou k nehodám.

- b) **Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) **Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlížející v bezpečné vzdálenosti.** Budete-li rozptylováni, můžete ztratit kontrolu.
- 2. **ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST**
- a) **Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani moku.** Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nepoužívejte kabel nedovoleným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Při použití kabelu vhodného pro

venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- f) **Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD).** Při použití ochrany RCD se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) **Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Kvůli chvilce nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může dojít k vážnému zranění.
- b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochrannou oči.** Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu používané ve vhodných podmínkách, omezují riziko zranění osob.
- c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo manipulace s elektrickým nářadím se zapnutým spínačem, může vést k úrazům.
- d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte jakýkoliv seřizovací klíč nebo klíč.** Kvůli klíči nebo klíči připevněnému k rotující části elektrického nářadí může dojít ke zranění.
- e) **Nesazte se s nářadím dosáhnout daleko od sebe. Vždy udr-**

žujte správný postoj a rovnováhu. Získáte tak lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.

- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oděv mimo pohyblivé součásti.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých součástech.
 - g) **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Při použití sběrače prachu se může snížit nebezpečí související s prachem.
 - h) **Nedopustíte, abyste na základě častého používání nářadí polevili a ignorovali zásady bezpečnosti nářadí.** Při nedbalém používání může během zlomku sekundy dojít k vážnému zranění.
- 4. POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ**
- a) **Elektrické nářadí nepoužívejte za použití síly. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci.** Správné elektrické nářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
 - b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud je nelze zapnout a vypnout vypínačem.** Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
 - c) **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/ nebo vyjměte z nářadí akumulátor, je-li odnímatelný.** Díky ta-

kovým preventivním bezpečnostním opatřením se snižuje riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.

- d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly.** Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
- e) **Na elektrickém nářadí a příslušenství provádějte údržbu. Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části vychýleny nebo zablokovány, zda nejsou zlomené a zda neexistují jiné podmínky, které mohou ovlivnit činnost elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechte elektrické nářadí před použitím opravit.** Mnoho nehod je způsobeno kvůli nedostatečně udržovanému elektrickému nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se ovládají.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, násadce atd. používejte v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným činnostem může vést k nebezpečné situaci.
- h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy v suchém a čistém stavu a bez oleje a mastnoty.** Kvůli kluzké rukojeti a úchopovým plochám nelze s nástrojem bezpečně manipulovat a ovládat jej v neočekávaných situacích.

5. **POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ**
- a) **Nabíjejte nástroj pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru, může při použití s jiným akumulátorem způsobit nebezpečí požáru.
- b) **Používejte elektrické nářadí pouze se speciálně označenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může dojít ke zranění a požáru.
- c) **Pokud baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, kvůli nimž může dojít k propojení kontaktů.** Kvůli zkratování svého akumulátoru může dojít k popálením nebo požáru.
- d) **Za nevhodných podmínek může z akumulátoru unikat kapalina – zabraňte kontaktu s ní. Pokud ke kontaktu náhodou dojde, opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** Kapalina vytékající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- e) **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozené nebo upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat nepředvídatelné chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo riziku zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo nadměrné teplotě.** Při vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může dojít k výbuchu.

- g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.**

Při nesprávném nabíjení nebo při teplotách mimo stanovený rozsah může dojít k poškození akumulátoru a zvýšenému riziku požáru.

6. SERVIS

- a) **Nechte své elektrické nářadí opravit kvalifikovanou osobou, která použije pouze identické náhradní díly.** Tím bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- b) **Poškozené akumulátory nikdy neopravujte.** Servis akumulátorových sad by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaný poskytovatelé servisu.

Další bezpečnostní informace

▲ VAROVÁNÍ! Při řezání nebo broušení může vznikat škodlivý prach (např. z kovů nebo některých druhů dřeva), který může představovat nebezpečí pro obsluhu nebo osoby v okolí. Zajistěte dobré větrání pracoviště. Vždy noste ochranné brýle, bezpečnostní rukavice a ochranu dýchacích cest.

▲ VAROVÁNÍ! Ohrožení zdraví! Přístroj není vhodný pro opracování materiálů obsahujících olovo a azbest.

Speciální bezpečnostní pokyny pro akumulátorový kombinovaný přístroj

- **Při provádění prací, při nichž řezné příslušenství nebo spojovací materiál může zasáhnout skryté vedení nebo samotný kabel, držte elektrický nástroj.** Spojovací materiál, který se dostane

do kontaktu s vodičem pod napětím, může napětí přenést na neizolované kovové součásti elektrického nástroje, a obsluha by tak mohla být zasažena elektrickým proudem.

- **Používejte vhodné zjišťovací přístroje, pomocí nichž vyhledáte skryté napájecí kabely, nebo se obraťte na místní energetickou společnost.** Při kontaktu s elektrickým vedením může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru, u plynového vedení pak k explozi. Při poškození vodovodního vedení může dojít k hmotným škodám a úrazu elektrickým proudem.
- **Zajistěte obrobek.** Obrobek, který bude upevněn pomocí upínacích zařízení nebo ve svěráku, bude držet bezpečněji než ve Vaší ruce.
- **Při manipulaci s nástroji, jako jsou pily, škrabky a vrtáky, postupujte opatrně.** Tyto nástroje jsou ostré, hrozí nebezpečí poranění.
- **Při výměně nástavců noste ochranné rukavice.** Tím se vyhnete poraněním, když se nástavec přístroje po použití zahřeje.

Bezpečnostní pokyny pro pily s řezáním sem a tam

- **Při provádění prací, při nichž řezné příslušenství může zasáhnout skryté vedení, držte elektrické nářadí za izolované plochy rukojeti.** Kvůli řeznému příslušenství které se dostanou do kontaktu s vodičem pod napětím, se může napětí přenést do elektrického nástroje, a obsluha by tak mohla být zasažena elektrickým proudem.
- **Použijte svorky nebo jiný praktický způsob, jak zajistit a podepřít obrobek na stabilní plošně.** Při držení obrobku rukou nebo

proti tělu je takový obrobek nestabilní a může kvůli němu dojít ke ztrátě kontroly.

- **Používejte pouze příslušenství doporučené společností PARKSIDE.** Kvůli nevhodnému příslušenství může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Další bezpečnostní pokyny pro pily s řezáním sem a tam

- **Chraňte ruce mimo oblast řezání.** Nesahejte pod obrobek. Nebezpečí poranění při kontaktu s pilovým listem.
- **Elektrický nástroj ved'te k obrobku pouze v zapnutém stavu.** Jinak hrozí nebezpečí zpětného rázu, když se používaný nástroj v obrobku vzpříčí.
- **Dbejte na to, aby základní deska při řezání vždy bezpečně doléhala.** Zpříčený pilový list se může zlomit nebo způsobit zpětný ráz.
- **Po dokončení prací vypněte elektrický nástroj a vytáhněte pilový list z řezu teprve tehdy, dokud se pilový list úplně nezastavil.** Tím zabráníte zpětnému rázu a můžete elektrický nástroj bezpečně odložit.
- **Používejte pouze nepoškozené, bezvadné pilové listy.** Ohnuté nebo neostré pilové listy se mohou zlomit, negativně ovlivnit řez nebo způsobit zpětný ráz.
- **Po vypnutí nezpomalujte pilový list bočním tlakem na něj.** Pilový list se může poškodit, zlomit nebo způsobit zpětný ráz.
- **Použijte svorky nebo jiný praktický způsob, jak zajistit a podepřít obrobek na stabilní plošně.** Při držení obrobku rukou nebo proti tělu je takový obrobek nestabilní

a může kvůli němu dojít ke ztrátě kontroly.

- **Nedotýkejte se žádných předmětů nebo země, když je pila v provozu.** Hrozí nebezpečí zpětného rázu.
- **Držte elektrický nástroj při práci oběma rukama a zajistěte bezpečný postoj.** S elektrickým nástrojem budete bezpečněji manipulovat oběma rukama.
- **Okamžitě zařízení vypněte, když se pilový list vzpříčí. Roztáhněte řez a vytáhněte opatrně pilový list ven.** Může dojít ke ztrátě kontroly nad elektrickým nářadím.
- **Používejte vhodné detektory pro určení, zda na místě existuje skryté vedení, případně se obraťte s žádostí o pomoc na místní energetickou společnost.** Kontakt s elektrickými kabely může mít za následek vznik požáru nebo úraz elektrickým proudem. Poškození vedení plynu může mít za následek výbuch. Porušení vodovodního potrubí způsobí škody na majetku.
- **Před odložením elektrického nářadí vždy počkejte, až se zcela zastaví.** Aplikační nástroj se může zaseknout a způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.

Speciální bezpečnostní pokyny při broušení a zaškrabávání

▲ VAROVÁNÍ! Ohrožení zdraví! Přístroj není vhodný pro broušení materiálů obsahujících olovo a azbest.

▲ VAROVÁNÍ! Při broušení může vzniknout škodlivý prach (např. z kovů nebo některých druhů dřeva), který může být nebezpečný pro obsluhující osobu nebo osoby nacházející se v blízkosti. Zajistěte dob-

ré větrání pracoviště. Vždy noste ochranné brýle, bezpečnostní rukavice a ochranu dýchacích cest.

- **Při provádění prací, při nichž řezné příslušenství může zasáhnout skryté vedení, držte elektrické nářadí za izolované plochy rukojeti.** Kvůli řeznému příslušenství které se dostanou do kontaktu s vodičem pod napětím, se může napětí přenést do elektrického nástroje, a obsluha by tak mohla být zasažena elektrickým proudem.
- **Použijte svorky nebo jiný praktický způsob, jak zajistit a podepřít obrobek na stabilní plošině.** Při držení obrobku rukou nebo proti tělu je takový obrobek nestabilní a může kvůli němu dojít ke ztrátě kontroly.
- **Používejte elektrický nástroj pouze k ° suchému broušení. Nebruste žádné navlhčené materiály.** Při vniknutí vody do elektrického zařízení se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Zabraňte přehřátí broušeného materiálu a brusky.** Hrozí nebezpečí požáru.
- **Obrobek se při broušení zahřívá. Nedotýkejte se opracovaného místa, nechce jej ochladit.** Hrozí nebezpečí popálení. Používejte chladicí prostředek nebo podobný způsob zchlazení.
- **Před pracovními přestávkami vždy vyprázdněte zásobník na prach.** Brusný prach v lapači prachu, mikrofiltru, papírovém sáčku (nebo v sáčku filtru, respektive ve filtru od-sáváče prachu) se může při nepříznivých podmínkách (odlétávající jiskry při broušení kovů) samovolně vznítit. Zvláštní nebezpečí hrozí, je-li brusný

prach smíšen se zbytky laku či polyuretanu nebo jiných chemických látek a brusivo se po delší práci zahřálo.

- **Před odložením elektrického nářadí vždy počkejte, až se zcela zastaví.** Aplikační nástroj se může zaseknout a způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.
- **Používejte vhodné detektory pro určení, zda na místě existuje skryté vedení, případně se obraťte s žádostí o pomoc na místní energetickou společnost.** Kontakt s elektrickými kabely může mít za následek vznik požáru nebo úraz elektrickým proudem. Poškození vedení plynu může mít za následek výbuch. Porušení vodovodního potrubí způsobí škody na majetku.
- **Používejte pouze příslušenství doporučené společností PARKSIDE.** Kvůli nevhodnému příslušenství může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Bezpečnostní pokyny pro používání dlouhých vrtáků

- **Nikdy nepoužívejte při vyšších otáčkách, než jsou maximální jmenovité otáčky vrtáku.** Je pravděpodobné, že při vyšších otáčkách může dojít k ohnutí vrtáku, pokud se protáčí volně bez kontaktu s obrobkem, což může mít za následek zranění.
- **Vždy začínejte vrtat při nízkých otáčkách a se špičkou vrtáku v kontaktu s obrobkem.** Je pravděpodobné, že při vyšších otáčkách může dojít k ohnutí vrtáku, pokud se protáčí volně bez kontaktu s obrobkem, což může mít za následek zranění.
- **Vyvíjejte tlak pouze v přímé linii s vrtákem a nevyvíjejte nadměrný tlak.** Vrtáky se mohou

ohnout, což může mít za následek jejich zlomení nebo ztrátu kontroly nad nimi, což může mít za následek zranění.

Zbytková nebezpečí

I když správně používáte tento elektrický nástroj, zbytková rizika vždy zůstávají. V souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto elektrického nástroje mohou vzniknout níže uvedená nebezpečí:

- zranění očí, nebude-li nošena žádná vhodná ochrana očí.
- poškození plic, pokud se nenosí vhodná ochrana dýchacích cest.
- poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.
- ohrožení zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.
- odřeny
- pořezání

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

Příprava

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Vložte akumulátor do přístroje až tehdy, až když je přístroj úplně připraven k použití.

Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznámte s ovládacími částmi.

• spínač směru otáčení (9)

▲ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění! Před veškerými pracemi na přístroji (např. údržba, výměna nástrojů apod.), jakož i během přepravy a skladování, přepněte přepínač směru otáčení (9) do střední polohy. Tím se zabrání nechtěnému zapnutí vypínače (16).

OZNÁMENÍ! Přepínač směru otáčení stisknete pouze tehdy, až když je přístroj v klidovém stavu!

Šipka na přepínači směru otáčení (9) označuje směr práce.

-  Zašroubování šroubu, vrtání
- **Uprostřed** blokace zapnutí
-  Vyšroubování šroubu

• zapínač/vypínač (16)

- Zapnutí: Stiskněte
- Plynulá regulace počtu otáček: Čím déle zapínač/vypínač stisknete, tím vyšší je počet otáček.
- Vypnutí: Pusťte

Výměna nástavců přístroje

Upozornění

- Nastavte spínač směru otáčení (9) do prostřed. Tato opatření se zabrání neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- **▲ UPOZORNĚNÍ!** Nebezpečí popálení! Nástavce přístroje mohou být po použití velmi horké. V případě potřeby noste ochranné rukavice.

Vyjmutí nástavce přístroje (Obr. A)

1. Zatlačte uvolňovací páčku (6) až nadoraz do polohy  a podržte ji v této poloze.
2. Vytáhněte uvolněný nástavec přístroje (5,25,31).

Nasazení nástavce přístroje (Obr. A)

1. Zatlačte nástavec přístroje (5,25,31) podél vodící lišty do motorové jednotky (7).
 2. Nechte uvolňovací páčku (6) sklouznout zpět do polohy .
- OZNÁMENÍ!** Zkontrolujte zatáhnutím za nástavec přístroje jeho upevnění.

Dodávané nástavce a vyměnitelné nástroje

šroubovací a vrtací nástavec PKGA1

Ovládací části

• nastavovací kroužek krouticího momentu (3)

Nastavení maximálního krouticího momentu pro šroubování, při kterém se aktivuje kluzná spojka.

OZNÁMENÍ! Kroužek pro nastavení krouticího momentu ovládejte pouze tehdy, když je přístroj v klidovém stavu!

- **1** Nejmenší krouticí moment
- **19** Největší krouticí moment

Pro jistotu začněte při šroubování malým krouticím momentem. V případě potřeby zvýšte krouticí moment.

-  Vrtání bez omezení krouticího momentu

• přepínač chodu (4)

OZNÁMENÍ! Přepínač chodu stisknete pouze tehdy, když je přístroj zastaven.

- **1**  šrouby
- **2**  vrtání

Přehled vyměnitelných nástrojů

- vrták (17)
- držák bitů (18)
- šroubovací bit (19)

Montáž a demontáž vyměnitelného nástroje

Upozornění

- Rozsah upnutí rychloupínacího sklíčidla: 13 mm
- Směr otáčení je vyrytý v rychloupínacím sklíčidle pro vrták (2).
- Na pravé a levé straně hlavy motoru jsou magnety (8) pro uchycení často používaných šroubovacích bitů.

Montáž vyměnitelného nástroje

1. Otevřete sklíčidlo pro vrták: RELEA-SE→

nástavec pily ocasky PKGA3

Přehled vyměnitelných nástrojů

vyměnitelný nástroj	Materiál
pilový list na dřevo (HCS150/6TPI)	dřevo, plast, sádkarton
pilový list na kov (BIM150/18TPI)	plechy, profily, trubky

Montáž a demontáž vyměnitelného nástroje



▲ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění při dotyku pilového listu. Při manipulaci s pilovým listem používejte ochranné rukavice.

Podmínky

- Pilový list má univerzální upnutí 1/2" jako mají dodané pilové listy (26/27).
- Pilový list je vhodný pro příslušný materiál. Rozsah dodávky přístroje zahrnuje pilový list s hrubým ozubením na dřevo a pilový list s jemným ozubením na kov a plast.
- Ve sklíčidle se nesmí nacházet třísky nebo jiné zbytky materiálu.

2. Zasuňte vyměnitelný nástroj co nejdále do otvoru sklíčidla pro vrták (1).
3. Upevněte vyměnitelný nástroj: ←GRIP

Demontáž vyměnitelného nástroje

1. Otevřete sklíčidlo pro vrták: RELEA-SE→
2. **▲ UPOZORNĚNÍ!** Nebezpečí popálení! Vyměnitelné nástroje – zejména vrtáky – mohou být velmi horké. V případě potřeby noste ochranné rukavice.
Vyjměte vyměnitelný nástroj.

Montáž pilového listu (Obr. B)

1. Zatlačte páčku pro uvolnění pilového listu (24) až nadoraz dolů a držte ji v této poloze. Vložte stopku pilového listu (26/27) do sklíčidla (22).
Pro práci nad hlavou lze pilový list nadsadit také otočený o 180°.
2. Pro zajištění uvolněte páčku pro uvolnění pilového listu (24), zaskočí zpět opět do výchozí polohy.
OZNÁMENÍ! Zkontrolujte zatáhnutím za pilový list jeho upevnění.

Vyjmutí pilového listu (Obr. B)

1. Zatlačte páčku pro uvolnění pilového listu (24) až nadoraz dolů a vytáhněte pilový list ze sklíčidla (22) ven.

nástavec multifunkčního přístroje PKGA4

Přehled vyměnitelných nástrojů

vyměnitelný nástroj	Materiál	Použití
ponorný pilový list	Dřevo, plast, sádra a jiné měkké materiály	- Dělicí a ponorné řezy - Řezání na okrajích a obtížně přístupných místech Příklad: Řezání vyhloubení na lehkých konstrukčních stěnách
škrabka	Zbytky malty/betonu, lepidla na dlaždice/koberce, zbytky barvy/silikonu	Odstranění zbytků materiálu, například lepidla na koberce na podlaze
delta brusná deska	Dřevo a kov (brusné listy jsou součástí dodávky)	Broušení na okrajích a obtížně přístupných místech

Montáž a demontáž vyměnitelného nástroje

Upozornění

- U dodaných vyměnitelných nástrojů není nutné demontovat upínací matici.
- U vyměnitelných nástrojů od třetích dodavatelů dbejte na to, aby upnutí nástroje sedělo.
- Při montáži a demontáži řezných nástrojů noste ochranné rukavice.

Postup

- Stiskněte upínací páčku (30) až nadobraz dozadu.
- Pouze vyměnitelný nástroj s uzavřeným koncem: Vymontujte upínací matici (28).
- Vyjměte vyměnitelný nástroj.
- Nasadte vyměnitelný nástroj (33,34,35) na uchycení nástroje (29). Kolíky v uchycení nástroje sedí do otvorů vyměnitelného nástroje. Pokud má vyměnitelný nástroj nápis, pak tento ukazuje nahoru.
Vyměnitelný nástroj můžete otočit do polohy vhodné pro práci.

- Pouze vyměnitelný nástroj s uzavřeným koncem: Namontujte upínací matici (28). Neutahujte upínací matici.
- Skopte upínací páčku (30) dozadu.
- Zkontrolujte upevnění vyměnitelného nástroje. Nesprávně nebo nedostatečně upevněné vyměnitelné nástroje se mohou při provozu uvolnit a poranit vás.
Když vyměnitelný nástroj není upevněný, otevřete upínací páčku (30), utáhněte upínací matici (28) trochu pevněji a zavřete upínací páčku.

Výměna brusného listu

Upozornění

- Delta brusná deska je vybavena upínací tkaninou se suchým zipem. Tak můžete snadno a bezpečně připevnit brusné listy.
- Používejte pouze brusné listy, které odpovídají velikosti a tvaru delta brusné desky.
- Před nasazením brusného listu: Vyčistěte delta brusnou desku, zejména upínací tkaninu se suchým zipem. K tomu účelu použijte např. vysavač.

Výběr brusného listu

zrnitost	Použití
60	k předběžnému broušení hrubých dřevěných ploch
80/120	k rovinnému broušení
240 (nejsou dodány)	k jemnému broušení povrchů s nanesenou základní barvou a lakovaných povrchů

Montáž brusného listu

1. Položte brusný list na delta brusnou desku (33) a brusný list pevně přitlačte.
2. Zkontrolujte následující: Otvory v brusném listu a sací otvory v delta brusné desce se shodují.

Demontáž brusného listu

1. Stáhněte brusný list (32).
2. Vyčistěte delta brusnou desku (33), zejména upínací tkaninu se suchým zipem.

Kontrola stavu nabití akumulátoru

LED	Význam
červený, oranžový, zelený	akumulátor je nabitý
červený, oranžový	akumulátor je částečně nabitý
červený	akumulátor je nutně dobít

1. Stiskněte tlačítko (12) vedle ukazatele stavu nabití (13) na akumulátoru (11). LED ukazatele stavu nabití indikují stav nabití akumulátoru.
2. Nabíje akumulátor (11), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu nabití (13).

Nabití akumulátoru

Viz také návod k obsluze nabíječky.

Upozornění

- Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.
- Akumulátor nevystavujte po delší dobu silnému slunečnímu záření a nepokládejte jej na topná tělesa (max. 50 °C).

Nabití akumulátoru

1. Vyměňte akumulátor (11) z přístroje:
2. Zasuňte akumulátor (11) do nabíjecí prohloubeniny v nabíječce akumulátoru (20).
3. Zastrčte nabíječku akumulátoru (20) do zásuvky.
4. Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku akumulátoru (20) od sítě.
5. Vytáhněte akumulátor (11) z nabíječky akumulátoru (20).

Provoz

Pokyny k práci

Řezání

- Používejte výhradně nepoškozené, bezvadné pilové listy. Ohnuté, neostře nebo jinak poškozené pilové listy se mohou zlomit.
- Dbejte na bezpečný postoj a přístroj držte pevně oběma rukama v dostatečné vzdálenosti od svého těla.
- Před řezáním zkontrolujte obrobek, zda nemá skryté cizí předměty, např. hřebíky, šrouby. Odstraňte je.
- Při řezání lehkých stavebních materiálů dbejte zákonných ustanovení a doporučení výrobce materiálu.
- Metodou ponorného řezání se smí opracovávat pouze měkké materiály, jako je dřevo, sádrokarton apod!

Obsluha šavlovité pily

Postup

1. Před zapnutím dbejte na to, aby se přístroj nedotýkal obrobku.
2. Zapněte přístroj.
3. Nasaďte patku (23) na obrobek.
4. Řezejte s pravidelným záběrem.
5. Vypněte po práci přístroj a až potom vyjměte pilový list z řezu.

Ponorné řezání

Podmínky

- Měkké materiály jako dřevo, pórobeton, sádkokarton atd.

Postup

1. Přiložte přístroj na obrobek spodní hranou nožní desky (23). Pilový list (27) se nedotýká obrobku.
2. Zanořte pilový list (27) do obrobku nakloněním přístroje dopředu, dokud přístroj není ve svislé poloze.
3. Řežte podél požadované linie řezu.

Broušení

- Přístroj zapněte a naneste na obrobek.
- Před nanesením brusného listu očistěte brusnou desku.
- Pracujte pouze s bezvadnými brusnými listy, abyste dosáhli dobrých výsledků při broušení.
- Pracujte s malým a rovnoměrným přitlačným tlakem a stejným posuvem. Tím šetříte přístroj i brusný list.
- Stejným brusným listem nebruste různé materiály (např. kov a poté dřevo).

Škrabání

- Při zaškrabávání zvolte vysoký počet kmitů.
- Pracujte s nízkým přitlakem a pod plochým úhlem, abyste nepoškodili základní materiál.

Vložení a vyjmutí akumulátoru

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Vložte akumulátor do přístroje až tehdy, až když je přístroj úplně připraven k použití.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození! Nesprávný akumulátor může poškodit přístroj a akumulátor.

Vložení akumulátoru

1. Zasuňte akumulátor (11) podél vodící lišty do držáku akumulátoru (15). Akumulátor se slyšitelně zablokuje.

Vyjmutí akumulátoru

1. Stiskněte a podržte odblokování akumulátoru (14) na akumulátoru (11).
2. Vytáhněte akumulátor z držáku akumulátoru (15).

Zapnutí a vypnutí

Zapnutí

1. Stiskněte a podržte stisknutý zapínač/vypínač (16).

Vypnutí

1. Zapínač/vypínač (16) pusťte.
2. Před odložením nástroje počkejte, než se elektrický nástroj úplně zastaví.
3. V pracovních přestávkách: Nastavte spínač směru otáčení (9) doprostřed. Tato opatření se zabrání neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
4. Vyjměte akumulátor (11) z přístroje, když jej ponecháváte bez dozoru nebo po dokončení práce.

Přeprava

Upozornění k přepravě přístroje:

- Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor (11). Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily.
- Sejměte vyměnitelný nástroj.

- Přístroj vždy přenášejte za rukojeť (10).

Čištění, údržba a skladování

VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor (11). Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění

VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostříkujte vodou.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

- Udržujte větrací otvory, kryt motoru a rukojeť zařízení v čistotě. Použijte za tím účelem vlhký hadřík nebo kartáč.

Údržba

- Před každým použitím přístroje zkontrolujte případné zjevné vady, např. uvolněné, opotřebené nebo poškozené součásti.
- Zkontrolujte kryty a ochranná zařízení, jestli nejsou poškozená a jsou správně upevněna. Podle potřeby je vyměňte.
- Vyměňte tupý, ohnutý nebo jinak poškozený výměnný nástroj.
- Práce, které nejsou popsány v tomto návodu, přenechejte našemu servisnímu středisku. Používejte pouze originální díly. Hrozí nebezpečí poranění.

Skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čistě

- suché
- chráněné před prachem
- v dodaném úložném kufříku (21)
- mimo dosah dětí

Skladovací teplota akumulátoru a přístroje je mezi 0 °C až 45 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby akumulátor neztratil výkon.

Před delším uskladněním (např. zazimování) vyjměte akumulátor z přístroje (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku).

Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadech elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Pokyny pro likvidaci akumulátorů



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat v souladu se směrnici č. 2006/66/ES. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní centrum. Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství dostanete na webových stránkách

www.grizzlytools.shop. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na Service-Center, str. 93

Poz. č.	str. 192 *	Název	Obj. č.
5	PKGA1	šroubovací a vrtací nástavec	91104164
25	PKGA3	nástavec pily ocasky	91104153
26		pilový list na kov (BIM150/18TPI) **	13800222
27		pilový list na dřevo (HCS150/6TPI) **	13800221
31	PKGA4	nástavec multifunkčního přístroje	91104158
33		delta brusná deska	91104159
34		škrabka	30220082
35		ponorný pilový list	30220083

* Rozložený pohled

** HSS = High Speed Steel (rychlořezná ocel)

HCS = High Carbon Steel, ocel s vysokým obsahem uhlíku

BIM = Bimetal, HCS + HSS

TPI = Teeth per inch, počet zubů na palec 2,54 cm

V prodejnách jsou k dostání další nástavce pro různé účely a rozsáhlé příslušenství.

Servis

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3 letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během trileté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se ne-

týká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je považovat za spotřební materiál (např. rychloupínací sklíčidlo pro vrták), nebo poškození křehkých dílů (např. spínač).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásadách, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a číslo výrobku (IAN 449883_2310).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrženku) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného

servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Oprávérenská služba

Pro opravy, **kté nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.

Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.

- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zaslané jako ob-

jemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslané jinou speciální dopravou.

- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800 165894 (bezplatně z české pevné a mobilní sítě)
E-mail: kontakt@kaufland.cz
IAN 449883_2310

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
www.grizzlytools.de

Hledání chyb

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

▲ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění! V případě nehody nebo provozní poruchy akumulátor ihned vyjměte z přístroje.

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Přístroj se nespustí	Akumulátor (11) není vložen	Vložení akumulátoru, str. 89
	Zapínač/vypínač (16) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.
	Opotřebované uhlíkové kartáče	
	Akumulátor (11) je vybitý	Nabití akumulátoru, str. 88
Přístroj pracuje přerušovaně	Vnitřní uvolněný kontakt	Obraťte se na servisní středisko.
	Zapínač/vypínač (16) je vadný	

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Vyměnitelný nástroj se nepohybuje, přestože motor běží	Nástavec přístroje nebo vyměnitelný nástroj nejsou správně namontovány	Nástavec přístroje nebo vyměnitelný nástroj namontujte správně (viz <i>Příprava</i> , str. 84)
Nízký výkon přístroje	Vyměnitelný nástroj není vhodný pro zpracovávaný obrobek	Nasad'te vhodný vyměnitelný nástroj
	Vyměnitelný nástroj je tupý nebo opotřebený	Nasad'te nový vyměnitelný nástroj
	Chybná rychlost	Přizpůsobte rychlost řezání
	Nízký výkon akumulátoru	<i>Nabití akumulátoru</i> , str. 88
Vyměnitelný nástroj se rychle opotřebovává	Vyměnitelný nástroj není vhodný pro zpracovávaný obrobek	Nasad'te vhodný vyměnitelný nástroj
	Použito příliš mnoho tlaku	Snížit tlak
	Příliš vysoká rychlost	Snížit rychlost

Překlad původního ES prohlášení o shodě

Výrobek: **Aku kombinované nářadí**

Model: **PKGA 20-Li C2**

Sériové číslo: 000001-062000

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

**EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-1:2018/A11:2019 • EN 62841-2-4:2014
EN 62841-2-11:2016/A1:2020 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
13.05.2024

Christian Frank
Zplnomocněný zástupce dokumentace

Cuprins

Introducere.....96

Utilizarea prevăzută.....	96
Furnitura livrată/accesorii.....	97
Prezentare generală.....	97
Descrierea funcționării.....	98
Date tehnice.....	98

Indicații de siguranță..... 100

Semnificația indicațiilor de siguranță.....	100
Pictograme și simboluri.....	100
Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice.....	101
Indicații de siguranță suplimentare.....	104
Riscuri reziduale.....	107

Pregătirea..... 107

Elemente de comandă.....	107
Schimbarea accesoriilor.....	108
Accesorii aparat și scule interschimbabile.....	108
Verificarea stării de încărcare a acumulatorului.....	111
Încărcarea acumulatorului.....	111

Funcționarea..... 111

Instrucțiuni de lucru.....	111
Introducerea și scoaterea acumulatorului.....	112
Pornirea și oprirea.....	112

Transport..... 113

Curățarea, întreținerea și depozitarea..... 113

Curățarea.....	113
Întreținerea.....	113
Depozitarea.....	113

Eliminarea/protecția mediului..... 114

Instrucțiuni de eliminare a acumulatorilor.....	114
---	-----

Piese de schimb și accesorii..... 114

Service..... 115

Garanție.....	115
Reparație-service.....	116
Service-Center.....	117
Importator.....	117

Detectarea defecțiunilor..... 117

Traducerea originalului declarației de conformitate CE..... 119

Reprezentare explodată..... 192

Introducere

Felicitări pentru achiziția noului dvs. aparat combinat cu acumulator (numit în continuare aparat sau sculă electrică).

V-ați decis astfel pentru un aparat de calitate ridicată. Acest aparat a fost verificat în timpul producției cu privire la calitate și a fost supus unui control final. Capacitatea de funcționare a aparatului dumneavoastră este așadar asigurată.



Instrucțiunile de utilizare sunt parte componentă a acestui aparat. Acestea conțin indicații importante referitoare la siguranța, utilizarea și eliminarea produsului. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea corectă a aparatului. Aparatul trebuie utilizat numai conform descrierii și pentru domeniile de utilizare indicate. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare și predați aparatul către terți însoțit de toate documentele.

Utilizarea prevăzută

Aparatul este destinat exclusiv pentru următoarele utilizări:

- Înșurubarea și desfacerea șuruburilor
- Găurire în lemn, metal sau plastic
- Tăierea cu ferăstrăul, șlefuirea și fățuirea

Funcționare numai în încăperi uscate.

Orice altă utilizare nespecificată în mod explicit în aceste instrucțiuni de utilizare poate reprezenta un pericol serios pentru utilizator și poate conduce la deteriorarea aparatului. Operatorul sau utilizatorul aparatului este răspunzător accidentele sau daunele produse altor persoane sau proprietății acestora. Aparatul este destinat utilizării în domeniul casnic. Acesta nu a fost conceput pentru utilizarea permanentă industrială. Folosirea aparatului în scop industrial are ca rezultat pierderea garanției. Producătorul nu este responsabil pentru daunele produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația sau a operații greșite.

Aparatul face parte din seria

X 20 V TEAM și poate fi exploatat cu acumuloarele din seria **X 20 V TEAM**. Încărcarea acumuloarelor din seria **X 20 V TEAM** este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria **X 20 V TEAM**.

Furnitura livrată/accesorii

Dezambalați aparatul și verificați furnitura livrată.

Eliminați ambalajul în mod regulamentar.

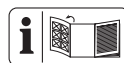
- Unitate motor
- Accesoriu mașină de înșurubat și găurit PKGA1
 - 6× Burghiu: Ø 1,5/2/3/4/5/6 mm
 - 6× 50 mm Bit pentru șurub
 - Port-vârf
- Accesoriu pentru ferăstrău sabie PKGA3
 - Pânză pentru lemn (HCS150/6TPI)
 - Pânză pentru metal (BIM150/18TPI)
- Accesoriu pentru aparat multifuncțional PKGA4
 - Pânză pentru intrare directă în material

- Racletă
- Placă de șlefuit delta
- 3× Coală de șlefuit: granulație 60/80/120

- Valiză de transport
- Traducere a instrucțiunilor originale

Acumulatorul și încărcătorul nu sunt incluse în volumul ofertei.

Prezentare generală



Veți găsi imaginile aparatului pe pagina pliată din față.

- 1 Deschidere mandrină de găurit
- 2 Mandrină cu prindere rapidă
- 3 Inel de reglare cuplu
- 4 Selector viteze
- 5 Accesoriu mașină de înșurubat și găurit PKGA1
- 6 Pârghie de deblocare pentru accesoriile aparatului
- 7 Unitate motor
- 8 Magnet
- 9 Comutator al sensului de rotație
- 10 Mâner (suprafață de prindere izolată)
- 11 Acumulator
- 12 Tastă (Indicator stare încărcare)
- 13 Indicator stare încărcare
- 14 Deblocare-acumulator
- 15 Suport de acumulator
- 16 Întrerupător de pornire/oprire
- 17 Burghiu
- 18 Port-vârf
- 19 Bit pentru șurub
- 20 Încărcător
- 21 Valiză de transport
- 22 Mandrină de strângere
- 23 Placă de picior

- 24 Pârghie pentru deblocarea ferăstrău-
lui sabie
- 25 Accesoriu pentru ferăstrău sabie
PKGA3
- 26 Pânză pentru metal
- 27 Pânză pentru lemn
- 28 Piuliță de strângere
- 29 Prindere unelte
- 30 Pârghie de tensionare
- 31 Accesoriu pentru aparat multifuncțio-
nal PKGA4
- 32 Coală de șlefuit
- 33 Placă de șlefuit delta
- 34 Racletă
- 35 Pânză pentru intrare directă în materi-
al

Descrierea funcționării

Aparatul combinat alimentat cu acumula-
tor poate fi utilizat cu diferite accesorii și
este echipat cu un sistem de schimbare fă-
ră desfacerea sculei.

Informații despre funcția elementelor de
comandă găsiți în descrierile următoare.

Date tehnice

Dispozitiv combi, cu acumulator

..... **PKGA 20-Li C2**

Tensiune măsurată U 20 V =

Greutate cu acumulator (20 V, 2 Ah)

..... $\approx 1,1$ kg

Turație la mersul în gol n_0 21000 min⁻¹

Acumulator Li-Ion

Temperatură ≤ 50 °C

- Proces de încărcare 4 - 40 °C

- Funcționarea -20 - 50 °C

- Depozitarea 0 - 45 °C

Acumulator PARKSIDE Performance Smart

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1

- bandă de frecvență

..... 2400-2483,5 MHz

- transmite putere ≤ 20 dBm

Unitate motor +

Accesoriu mașină de înșurubat și găurit **PKGA1**

Greutate (fără acumulator) $\approx 1,23$ kg

Turație la mersul în gol n_0

- treapta 1 0-400 min⁻¹

- treapta 2 0-1350 min⁻¹

Cuplu max. 35 Nm

Max. Domeniul de strângere al mandrinei

..... 13 mm

Diametru maxim de găurire

-lemn 13 mm

-oțel 8 mm

Nivel de presiune acustică (L_{pA})

..... 86,7 dB; $K_{pA}=5$ dB

Nivel de putere acustică (L_{WA})

..... 94,7 dB; $K_{WA}=5$ dB

Vibrație (a_h)

- Găurire în metal

..... 1,322 m/s²; $K=1,5$ m/s²

- la mers în gol 1,531 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Unitate motor +

Accesoriu pentru ferăstrău sabie

..... **PKGA3**

Greutate (fără acumulator) $\approx 1,44$ kg

Număr de curse în gol n_0 .. 0-3200 min⁻¹

Lungimea cursei 22 mm

Capacitate de tăiere

-lemn 100 mm

-metal neferos 50 mm

Nivel de presiune acustică (L_{pA})

..... 92,3 dB; $K_{pA}=5$ dB

Nivel de putere acustică (L_{WA})

..... 100,3 dB; $K_{WA}=5$ dB

Vibrație (a_h)

- Tăiere scânduri cu ferăstrăul

..... 12,395 m/s²; $K=1,5$ m/s²

- Tăiere grinzi de lemn cu ferăstrăul

..... 12,392 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Unitate motor +

Accesoriu pentru aparat multifuncțional PKGA4

Greutate (fără acumulator) ≈ 1 kg

Ciclu oscilant la mers în gol n_0

..... $0-20000 \text{ min}^{-1}$

Unghi oscilații $3,0^\circ$

Nivel de presiune acustică (L_{pA})

..... $87,8 \text{ dB}$; $K_{pA}=3 \text{ dB}$

Nivel de putere acustică (L_{WA})

..... $95,8 \text{ dB}$; $K_{WA}=3 \text{ dB}$

Vibrație (a_h) $4,229 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Valorile zgomotului și ale vibrațiilor au fost determinate conform normelor și dispozițiilor numite în declarația de conformitate.

Valoarea totală specificată a vibrației și valoarea specificată a emisiei de zgomot a fost măsurată în conformitate cu o procedură de verificare standardizată și pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu o altă unealtă. Valoarea totală specificată a vibrației și valoarea specificată a emisiei de zgomot poate fi utilizată și pentru estimarea preliminară a încărcăturii.

▲ AVERTIZARE! Emisiile de vibrații și de zgomot pot diferi de valoarea indicată în timpul utilizării propriu-zise a sculei electrice, în funcție de felul și modul în care scula electrică este utilizată, în special de tip de piesă este prelucrată. Este necesară stabilirea măsurilor de siguranță pen-

tru protecția operatorului, care se bazează pe o evaluare a solicitării la vibrație în timpul condițiilor propriu-zise de utilizare (aici trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de exploatare, de exemplu momentele în care scula electrică este decuplată și cele în care, deși este cuplată, funcționează fără sarcină).

Timpi de încărcare

Aparatul face parte din seria

X 20 V TEAM și poate fi exploatat cu acumulatorii din seria **X 20 V TEAM**.

Încărcarea acumulatorilor din seria

X 20 V TEAM este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria **X 20 V TEAM**.

Vă recomandăm să exploatați acest aparat exclusiv cu următoarele acumulatori: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Vă recomandăm să încărcați acest aparat exclusiv cu următoarele încărcătoare: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLIG 20 A1, PDSLIG 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Date tehnice ale acumulatorului și încărcătorului: Vezi instrucțiunea separată.

Timpul de încărcare este influențat de factori precum temperatura mediului și a acumulatorului, precum și de tensiunea de rețea aplicată și, prin urmare, poate diferi de valorile specificate.

Timp de încărcare (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLG 20 A1 PDSLG 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Indicații de siguranță

Această secțiune tratează indicațiile de siguranță de bază la utilizarea aparatului.

▲ AVERTIZARE! Daune asupra persoanelor și bunurilor datorită lucrului necorespunzător cu acumulatorul. Respectați instrucțiunile de siguranță și indicațiile privind încărcarea și utilizarea corectă din instrucțiunile de utilizare ale acumulatorului și încărcătorului dumneavoastră din seria **X 20 V TEAM**. O descriere detaliată privind procesul de încărcare și alte informații puteți găsi în instrucțiunile de utilizare separate.

Semnificația indicațiilor de siguranță

▲ PERICOL! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este vătămare corporală gravă sau deces.

▲ AVERTIZARE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, este probabil să apară un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală gravă sau deces.

▲ PRECAUȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală ușoară sau moderată.

OBSERVAȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil o pagubă materială.

Pictograme și simboluri

Pictograme pe aparat



Aparatul face parte din seria **X 20 V TEAM** și poate fi exploatat cu acumulatorile din seria **X 20 V TEAM**. Încărcarea acumulatorilor din seria **X 20 V TEAM** este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria **X 20 V TEAM**.



Citiți instrucțiunile de utilizare



Acționați comutatorul de selecție a treptei numai atunci când aparatul este oprit.



⚠ PRECAUȚIE! Pericol de accidentare din cauza sculei în rotație! Țineți mâinile la distanță.



Lungimea cursei



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.

Pictograme pe pânzele de ferăstrău



Se va utiliza protecție pentru ochi



lemn



metal neferos

Pictograme din instrucțiunile de utilizare



Atenție!



Se vor utiliza mănuși de protecție

Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice

⚠ AVERTIZARE! Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate avea ca rezultat șoc electric, incendiu și/sau vătămare gravă. **Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.**

Termenul „unealtă electrică” din avertismente se referă la unealta electrică cu alimentare de la rețeaua electrică (cu fir) sau la unealta electrică cu acumulatori (fără fir).

1. SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- a) **Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.** Zonele dezordonate sau întunecate favorizează accidente.
- b) **Nu folosiți unelte electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Unelte electrice creează scântei care pot aprinde pulberea sau vaporii.
- c) **Țineți copiii și persoanele prezente la distanță atunci când folosiți o unealtă electrică.** Distragerea atenției poate cauza pierderea controlului.

2. SIGURANȚA ELECTRICĂ

- a) **Ștecherul uneltei electrice trebuie să se potrivească cu prizele. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Nu utilizați ștechere adaptoare cu unelte electrice împământate (legare la pământ).** Ștecherele nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de șoc electric.
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, cuptoare și frigider.** Există un risc crescut de șoc electric atunci când corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.
- c) **Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umiditate.** Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de șoc electric.
- d) **Nu suprasolicitați cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau scoate din priză unealta electrică. Țineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese**

în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de șoc electric.

- e) **Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de șoc electric.
 - f) **În cazul în care este inevitabilă utilizarea unei unelte electrice într-o locație cu umezeală, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv de curent rezidual reduce riscul de șoc electric.
3. **SIGURANȚA PERSONALĂ**
- a) **Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți simțul rațional atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate avea ca rezultat vătămări corporale grave.
 - b) **Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.** Echipamentul de protecție, cum ar fi o mască de praf, pantofi de siguranță antiderapantă, cască de protecție sau protecție auditivă, utilizat în condiții adecvate, va reduce vătămrile corporale.
 - c) **Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că comutatorul de încărcare este în poziția oprit înainte de conecta la sursa de alimentare și/sau la pachetul de acumulatori, de a ridica sau de a transporta unalta.** Transportarea uneltelor electrice cu de-

getul pe comutatorul de încărcare sau pe alimentarea cu energie a uneltelor electrice care au întrerupătorul pornit facilitează producerea accidentelor.

- d) **Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni unalta electrică.** O cheie fixă sau o altă cheie lăsată atașată pe o parte rotativă a uneltei electrice poate provoca vătămări corporale.
 - e) **Nu vă întindeți prea mult. Păstrați-vă în permanență echilibrul și poziția corectă a picioarelor.** Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neprevăzute.
 - f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul și hainele departe de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
 - g) **În cazul în care sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod corespunzător.** Utilizarea colectării prafului poate reduce pericolele legate de praf.
 - h) **Nu lăsați ca obișnuința dobândită în urma utilizării frecvente a uneltelor să vă permită să deveniți încrezător și să ignorați principiile de siguranță a uneltelor.** O acțiune neglijentă poate provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.
4. **UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR ELECTRICE**
- a) **Nu forțați unalta electrică. Folosiți unalta electrică potrivită pentru aplicația dumneavoastră.** Unelte electrice corecte vor face

treaba mai bine și mai sigur, la viteza pentru care au fost proiectate.

- b) **Nu utilizați unealta electrică dacă comutatorul de încărcare nu o pornește și nu o oprește.** Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului de încărcare este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți pachetul de acumulatori, dacă este detașabil, din unel-ta electrică înainte de a face orice reglaje, de a schimba acce-sorii sau de a depozita unel-tele electrice.** Astfel de măsuri pre-ventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a uneltei electrice.
- d) **Nu depozitați uneltele electri-ce nefolosite la îndemâna co-piilor și nu permiteți persoane-lor, care nu sunt familiarizate cu unel-ta electrică sau cu ace-ste instrucțiuni, să folosească unel-ta electrică.** Uneltele electrice sunt periculoase dacă se află în mâini-le unor utilizatori neinstruiți.
- e) **Întreținerea uneltelor electri-ce și a accesoriilor. Verificați ca piesele în mișcare să nu fie ali-niate necorespunzător sau blo-cate, să nu existe piese rupte și orice altă stare care ar pu-tea afecta funcționarea unel-tei electrice. Dacă este deteri-orată, reparați unel-ta electri-că înainte de utilizare.** Multe acci-dente sunt cauzate de uneltele electri-ce întreținute necorespunzător.
- f) **Păstrați uneltele de tăiere as-cuțite și curate.** Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin suscepti-

bile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.

- g) **Folosiți unel-ta electrică, acce-soriile și cuțitele acesteia etc. în conformitate cu aceste instruc-țiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care ur-mează să fie efectuate.** Utilizarea uneltei electrice pentru operațiuni dife-rite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.
 - h) **Păstrați mânerele și suprafețe-le de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsime.** Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al uneltei în situații neprevăzute.
5. **UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR CU ACUMULATORI**
- a) **Reîncărcați numai cu încărcă-torul specificat de producător.** Un încărcător care este potrivit pentru un tip de pachet de acumulatori poate crea un risc de incendiu, atunci când este utilizat cu un alt pachet de acumu-latori.
 - b) **Folosiți uneltele electrice numai cu pachetele de acumulatori special concepute.** Utilizarea orică-ror altor acumulatori poate crea un risc de vătămare și de incendiu.
 - c) **Atunci când pachetul de acumu-latori nu este utilizat, păstrați-l departe de alte obiecte meta-lice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la un terminal la altul.** Scurtcircuita-rea terminalelor acumulatorului poate provoca arsuri sau incendii.
 - d) **În condiții de utilizare incorec-tă, din acumulator poate ieși li-chid; evitați contactul cu acce-**

ta. În caz de contact accidental, spălați cu apă. În cazul în care lichidul intră în contact cu ochii, solicitați în plus și asistență medicală. Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.

- e) **Nu utilizați un pachet de acumulatori sau o unealtă care este deteriorată sau modificată.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil, ceea ce poate duce la incendii, explozii sau risc de rănire.
 - f) **Nu expuneți un pachet de acumulatori sau o unealtă la foc sau la temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130 °C poate provoca o explozie.
 - g) **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați pachetul de acumulatori sau unealta în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și crește riscul de incendiu.
6. **SERVICE**
- a) **Trimiteți unealta electrică pentru reparații la o persoană calificată, care să efectueze reparații folosind numai piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura menținerea siguranței unelei electrice.
 - b) **Nu reparați niciodată pachete de acumulatori deteriorați.** Înțelegerea pachetelor de acumulatori trebuie efectuată numai de către producător sau de către furnizorii de service autorizați.

Indicații de siguranță suplimentare

⚠ AVERTIZARE! În timpul tăierii cu ferăstrăul sau șlefuirii pot fi degajate pulberi periculoase pentru sănătate (de ex. de la metale sau unele tipuri de lemn), care pot reprezenta un pericol pentru operator sau pentru persoanele aflate în apropiere. Asigurați o bună ventilație a locului de muncă. Purtați în permanență ochelari, mănuși și mască de protecție a căilor respiratorii.

⚠ AVERTIZARE! Pericol pentru sănătate! Aparatul nu este adecvat pentru prelucrarea materialelor cu conținut de plumb și azbest.

Indicații de siguranță speciale pentru aparatul combinat cu acumulator

- **Țineți unealta electrică de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care elementul de fixare poate intra în contact cu cabluri ascunse.** Elementele de fixare care intră în contact cu un cablu „sub tensiune” pot face ca părțile metalice expuse ale unelei electrice să fie „sub tensiune” și acest lucru poate provoca un șoc electric operatorului.
- **Utilizați aparate adecvate de căutare pentru a depista cablurile de alimentare ascunse sau întrebați la regia locală de furnizare a utilităților.** Contactul cu cablurile electrice poate duce la electrocutare și incendiu, iar contactul cu o conductă de gaz, la explozie. Deteriorarea unei conducte de apă poate conduce la pagube materiale și la șoc electric.
- **Asigurați piesa de prelucrat.** O piesă de prelucrat prinsă în dispozitive

de fixare sau în menșină este mai bine stabilizată decât cu mâna.

- **Fiți atent la manipularea sculelor cum ar fi ferăstrăul, racleta și mașina de găurit.** Acestea sunt ascuțite și prezintă pericol de accidentare.
- **Purtați mănuși în timp ce schimbați accesoriile.** În acest fel evitați rănirea dacă accesoriul s-a încălzit în urma utilizării.

Indicații de siguranță pentru tăierea cu mișcări oscilante

- **Țineți unealta electrică de suprafețele de prindere izolate, atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu cablurile ascunse.** Accesoriul de tăiere care intră în contact cu un cablu „sub tensiune” pot face ca părțile metalice expuse ale unelei electrice să fie „sub tensiune” și acest lucru poate provoca un șoc electric operatorului.
- **Folosiți cleme sau o altă modalitate practică de a fixa și susține piesa de lucru pe o platformă stabilă.** Ținerea piesei de lucru cu mâna sau sprijinită pe corp o va face instabilă și poate duce la pierderea controlului.
- **Utilizați numai accesoriile recomandate de PARKSIDE.** Accesoriile nepotrivite pot provoca șocuri electrice sau incendii.

Indicații de siguranță suplimentare pentru tăierea cu mișcări oscilante

- **Țineți mâinile departe de zona de lucru a pânzei ferăstrăului.** Nu introduceți mâinile sub piesa de prelucrat. La contactul cu pânza de ferăstrău există pericol de accidentare.

- **Ghidați sula electrică numai pornită către piesa de prelucrat.** Există pericol de recul dacă sula schimbabilă fațetează piesa de prelucrat.
- **Aveți grijă ca, în timpul tăierii cu ferăstrăul, placa de picior să stea sigură.** O pânză de ferăstrău teșită se poate rupe sau poate conduce la recul.
- **După terminarea procesului de lucru, opriți sula electrică și scoateți pânza din decupaj numai după ce aceasta s-a oprit complet.** Astfel evitați un recul și puteți așeza sula electrică deoparte în siguranță.
- **Utilizați numai pânze de ferăstrău fără defecte, în stare ireproșabilă.** Pânzele de ferăstrău îndoit sau tocite se pot rupe, pot influența negativ tăierea sau pot provoca un recul.
- **După oprire, nu frânați pânza de ferăstrău prin contrare laterală.** Pânza de ferăstrău se poate deteriora, rupe sau provoca un recul.
- **Folosiți cleme sau o altă modalitate practică de a fixa și susține piesa de lucru pe o platformă stabilă.** Ținerea piesei de lucru cu mâna sau sprijinită pe corp o va face instabilă și poate duce la pierderea controlului.
- **Nu atingeți obiecte sau solul cu pânza în mișcare.** Există pericol de recul.
- **În timpul lucrului, țineți sula electrică bine cu ambele mâini și asigurați-vă o poziție stabilă.** Aparatul electric va fi ghidat în siguranță cu ambele mâini.
- **Dacă pânza de ferăstrău se răsuște, opriți imediat aparatul.**

Sprijiți tăietura și scoateți cu atenție pânza de ferăstrău din ea. Aceasta poate conduce la pierderea controlului asupra sculei electrice.

- **Folosiți detectoare adecvate pentru a determina dacă există cabluri de alimentare ascunse sau contactați compania locală de utilități pentru asistență.** Contactul cu cablurile electrice poate provoca incendii și șocuri electrice. Deteriorarea conductelor de gaz poate duce la explozie. Ruperea conductelor de apă provoacă daune materiale.
- **Așteptați întotdeauna până când unealta electrică se oprește complet înainte de a o lăsa jos.** Unealta folosită se poate bloca și vă poate face să pierdeți controlul acesteia.

Indicații de siguranță speciale în timpul șlefuirii și făturii

⚠ AVERTIZARE! Pericol pentru sănătatea! Aparatul nu este adecvat pentru șlefuirea materialelor cu conținut de plumb și azbest.

⚠ AVERTIZARE! În timpul șlefuirii pot fi degajate pulberi periculoase pentru sănătate (de ex. de la metale sau unele tipuri de lemn), care pot reprezenta un pericol pentru operator sau pentru persoanele aflate în apropiere. Asigurați o bună ventilație a locului de muncă. Purtați în permanență ochelari, mănuși și mască de protecție a căilor respiratorii.

- **Țineți unealta electrică de suprafețele de prindere izolate, atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu cablurile ascunse.** Accesoriul de tăiere care intră în contact cu un cablu „sub tensiune” pot face ca părțile metalice expuse ale unelei electrice să fie

„sub tensiune” și acest lucru poate provoca un șoc electric operatorului.

- **Folosiți cleme sau o altă modalitate practică de a fixa și susține piesa de lucru pe o platformă stabilă.** Ținerea piesei de lucru cu mâna sau sprijinită pe corp o va face instabilă și poate duce la pierderea controlului.
- **Utilizați scula electrică numai pentru șlefuire uscată. Nu făcuți materiale umezite.** Pătrunderea apei într-un aparat electric crește riscul de electrocutare.
- **Evitați o supraîncălzire a produsului de șlefuit și a șlefuitorului.** Există pericol de incendiu.
- **Piesa de prelucrat se încinge în timpul șlefuirii. Nu prindeți de porțiunile prelucrate, ci permiteți răcirea piesei.** Există pericol de arsuri. Nu folosiți lichid de răcire sau substanțe similare.
- **În pauzele de lucru, goliți întotdeauna recipientul pentru praf.** Praful fin din săculețul dedicat, microfiltru, sacul de hârtie (sau din sacul filtrului, respectiv filtrul aspiratorului) se poate autoaprinde în condiții nefavorabile, cum ar fi producerea scânteilor în timpul șlefuirii metalelor. Un pericol deosebit apare atunci când praful în urma șlefuirii se amestecă cu resturi de vopsea, poliuretan sau alte substanțe chimice, iar produsul de șlefuit s-a încălzit ca urmare a lucrului prelungit.
- **Așteptați întotdeauna până când unealta electrică se oprește complet înainte de a o lăsa jos.** Unealta folosită se poate bloca și vă poate face să pierdeți controlul acesteia.
- **Folosiți detectoare adecvate pentru a determina dacă există**

cabluri de alimentare ascunse sau contactați compania locală de utilități pentru asistență.

Contactul cu cablurile electrice poate provoca incendii și șocuri electrice. Deteriorarea conductelor de gaz poate duce la explozie. Ruperea conductelor de apă provoacă daune materiale.

- **Utilizați numai accesoriile recomandate de PARKSIDE.** Accesorii nepotrivite pot provoca șocuri electrice sau incendii.

Instrucțiuni de siguranță la utilizarea burghiilor lungi

- **Nu operați niciodată la o viteză mai mare decât viteza maximă nominală a burghiului.** La viteze mai mari, este posibil ca burghiul să se îndoiească dacă este lăsat să se rotească liber fără a intra în contact cu piesa de prelucrat, ceea ce poate duce la vătămări corporale.
- **Întotdeauna începeți găurirea la viteză redusă și cu vârful burghiului în contact cu piesa de prelucrat.** La viteze mai mari, este posibil ca burghiul să se îndoiească dacă este lăsat să se rotească liber fără a intra în contact cu piesa de prelucrat, ceea ce poate duce la vătămări corporale.
- **Aplicați presiune numai în linie directă cu burghiul și nu aplicați o presiune excesivă.** Burghiile se pot îndoi provocând ruperea sau pierderea controlului, ceea ce poate duce la vătămări corporale.

Riscuri reziduale

Chiar dacă operați această unealtă electrică conform prescripțiilor, rămân existente întotdeauna riscuri reziduale. Pot apărea următoarele pericole în legătură cu

modul constructiv și varianta de execuție a acestei unele electrice:

- Se pot produce vătămări oculare dacă nu se poartă ochelari de protecție adecvați.
- Afecțiuni pulmonare, dacă nu se poartă protecție respiratorie adecvată.
- Afecțiuni auditive, dacă nu se poartă antifoane adecvate.
- Probleme de sănătate care rezultă din vibrațiile mână-brăț, în cazul în care aparatul este utilizat pe o perioadă mai lungă de timp sau dacă nu este ghidat și întreținut în mod corespunzător.
- Zgârieturi
- Răniri prin tăiere

⚠ AVERTIZARE! Pericol din cauza câmpului electromagnetic generat în timpul funcționării aparatului. Câmpul poate influența în anumite condiții implanturile medicale active sau pasive. Pentru a diminua pericolul vătămarilor serioase sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să se consulte cu medicul lor și cu producătorul implantului medical, înainte de a utiliza scula electrică.

Pregătirea

⚠ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Nu introduceți acumulatorul în aparat până când acesta nu este complet pregătit pentru utilizare.

Elemente de comandă

Înainte de prima funcționare a aparatului cunoașteți elementele de comandă.

- **Comutator al sensului de rotație (9)**

⚠ PRECAUȚIE! Pericol de accidentare! Aduceți comutatorul sensului de rotație (9) în poziție centrală înaintea

tuturor lucrărilor la aparat (de ex. întreținere, schimbarea sculei, etc.) precum și în timpul transportului și depozitării. Acest lucru previne acționarea neintenționată a comutatorului pornit/oprit (16).

OBSERVAȚIE! Acționați comutatorul sensului de rotație numai atunci când aparatul este oprit!

Săgeata de pe comutatorul sensului de rotație (9) indică direcția de lucru.

-  Înșurubarea șurubului, găurirea
- **Centru** Blocare cuplare
-  Deșurubarea șurubului
- **Înterupător de pornire/oprire (16)**
 - Pornirea: Apăsarea
 - Reglarea continuă a vitezei: Cu cât apăsați butonul de pornire/oprire mai departe, cu atât este mai mare turația.
 - Oprirea: Eliberarea

Schimbarea accesoriilor

Indicații

- Poziționați comutatorul sensului de rotație (9) în centru. Această măsură de precauție împiedică pornirea neintenționată a uneltei electrice.
- **⚠ PRECAUȚIE!** Pericol de arsuri! Accesoriiile aparatului pot deveni foarte fierbinți după utilizare. Purtați mănuși de protecție dacă este necesar.

Demontarea accesoriului aparatului (Fig. A)

1. Împingeți pârghia de deblocare (6) până la opritor în poziția ⌂ și mențineți-o în această poziție.
2. Extrageți accesoriul deblocat al aparatului (5,25,31).

Montarea accesoriului aparatului (Fig. A)

1. Glisați accesoriul aparatului (5,25,31) de-a lungul șinei de ghidare din unitatea motorului (7).
2. Lăsați pârghia de deblocare (6) să gliseze înapoi în poziția ⌂.
OBSERVAȚIE! Verificați dacă accesoriul este fixat în poziție, trăgând de acesta.

Accesorii aparat și scule interschimbabile

Accesoriu mașină de înșurubat și găurit PKGA1

Elemente de comandă

• Inel de reglare cuplu (3)

Setarea cuplului maxim pentru înșurubare la care se declanșează ambreiajul de alunecare.

OBSERVAȚIE! Acționați inelul de reglare a cuplului de torsiune numai atunci când aparatul este oprit!

- **1** Cel mai mic cuplu
- **19** Cel mai mare cuplu

Atunci când înșurubați, începeți cu un cuplu de strângere mic, din motive de siguranță. Măriți cuplul dacă este necesar.

-  Găurire fără limitare de cuplu

• Selector viteze (4)

OBSERVAȚIE! Acționați comutatorul de selecție a treptei numai atunci când aparatul este oprit.

- **1**  Șuruburi
- **2**  Găurire

Prezentare generală scule interschimbabile

- Burghiu (17)
- Port-vârf (18)
- Bit pentru șurub (19)

Montarea și demontarea sculei interschimbabile

Indicații

- Domeniul de strângere al mandrinei: 13 mm
- Sensul de rotație este gravat pe mandrina de găurit cu prindere rapidă (2).
- Există magneți (8) în dreapta și în stânga capului motorului, pentru a fixa biții de înșurubare utilizați frecvent.

Montarea sculei interschimbabile

1. Deschideți mandrina de găurit: RE-LEASE →

2. Introduceți scula de inserție cât mai mult posibil în orificiul mandrinei de găurit (1).
3. Fixați scula interschimbabilă: ← GRIP

Demontarea sculei interschimbabile

1. Deschideți mandrina de găurit: RE-LEASE →
2. **⚠ PRECAUȚIE!** Pericol de arsuri! Sculele interschimbabile - în special burghiile - se pot încălzi foarte tare. Purtați mănuși de protecție dacă este necesar.
Îndepărtați scula interschimbabilă.

Accesoriu pentru ferăstrău sabie PKGA3

Prezentare generală scule interschimbabile

Sculă interschimbabilă	Material
Pânză pentru lemn (HCS150/6TPI)	lemn, plastic, Rigips
Pânză pentru metal (BIM150/18TPI)	Tablă, Profiluri, Furtunuri

Montarea și demontarea sculei interschimbabile



⚠ PRECAUȚIE! Pericol de accidentare la atingerea pânzei de ferăstrău. Purtați mănuși de protecție în timpul manipulării pânzei de ferăstrău.

Premise

- Pânza de ferăstrău are o prindere universală de 1/2", ca și lamele de ferăstrău furnizate (26/27).
- Pânza de ferăstrău este adecvată pentru materialul respectiv. Din furnitura de livrare a aparatului face parte o pânză de ferăstrău cu dinți mari pentru lemn și o pânză de ferăstrău cu dinți fini pentru metal și plastic.
- Mandrina de strângere este liberă de așchii sau de alte resturi de material.

Montarea pânzei de ferăstrău (Fig. B)

1. Împingeți pârghia pentru deblocarea pânzei de ferăstrău (24) până la opritor în jos și țineți-o în această poziție. Introduceți tija pânzei de ferăstrău (26/27) în mandrina de strângere (22).
Pentru lucrări deasupra capului, pânza de ferăstrău se poate folosi și rotită la 180°.
2. Pentru deblocare eliberați pârghia pentru deblocarea pânzei de ferăstrău (24), care va reveni în poziția inițială.
OBSERVAȚIE! Verificați dacă pânza de ferăstrău este fixată în poziție, trăgând de aceasta.

Îndepărtarea pânzei (Fig. B)

1. Împingeți până la limită pârghia pentru deblocarea pânzei de ferăstrău (24) în jos până la opritor și scoateți pânza din mandrina de strângere (22).

Accesorii pentru aparat multifuncțional PKGA4

Prezentare generală scule interschimbabile

Sculă interschimbabilă	Material	Utilizare
Pânză pentru intrare directă în material	Lemn, plastic, ipsos și alte materiale moi	- Tăieturi de debitare și cu avans în adâncime - Tăierea cu ferăstrăul a marginilor și a zonelor greu accesibile De exemplu: Tăierea cu ferăstrăul a degajărilor de la pereți ușori
Racletă	Resturi de mortar/de beton, adeziv pentru gresie/covor, reziduuri de vopsea/silicon	Îndepărtarea reziduurilor de material, de exemplu resturi de adeziv pentru covoare de pe pardoseală
Placă de șlefuit delta	Lemn și metal (coli de șlefuit incluse în volumul ofertei)	Șlefuirea marginilor și a zonelor greu accesibile

Montarea și demontarea sculei interschimbabile

Indicații

- În cazul sculelor interschimbabile furnizate, nu este necesară demontarea piuliței de strângere.
- În cazul sculelor interschimbabile de la furnizori terți, asigurați-vă că prinderea se potrivește.
- Purtați mănuși de protecție la montarea și demontarea uneltelor de tăiere.

Procedură

- Apăsați pârghia de întindere (30) spre spate până la opritor.
- Numai scula interschimbabilă cu capăt închis: Demontați piulița de strângere (28).
- Scoateți scula interschimbabilă.
- Așezați o sculă interschimbabilă (33,34,35) pe prinderea uneltei (29). Pivoții din prinderea uneltei se potrivesc în găurile din scula interschimbabilă. În cazul în care scula interschim-

tabilă are o inscripție, aceasta este îndreptată în sus.

Puteți roti scula interschimbabilă într-o poziție convenabilă pentru lucru.

- Numai scula interschimbabilă cu capăt închis: Montați piulița de strângere (28). Strângeți piulița de strângere.
 - Rabatați pârghia de întindere (30) spre față.
 - Verificați scula interschimbabilă cu privire la poziția fixă. În cazul în care sculele interschimbabile sunt fixate greșit sau nu sunt fixate, acestea se pot desprinde în timpul funcționării și vă pot răni.
- Dacă scula interschimbabilă nu este fixată, deschideți pârghia de întindere (30), strângeți puțin piulița de strângere (28) și închideți pârghia de întindere.

Înlocuire coală de șlefuit

Indicații

- Placa de șlefuit delta este echipată cu un material cu scai. Acest lucru vă per-

mite să ataşați colile de șlefuit cu ușurință și în siguranță.

- Utilizați numai coli de șlefuit care se potrivesc cu dimensiunea și forma plăcii de șlefuit delta.
- Înainte de a pune o coală de șlefuit: Curățați placa de șlefuit delta, în special materialul cu scai. Utilizați un aspirator în acest scop, de exemplu.

Alegerea hârtiei abrazive

granulație	Utilizare
60	pentru șlefuirea preliminară a suprafețelor de lemn brute
80/120	pentru șlefuirea plană
240 (neinclus în livrare)	pentru șlefuirea fină a suprafețelor tratate cu grund și vopsite

Atașați coala de șlefuit

1. Așezați coala de șlefuit pe placa de șlefuit delta (33) și apăsați ferm coala de șlefuit.
2. Verificați următoarele: Găurile din coala de șlefuit și orificiile de aspirație din placa de șlefuit delta se potrivesc.

Îndepărtați coala de șlefuit

1. Scoateți coala de șlefuit (32).
2. Curățați placa de șlefuit delta (33), în special materialul cu scai.

Verificarea stării de încărcare a acumulatorului

LED-uri	Semnificația
roșu, oranj, verde	Acumulator încărcat
roșu, oranj	Acumulator parțial încărcat
roșu	Acumulatorul trebuie încărcat

1. Apăsați butonul (12) aflat lângă indicatorul stării de încărcare (13) pe acumulatorul (11).

LED-urile indicatorului stării de încărcare indică starea de încărcare a acumulatorului.

2. Încărcați acumulatorul (11) dacă mai este aprins numai LED-ul roșu al indicatorului stării de încărcare (13).

Încărcarea acumulatorului

A se vedea instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului.

Indicații

- Lăsați un acumulator încălzit să se răcească înainte de încărcării.
- Nu expuneți acumulatorul la radiația solară puternică un timp mai îndelungat și nu îl plasați pe corpuri de încălzire (max. 50°C).

Încărcarea acumulatorului

1. Scoateți acumulatorul (11) din aparat.
2. Glisați acumulatorul (11) în fanta de încărcare a încărcătorului pentru acumulator (20).
3. Conectați încărcătorul pentru acumulator (20) la o priză.
4. După încheierea procesului de încărcare, deconectați încărcătorul pentru acumulator (20) de la rețea.
5. Scoateți acumulatorul (11) din încărcătorul de acumulator (20).

Funcționarea

Instrucțiuni de lucru

Tăierea cu ferăstrăul

- Utilizați numai pânze de ferăstrău nedeteriorate, în stare ireproșabilă. Pânzele de ferăstrău îndoite, tocite sau deteriorate în alt mod se pot rupe.
- Atenție la o postură sigură și țineți bine aparatul cu ambele mâini și la distanță de propriul corp.
- Înainte de a tăia cu ferăstrăul, verificați piesa de prelucrat cu privire la corpuri

străine ascunse, cum ar fi cuiele sau şuruburile. Îndepărtaţi-le.

- Când tăiaţi cu ferăstrăul materiale uşoare de construcţii, respectaţi reglementările legale şi recomandările producătorilor de materiale.
- Numai materialele moi, cum ar fi lemnul de esenţă moale, plăci de gips-carton sau altele similare, pot fi prelucrate prin metoda de tăiere cu ferăstrăul cu avans în adâncime!

Deservirea ferăstrăului sabie

Procedură

1. Înainte de pornire, aveţi grijă ca aparatul să nu atingă piesa de prelucrat.
2. Porniţi aparatul.
3. Aşezaţi placa de picior (23) pe piesa de prelucrat.
4. Tăiaţi cu avans uniform.
5. După lucru, opriţi aparatul şi numai după aceea scoateţi pânza de ferăstrău din tăietură.

Tăiere cu ferăstrăul prin intrare directă în material

Premise

- materiale moi, cum ar fi lemnul, betonul aerat, gipsul etc.

Procedură

1. Aşezaţi aparatul cu marginea inferioară a plăcii de picior (23) pe piesa de prelucrat. Pânza de ferăstrău (27) nu atinge piesa de lucru.
2. Scufundaţi pânza (27) în piesa de prelucrat, prin înclinarea aparatului spre înainte, până când stă vertical.
3. Tăiaţi cu ferăstrăul de-a lungul liniei de tăiere dorite.

Şlefuirea

- Ghidaţi aparatul pornit către piesa de prelucrat.
- Curăţaţi placa de şlefuit, înainte de a pune coala de şlefuit.

- Pentru a obţine rezultate bune de şlefuire, lucraţi numai cu hârtii abrazive în stare ireproşabilă.
- Lucraţi cu presiune de apăsare redusă şi uniformă şi avans uniform. Astfel protejaţi aparatul şi hârtia abrazivă.
- Nu şlefuiţi materiale diferite (de ex. metal şi apoi lemn) cu coală de şlefuit.

Făţuirea

- La făţuire, selectaţi un număr mare de oscilaţii.
- Lucraţi cu presiune de apăsare redusă şi într-un unghi mic, pentru a nu deteriora materialul de substrat.

Introducerea şi scoaterea acumulatorului

⚠️ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Nu introduceţi acumulatorul în aparat până când acesta nu este complet pregătit pentru utilizare.
OBSERVAŢIE! Pericol de deteriorare! Un acumulator greşit poate deteriora aparatul şi acumulatorul.

Introducerea acumulatorului

1. Împingeţi acumulatorul (11) de-a lungul şinei de ghidare în suportul acestuia (15).
 Acumulatorul se blochează cu zgomot.

Îndepărtarea acumulatorului

1. Apăsaţi şi menţineţi apăsat dispozitivul de deblocare a acumulatorului (14) pe acesta (11).
2. Scoateţi acumulatorul din suportul acestuia (15).

Pornirea şi oprirea

Pornirea

1. Apăsaţi şi menţineţi apăsat întrerupătorul de pornire/oprire (16).

Oprirea

1. Eliberați întrerupătorul de pornire/oprire (16).
2. Înainte de a lăsa deoparte scula electrică, așteptați să se oprească.
3. În pauzele de lucru: Poziționați comutatorul sensului de rotație (9) în centru. Această măsură de precauție împiedică pornirea neintenționată a uneltei electrice.
4. Scoateți acumulatorul (11) din aparat, dacă lăsați aparatul nesupravegheat sau ați terminat lucrul.

Transport

Indicații privind transportul aparatului:

- Opriiți aparatul și scoateți acumulatorul (11). Asigurați-vă că toate piesele mobile au ajuns în stare de repaus complet.
- Scoateți scula interschimbabilă.
- Purtați aparatul întotdeauna de mâner (10).

Curățarea, întreținerea și depozitarea

▲ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Protejați-vă în cazul lucrărilor de întreținere și curățenie. Opriiți aparatul și îndepărtați acumulatoru (11).

Lucrările de întreținere și mentenanță care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare trebuie efectuate de către centrul nostru de service. Utilizați numai piese de schimb originale.

Curățarea

▲ AVERTIZARE! Șoc electric! Nu stroșiți niciodată aparatul cu apă.

OBSERVAȚIE! Pericol de deteriorare. Substanțele chimice pot ataca piesele din plastic ale aparatului. Nu folosiți agenți de curățare resp. solvenți.

- Păstrați curate fantele de aerisire, carcasa motorului și mânerul aparatului. Pentru aceasta, folosiți o cârpă umedă sau o perie.

Întreținerea

- Înainte de fiecare utilizare controlați aparatul pentru a detecta deficiențe evidente cum ar fi piese desprinse, uzate sau deteriorate.
- Verificați dacă accesoriile sunt fixe în poziție și dacă nu sunt deteriorate. Dacă este cazul, înlocuiți-le.
- Înlocuiți o sculă interschimbabilă tocită, curbată sau deteriorată în alt mod.
- Lucrările care nu sunt descrise în această instrucțiune trebuie efectuate de către centrul nostru de service. Utilizați numai piese originale. Există pericol de vătămare.

Depozitarea

Depozitați întotdeauna aparatul și accesoriile:

- curat
- la loc uscat
- protejate împotriva prafului
- În valiza de transport inclusă în livrare (21)
- în afara zonei de acțiune a copiilor

Temperatura de depozitare pentru acumulator și aparat este între 0 °C și 45 °C. Pe perioada depozitării evitați temperaturile extreme, pentru ca acumulatorul să nu își piardă randamentul.

Înainte de o depozitare pe timp îndelungat (de ex. peste iarnă), scoateți acumulatorul din aparat (respectați manualul separat de operare pentru acumulator și încărcător).

Eliminarea/protecția mediului

Scoateți acumulatorul din aparat și predăți aparatul, acumulatorul, accesoriile și ambalajul la un centru de reciclare ecologică.



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.

Simbolul pubelei cu roți barate cu o cruce înseamnă că acest produs nu trebuie eliminat ca deșeu municipal nesortat la sfârșitul duratei sale de viață utilă.

Directiva 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice:

Consumatorii sunt obligați prin lege să recycleze echipamentele electrice și electronice într-un mod ecologic la sfârșitul duratei de funcționare a acestora. În acest fel, se asigură o reciclare ecologică și cu economie de resurse.

În funcție de transpunerea în legislația națională, este posibil să aveți următoarele opțiuni:

- returnarea la un punct de vânzare,

- predarea la un punct oficial de colectare,
- returnarea producătorului/distribuitorului.

Nu intra în această categorie accesoriile atașate aparatelor vechi și mijloacele auxiliare fără componente electrice.

Instrucțiuni de eliminare a acumulatorilor



Nu aruncați acumulatorul în gunoiul menajer, în foc (pericol de explozie) sau în apă. Acumulatorii deteriorați pot afecta sănătatea și mediul dacă se emană sau se scurg vapori sau lichide toxice.

Eliminați acumulatorii în conformitate cu reglementările locale. Acumulatorii defecte sau consumate trebuie să fie reciclate conform Directivei 2006/66/CE. Predați acumulatorii la un punct de colectare a bateriilor uzate, unde acestea sunt reciclate ecologic. Apelați în acest scop la unitatea locală de eliminare a deșeurilor sau la centrul nostru de service. Eliminați acumulatorul ca deșeu în stare descărcată. Vă recomandăm să acoperiți polii cu bandă adezivă pentru a preveni scurtcircuitul. Nu deschideți acumulatorul.

Piese de schimb și accesorii

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la www.grizzlytools.shop.

Dacă apar probleme în timpul procesului dvs. de comandă, contactați-ne prin magazinul nostru online. Pentru întrebări suplimentare adresați-vă către Service-Center, Pag. 117

Poz. nr.	Pag. 192	* Denumire	Nr. de comandă
5	PKGA1	Accesoriu mașină de înșurubat și găurit	91104164
25	PKGA3	Accesoriu pentru ferăstrău sabie	91104153
26		Pânză pentru metal (BIM150/18TPI)**	13800222
27		Pânză pentru lemn (HCS150/6TPI)**	13800221
31	PKGA4	Accesoriu pentru aparat multifuncțional	91104158

Poz. nr.	Pag. 192*	Denumire	Nr. de comandă
33		Placă de șlefuit delta	91104159
34		Racleță	30220082
35		Pânză pentru intrare directă în material	30220083

* Reprezentare explodată

** HSS = High Speed Steel (Oțel rapid)

HCS = High Carbon Steel, Oțel cu conținut ridicat de carbon

BIM = Bimetal, HCS + HSS

TPI = Teeth per inch, Număr dinți la fiecare 2,54 cm

În comerț sunt disponibile și alte accesorii pentru diferite scopuri de utilizare, precum și o gamă largă de accesorii.

Service

Garanție

Stimată clientă, stimat client,

Pentru acest aparat veți primi 3 ani de garanție, de la data achiziției.

În cazul în care aparatul este deteriorat, aveți dreptul legal de a solicita compensarea prejudiciilor de către comerciantul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția oferită de noi și prezentată în cele ce urmează.

Clauze de garanție

Termenul garanției începe de la data achiziționării aparatului. Vă rugăm să păstrați în condiții corespunzătoare bonul de casă original. Acest document este solicitat ca și dovadă a achiziției.

Dacă, pe parcursul a trei ani din momentul achiziției, apare vreo daună materială sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit gratuit – la alegerea noastră. Serviciile prestate în perioada garanției presupun ca, în cadrul termenului-de-trei-ani , să fie prezentate aparatul defect și dovada achiziției (bonul de casă) și să

se descrie pe scurt în ce constă și când a apărut dauna.

Dacă defectul este acoperit de garanție, veți primi fie produsul reparat fie unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și dreptul la repararea prejudiciului

Perioada de garanție nu se prelungeste după ce aceasta expiră. Acest lucru este

valabil și pentru componentele înlocuite și reparate. Este recomandabil ca eventualele daune și lipsuri să fie comunicate imediat după achiziție. După expirarea garanției, reparațiile necesare sunt realizate contra-cost.

Conținutul garanției

Aparatul este fabricat în conformitate cu standarde de calitate foarte înalte și este testat în detaliu înainte de livrare.

Dreptul la garanție este valabil pentru erorile materiale sau de fabricație. Această garanție nu acoperă componente ale produsului care sunt expuse unui grad normal de uzură și care, din acest motiv, pot fi considerate ca piese de schimb (de ex. Mandrină cu prindere rapidă) și nici daunele produse asupra componentelor fragile (de ex. Întrerupător).

Această garanție este anulată dacă produsul a fost deteriorat, folosit necorespunzător sau dacă nu a fost supus lucrărilor de mentenanță. Pentru a garanta o utilizare corespunzătoare a produsului trebuie să respectați instrucțiunile din manualul de operare.

Produsul trebuie să fie folosit doar pentru uz privat, nu industrial. Garanția este anulată în cazul unei manipulări abuzive sau necorespunzătoare, al folosirii forței și în cazul intervențiilor care nu au fost efectuate de departamentul nostru autorizat de service.

Executarea garanției

Pentru a garanta o procesare rapidă a cazului Dvs., vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni:

- Păstrați bonul de casă și numărul de identificare (IAN 449883_2310) ca și dovadă a achiziției produsului.
- Numărul articolului este înscris pe plăcuța de fabricație.

- Dacă apar erori funcționale sau alte lipsuri, contactați imediat, **telefonic** sau prin **e-mail**, departamentul de service menționat mai jos. Veți primi informații suplimentare referitoare la modalitatea de soluționare a reclamației Dvs.
- Produsul evaluat ca fiind defect, în urma consultării cu serviciul nostru de relații cu clienții, poate fi expediat gratuit către departamentul de service indicat de noi, odată cu dovada achiziției (bonul de casă) și cu o declarație în care descrieți în ce constă și când a apărut defecțiunea. Pentru a evita problemele de recepționare și costurile suplimentare, este obligatoriu să folosiți doar adresa poștală furnizată de noi. Asigurați-vă că pachetul nu este expediat cu plata la destinatar, prin mărfuri voluminoase, expres sau alți furnizori speciali. Vă rugăm să includeți și accesoriile primite în momentul achiziției și folosiți un ambalaj suficient de solid.

Reparație-service

Pentru reparații, **care nu fac obiectul garanției**, adresați-vă centrului de service. Acolo veți primi o estimare privind costurile.

- Putem procesa numai aparate, care sunt suficient ambalate și expediate cu transportul plătit. **Indicație:** Vă rugăm să trimiteți aparatul dvs. curățat și cu indicarea defectului către adresa menționată a centrului nostru de service.
- Nu sunt acceptate aparatele expediate în mod necorespunzător, aparate trimise prin mărfuri voluminoase, Express sau cu alte transporturi speciale.
- Noi eliminăm gratuit aparatele defecte, care ne sunt trimise.

Service-Center

RO Service România
 Tel.: 0800 080 888 (apelabil din rețelele Vodafone, Orange, Telekom și Digi-RCS&RDS)
 E-mail: client@kaufland.ro
IAN 449883_2310

MD Service Moldova
 Tel.: 0800 1 0800 (număr apelabil gratuit din orice rețea de telefonie din Moldova)
 E-mail: client@kaufland.md
IAN 449883_2310

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere că adresa următoare nu este o adresă de service. Mai întâi contactați centrul de service menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 GERMANIA
www.grizzlytools.de

Detectarea defecțiunilor

Tabelul următor vă ajută să înlăturați mici defecțiuni:

▲ PRECAUȚIE! Pericol de accidentare! În caz de accident sau defecțiune scoateți imediat acumulatorul din aparat.

Problema	Cauza posibilă	Remediarea defecțiunilor
Aparatul nu pornește	Acumulatorul (11) nu este montat	<i>Introducerea acumulatorului, Pag. 112</i>
	Întrerupătorul de pornire/oprire (16) este defect	Adresați-vă centrului de service.
	Set de perii de cărbune uzat	
	Descărcare (11) acumulator	<i>Încărcarea acumulatorului, Pag. 111</i>
Aparatul funcționează cu întreruperi	Contact intern slăbit	Adresați-vă centrului de service.
	Întrerupătorul de pornire/oprire (16) este defect	
Scula interschimbabilă nu se mișcă, deși motorul funcționează	Accesorii aparatului sau scula interschimbabilă nu este montată corect	Montarea corectă a accesoriului aparatului sau scula interschimbabilă (a se vedea <i>Pregătirea, Pag. 107</i>)

Problema	Cauza posibilă	Remedierea defecțiunilor
Putere redusă a aparatului	Sculă interschimbabilă inadecvată pentru piesa de prelucrat	Utilizarea sculei interschimbabile adecvate
	Sculă interschimbabilă tocită sau uzată	Utilizarea sculei interschimbabile noi
	Viteză greșită	Adaptați viteza
	Putere redusă a acumulatorului	Încărcarea acumulatorului, Pag. 111
Scula interschimbabilă se uzează rapid	Sculă interschimbabilă inadecvată pentru piesa de prelucrat	Utilizarea sculei interschimbabile adecvate
	Se aplică presiune excesivă	Diminuați presiunea
	Viteza este prea mare	Reduceți viteza

Traducerea originalului declarației de conformitate CE

Produs: **Dispozitiv combi, cu acumulator**

Model: **PKGA 20-Li C2**

Numărul de serie: 000001-062000

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Produs cu baterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Pentru a asigura conformitatea, au fost aplicate următoarele standarde armonizate și standarde și reglementări naționale:

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-1:2018/A11:2019 • EN 62841-2-4:2014

EN 62841-2-11:2016/A1:2020 • EN ISO 12100:2010

EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

Produs cu baterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
13.05.2024

Christian Frank

Reprezentant autorizat pentru documentație

Obsah

Úvod.....120

Používanie na určený účel.....	120
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	121
Prehľad.....	121
Opis funkcie.....	122
Technické údaje.....	122

Bezpečnostné pokyny.....124

Význam bezpečnostných pokynov.....	124
Piktogramy a symboly.....	124
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie.....	124
Ďalšie bezpečnostné pokyny.....	128
Zostatkové riziká.....	130

Príprava.....131

Ovládacie prvky.....	131
Výmena nástavcov náradia.....	131
Dodané nadstavce prístroja a vložené prístroje.....	132
Kontrola stavu nabitia akumulátora.....	134
Nabíjanie akumulátora.....	134

Prevádzka.....135

Pracovné pokyny.....	135
Vloženie a vybratie akumulátora....	135
Zapnutie a vypnutie.....	136

Preprava.....136

Čistenie, údržba a skladovanie.....136

Čistenie.....	136
Údržba.....	136
Skladovanie.....	136

Likvidácia/ochrana životného prostredia.....137

Pokyny na likvidáciu akumulátorov.....	137
--	-----

Náhradné diely a príslušenstvo.....137

Servis.....138

Záruka.....	138
Opravný servis.....	139
Service-Center.....	139
Importér.....	139

Vyhľadávanie chýb.....140

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES.....141

Rozložený pohľad.....192

Úvod

Srdečné blahoželanie ku kúpe nového akumulátorového kombinovaného náradia (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a vyrobený výrobnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce použitie:

- Zaskrutkovanie a uvoľnenie skrutiek
- Vrtanie do dreva, kovu alebo plastu
- Pílenie, brúsenie a škrabanie

Prevádzka výlučne v suchých priestoroch.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpe-

členstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domáчих majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

Rozsah dodávky/ Príslušenstvo

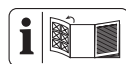
Vybalíte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Jednotka motora
- Nadstavec vŕtacieho skrutkovača PKGA1
 - 6× Vrták: Ø 1,5/2/3/4/5/6 mm
 - 6× 50 mm Skrutkovací bit
 - Držiak bitov
- Nadstavec na šablňovú pílu PKGA3
 - Pílový list na drevo (HCS150/6TPI)
 - Pílový list na kov (BIM150/18TPI)
- Nadstavec multifunkčného náradia PKGA4
 - Ponorný pílový list
 - Škrabka
 - Delta brúsna doska
 - 3× Brúsny list: zrnitosť 60/80/120
- úložný kufrík
- preklad pôvodného návodu na použitie

Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky.

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej vyklápacej strane.

- 1 Otvor skľučovadla
- 2 Rýchlopínacie skľučovadlo
- 3 Krúžok pre nastavenie ťahovacieho momentu
- 4 Prepínač voľby otáčok
- 5 Nadstavec vŕtacieho skrutkovača PKGA1
- 6 Uvoľňovacia páka nadstavca náradia
- 7 Jednotka motora
- 8 Magnet
- 9 Prepínač smeru otáčania
- 10 držadlo (izolovaná plocha na uchopenie)
- 11 akumulátor
- 12 Tlačidlo (indikácia stavu nabitia)
- 13 indikácia stavu nabitia
- 14 odblokovanie akumulátora
- 15 držiak akumulátora
- 16 zapínač/vypínač
- 17 Vrták
- 18 Držiak bitov
- 19 Skrutkovací bit
- 20 nabíjačka
- 21 úložný kufrík
- 22 Skľučovadlo
- 23 Vodiaca päťka
- 24 Páka na uvoľnenie pílového listu
- 25 Nadstavec na šablňovú pílu PKGA3
- 26 Pílový list na kov
- 27 Pílový list na drevo
- 28 Upínacia matica
- 29 Uchytenie nástroja
- 30 Upínacia páka

- 31 Nadstavec multifunkčného náradia PKGA4
- 32 Brúsny list
- 33 Delta brúsna doska
- 34 Škrabka
- 35 Ponorný pílový list

Opis funkcie

Akumulátorové kombinované náradie sa dá prevádzkovať s rozličnými nadstavcami a je vybavený s výmenným systémom bez náradia.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Akumulátorové kombinované náradie PKGA 20-Li C2

Dimenzačné napätie U 20 V $\approx$

Hmotnosť s akumulátorom (20 V, 2 Ah)

..... $\approx 1,1$ kg

Voľnobežné otáčky n_0 21000 min⁻¹

akumulátor Li-Ion

Teplota ≤ 50 °C

- Nabíjanie 4 - 40 °C

- Prevádzka -20 - 50 °C

- Skladovanie 0 - 45 °C

PARKSIDE Performance Smart akumulátor

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1

- frekvenčné pásmo 2400-2483,5 MHz

- odovzdaná sila ≤ 20 dBm

Jednotka motora +

Nadstavec vrtacieho skrutkovača

..... PKGA1

Hmotnosť (bez akumulátora) $\approx 1,23$ kg

Voľnobežné otáčky n_0

- 1. stupeň 0-400 min⁻¹

- 2. stupeň 0-1350 min⁻¹

Max. krútiaci moment 35 Nm

Max. Rozsah upnutia rýchlopúínacieho skľučovadla 13 mm

Max. priemer vrtania

- drevo 13 mm

- oceľ 8 mm

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

..... 86,7 dB; $K_{pA}=5$ dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

..... 94,7 dB; $K_{WA}=5$ dB

Vibrácie (a_h)

- Vrtanie do kovu

..... 1,322 m/s²; $K=1,5$ m/s²

- Počas chodu naprázdno

..... 1,531 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Jednotka motora +

Nadstavec na šabl'ovú pílu

..... PKGA3

Hmotnosť (bez akumulátora) $\approx 1,44$ kg

Počet zdvihov pri chode naprázdno n_0

..... 0-3200 min⁻¹

Dĺžka zdvihu $\approx$ 22 mm

Kapacita rezania

- drevo 100 mm

- kov 50 mm

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

..... 92,3 dB; $K_{pA}=5$ dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

..... 100,3 dB; $K_{WA}=5$ dB

Vibrácie (a_h)

- Pílenie dosiek

..... 12,395 m/s²; $K=1,5$ m/s²

- Pílenie drevených hranolov

..... 12,392 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Jednotka motora +

Nadstavec multifunkčného náradia

..... PKGA4

Hmotnosť (bez akumulátora) ≈ 1 kg

Počet kmitaní pri chode naprázdno n_0

..... 0-20000 min⁻¹

Oscilačný uhol 3,0°

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

..... 87,8 dB; $K_{pA}=3$ dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA}) 95,8 dB; $K_{WA}=3$ dB
 Vibrácie (a_h) 4,229 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým. Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.

VAROVANIE! Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa. Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenie na zníženie zaťaženia vibráciami je obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je

elektrické náradie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

Časy nabíjania

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1
 Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Technické údaje akumulátora a nabíjačky: Pozri samostatný návod.

Doba nabíjania je okrem iného ovplyvnená faktormi, ako je teplota prostredia a akumulátora a tiež použitého sieťového napätia, a môže sa preto líšiť od uvedených hodnôt.

Čas nabíjania (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

VAROVANIE! Poškodenia zdravia osôb a vecné škody v dôsledku neodbornej manipulácie s akumulátorom. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne použitiu v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky série **X 20 V TEAM**. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu.

Význam bezpečnostných pokynov

NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji



Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.



Prečítajte si návod na obsluhu



Prepínač voľby otáčok stlačte iba vtedy, keď prístroj stojí.



OPATRNE! Nebezpečenstvo úrazu otáčajúcim sa nástrojom! Majte ruky vzdialené.



Dĺžka zdvihu



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Znak na pilových listoch



Používajte ochranu očí



drevo



kov

Piktogramy v návode na obsluhu



Pozor!



Používajte ochranné rukavice

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, špecifikácie a pozrite si ilustrácie dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie ktoréhokoľvek z pokynov uvedených nižšie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto upozornenia a pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prívod-

ným káblom) a na elektrické náradie napájané akumulátorom (bez prívodného kábla).

1. BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- a) **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Ak je na pracovisku neporiadok a je neosvetlené, môžu vzniknúť pracovné úrazy.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Nedovoľte deťom a iným nepovolánym osobám priblížiť sa k vám, keď používate elektrické náradie.** Ak by ste sa nesústredili, môžete stratiť kontrolu nad náradím.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Zástrčka na prívodnom kábli elektrického náradia sa musí zapojiť do zodpovedajúcej zásuvky.** Zástrčku nijakým spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry. Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte prívodný kábel na iné než určené účely.** Prívodný kábel nikdy nepoužívajte

na nosenie elektrického náradia, elektrické náradie zaň neťahajte ani ho zaň nevyberajte zo zásuvky. Prívodný kábel udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- e) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, použite predlžovací kábel vhodný do vonkajšieho prostredia.** Použitie predlžovacieho kábla do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak s elektrickým náradím musíte pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a) **Sústredte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvážlivo.** Elektrické náradie nepoužívajte, keď pociťujete únavu, ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže zapríčiniť vážne zranenie.
- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo chrániče sluchu, v závislosti od príslušných podmienok, znižuje riziko zranenia.
- c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektrického zariadenia.** Pred pripojením elektrického náradia k napájaniu a/alebo

vložením akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním elektrického náradia dbajte na to, aby bol spínač vo vypnutej polohe. Ak prenášate elektrické náradie a máte prst na spínači alebo privediete energiu do elektrického náradia, ktoré má zapnutý spínač, môže to spôsobiť nehodu.

- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovací nástroj alebo kľúč na skrutky.** Kľúč alebo nastavovací nástroj pripnutý k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.
- e) **Nenačahujte sa. Vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu.** Elektrické náradie tak budete mať v nepredvídaných situáciách lepšie pod kontrolou.
- f) **Majte oblečený vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasmi ani odevom sa nepribližujte k pohyblivým častiam.** Pohyblivé časti by mohli zachytiť voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy.
- g) **Ak je k elektrickému náradiu možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, pripojte ich a dbajte na ich správne používanie.** Používanie zachytávania prachu znižuje nebezpečenstvo, ktoré so sebou prach prináša.
- h) **Hoci elektrické náradie často používate, a tak ho dobre poznáte, dávajte si stále pozor a neprehliadajte zásady bezpečného používania elektrického náradia.** Nedbalosť môže viesť v zlomku sekundy k vážnym zraneniam.

4. POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÉ NÁRADIE

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte elektrické náradie vhodné na daný typ práce.** Vďaka použitiu vhodného elektrického náradia v súlade s účelom, na ktorý bolo vyrobené, sa vám bude pracovať lepšie a práca bude bezpečnejšia.
- b) **Elektrické náradie nepoužívajte, ak sa spínačom nedá zapnúť a vypnúť.** Elektrické náradie, ktoré sa pomocou spínača nedá ovládať, nie je bezpečné a musíte ho dať opraviť.
- c) **Skôr, ako budete elektrické náradie nastavovať, meniť jeho príslušenstvo alebo ho odložíte, vytiahnite zástrčku z napájania a/alebo z neho vysuňte akumulátor, ak je to možné.** Takéto preventívne opatrenia znížia riziko neúmyselného zapnutia elektrického náradia.
- d) **Ak elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré ho nevedia používať alebo nie sú oboznámené s týmito pokynmi, elektrické náradie používať.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie a príslušenstvo udržiavajte v dobrom stave. Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti v nesprávnej polohe alebo zaseknuté, či nie sú niektoré časti poškodené alebo či niečo nebráni chodu elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, nepoužívajte ho, kým nebude opravené.** Veľa nehôd je spôsobených ne-

dostatočnou údržbou elektrického náradia.

- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostre a čisté.** Keď sa rezné nástroje dobre udržiavajú a majú ostre rezné hrany, je menšia pravdepodobnosť, že sa zaseknú, a ľahšie sa s nimi pracuje.
- g) **Elektrické náradie, prísľušenstvo, vložené nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Pri používaní zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú prácu.** Používanie elektrického náradia na inú prácu, než na ktorú sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukováti a úchopové plochy udržiavajte suché a čisté. Dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo plastickým mazivom.** Šmyklavé rukováti a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.
- 5. **POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O AKUMULÁTOROVÉ NÁRADIE**
- a) **Dobíjajte len s nabíjačkou, ktorú odporúča výrobca.** Keď sa nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, použije na iný akumulátor, môže hroziť nebezpečenstvo požiaru.
- b) **Elektrické náradie používajte len s akumulátormi, ktoré sú preň určené.** Pri použití iných akumulátorov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia alebo požiaru.
- c) **Keď akumulátor nepoužívate, majte ho mimo iných kovových predmetov, ako sú spinky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli premosťiť svorky akumulátora.**

ra. Premostenie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.

- d) **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhybajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc.** Kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- e) **Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravované.** Poškodené alebo upravované akumulátory môžu byť nepredvídateľné, čo môže viesť k vzniku požiaru, výbuchu alebo zraneniu.
- f) **Akumulátor ani náradie nevystavujte pôsobeniu ohňa ani vysokým teplotám.** Vystavenie pôsobeniu ohňa alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržujte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor ani nástroj nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo stanoveného rozsahu môže akumulátor poškodiť alebo zvýšiť riziko požiaru.
- 6. **SERVIS**
- a) **Elektrické náradie si dajte opraviť len kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa len originálne náhradné diely.** Vďaka tomu bude elektrické náradie aj naďalej bezpečné.
- b) **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Akumulátory môže

opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

Ďalšie bezpečnostné pokyny

VAROVANIE! Pri pílení alebo brúsení môže vzniknúť zdraviu škodlivý prach (napr. kovy alebo niektoré druhy dreva), ktorý môže predstavovať nebezpečenstvo pre obsluhujúce osoby alebo osoby nachádzajúce sa v blízkosti. Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska. Stále noste ochranné okuliare, bezpečnostné rukavice a ochranu dýchania.

VAROVANIE! Nebezpečenstvo pre zdravie! Prístroj nie je vhodný na obrábanie materiálov s obsahom olova a azbestu.

Špeciálne bezpečnostné pokyny pre akumulátorové kombinované náradie

- **Pri práci, pri ktorej by mohol upevňovací prvok prísť do kontaktu so skrytou kabelážou, držte elektrické náradie za izolované úchopové plochy.** Ak upevňovacie prvky prídu do kontaktu so „živým“ vodičom, aj kovové časti elektrického náradia sa môžu stať „živými“ (pod napätím) a mohli by používateľovi spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- **Na vyhľadávanie skrytých rozvodných vedení používajte vhodné vyhľadávacie prístroje alebo sa informujte v miestnej rozvodnej spoločnosti.** Kontakt s vedeniami elektrického prúdu môže spôsobiť úraz a oheň, kontakt s plynovým vedením môže spôsobiť výbuch. Poškodené vodovodné potrubie môže spôsobiť poškodenie majetku alebo zasať elektrickým prúdom.

- **Obrobok zaistíte.** Upevnenie obrobku v upínacom prípravku alebo zveráku je bezpečnejšie ako držanie vo vašich rukách.
- **Pri manipulácii s nástrojmi ako píla, škrabka a vrták buďte opatrní.** Tieto nástroje sú ostré a je nebezpečenstvo úrazu.
- **Pri výmene nadstavcov noste ochranné rukavice.** Tak zabránite úrazom, keď sa nástavec nástroja po používaní rozohrial.

Bezpečnostné pokyny pre píly vykonávajúce vratný pohyb

- **Pri práci, pri ktorej by mohlo rezacie príslušenstvo prísť do kontaktu so skrytou kabelážou, držte elektrické náradie za izolované úchopové plochy.** Ak rezacie príslušenstvo prídu do kontaktu so vodičom pod napätím, aj kovové časti elektrického náradia sa môžu stať pod napätím a mohli by používateľovi spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- **Obrobok pomocou svoriek alebo iným praktickým spôsobom pripevnite k stabilnému podkladu.** Ak by ste obrobok držali rukou alebo proti telu, bol by nestabilný a mohlo by to viesť k strate kontroly.
- **Používajte len príslušenstvo, ktoré odporúča spoločnosť PARKSIDE.** Nevhodné príslušenstvo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre píly vykonávajúce vratný pohyb

- **Ruky nemajte v blízkosti rozsaahu pílenia.** Nesiahajte pod obrobok. Pri kontakte s pilovým listom existuje nebezpečenstvo poranenia.
- **Elektrické náradie ved'te proti obrobku, len keď je zapnuté.**

Inak existuje nebezpečenstvo spätného rázu, keď sa vložený nástroj vzprieči v obrobku.

- **Dávajte pozor na to, aby vodiaca pätka pri pílení bezpečne dosadala.** Vzpriečený pilový list sa môže zlomiť alebo viesť k spätnému rázu.
- **Po ukončení pracovného postupu vypnite elektrické náradie a pilový list vytiahnite z rezu až vtedy, keď sa pilový list zastaví.** Tak sa vyhnete spätnému rázu a elektrické náradie môžete bezpečne odložiť.
- **Používajte len nepoškodené, bezchybné pilové listy.** Pokrivené alebo tupé pilové listy sa môžu zlomiť, negatívne ovplyvniť rez alebo spôsobiť spätný ráz.
- **Pilový list nebrzdíte po vypnutí bočným pritlačením.** Pilový list sa môže poškodiť, zlomiť alebo spôsobiť spätný ráz.
- **Obrobok pomocou svoriek alebo iným praktickým spôsobom pripevnite k stabilnému podkladu.** Ak by ste obrobok držali rukou alebo proti telu, bol by nestabilný a mohlo by to viesť k strate kontroly.
- **S pracujúcou pilou sa nedotýkajte predmetov alebo zeme.** Existuje nebezpečenstvo spätného rázu.
- **Pri práci držte elektrické náradie pevne oboma rukami a udržujte bezpečný postoj.** Elektrické náradie ved'te bezpečne oboma rukami.
- **Keď sa pilový list vzprieči, okamžite prístroj vypnite. Rozovrite rez píly a pilový list opatrne vytiahnite von.** To môže viesť k strate kontroly nad elektrickým náradím.

- **Pomocou príslušných detektorov zistíte, či sa na mieste nenachádzajú skryté prívodné vedenia, prípadne požiadajte o pomoc miestnu spoločnosť pre technickú infraštruktúru.** Kontakt s elektrickými káblami môže spôsobiť vznik požiaru alebo úraz elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže viesť k výbuchu. Narušenie vodovodného potrubia môže spôsobiť majetkové škody.
- **Pred odložením elektrického náradia vždy počkajte, kým sa úplne nezastaví.** Aplikčné náradie sa môže zaseknúť a spôsobiť, že nad elektrickým náradím stratíte kontrolu.

Špeciálne bezpečnostné pokyny pri brúsení a škrabaní

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo pre zdravie! Prístroj nie je vhodný na brúsenie materiálov s obsahom olova a azbestu.

▲ VAROVANIE! Pri brúsení môže vzniknúť zdraviu škodlivý prach (napr. kovy alebo niektoré druhy dreva), ktorý môže predstavovať nebezpečenstvo pre obsluhujúce osoby alebo osoby nachádzajúce sa v blízkosti. Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska. Stále noste ochranné okuliare, bezpečnostné rukavice a ochranu dýchania.

- **Pri práci, pri ktorej by mohlo rezacie príslušenstvo prísť do kontaktu so skrytou kabelážou, držte elektrické náradie za izolované úchopové plochy.** Ak rezacie príslušenstvo príde do kontaktu so vodičom pod napätím, aj kovové časti elektrického náradia sa môžu stať pod napätím a mohli by používateľovi spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- **Obrobok pomocou svoriek alebo iným praktickým spôsobom pripevnite k stabilnému pod-**

kladu. Ak by ste obrobok držali rukou alebo proti telu, bol by nestabilný a mohlo by to viesť k strate kontroly.

- **Elektrické náradie používajte len na suché brúsenie. Neškrabte navlhčené materiály.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvýši riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Zabráňte prehriatiu brúseného materiálu a brúsky.** Existuje nebezpečenstvo požiaru.
- **Obrobok sa pri brúsení zohreje. Nikdy ho nechytajte na obrábanom mieste, nechajte ho vychladnúť.** Existuje nebezpečenstvo popálenia. Nepoužívajte chladiacu kvapalinu alebo podobné.
- **Pred pracovnými prestávkami vždy vyprázdňte nádobu na prach.** Jemný prach vo vrecku na prach, mikrofiltre, papierovom vrecku (alebo vo filtračnom vrecku resp. filtre vysávača) sa môže za nepriaznivých podmienok, ako prúd iskier vznikajúci pri brúsení kovov, svojvoľne vznietiť. Zvláštne nebezpečenstvo môže vzniknúť, keď sa brúsny prach zmieša so zvyškami laku, polyuretánu alebo inými chemickými látkami a obrábaný predmet je po dlhom obrábaní horúci.
- **Pred odložením elektrického náradia vždy počkajte, kým sa úplne nezastaví.** Aplikačné náradie sa môže zaseknúť a spôsobiť, že nad elektrickým náradím stratíte kontrolu.
- **Pomocou príslušných detektorov zistíte, či sa na mieste nenachádzajú skryté prívodné vedenia, prípadne požiadajte o pomoc miestnu spoločnosť pre technickú infraštruktúru.** Kontakt s elektrickými káblami môže spôsobiť vznik požiaru alebo úraz elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potru-

bia môže viesť k výbuchu. Narušenie vodovodného potrubia môže spôsobiť majetkové škody.

- **Používajte len príslušenstvo, ktoré odporúča spoločnosť PARKSIDE.** Nevhodné príslušenstvo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

Bezpečnostné pokyny pri používaní dlhých vrtákov

- **Nikdy nepracujte pri vyšších otáčkach, než je maximálna menovitá rýchlosť vrtáka.** Pri vyšších rýchlostiach je pravdepodobné, že sa vrták ohne, ak sa nechá voľne otáčať bez kontaktu s obrobkom, čo má za následok úraz osôb.
- **Vždy začnite vrtáť pri nízkej rýchlosti a s hrotom vrtáka v styku s obrobkom.** Pri vyšších rýchlostiach je pravdepodobné, že sa vrták ohne, ak sa nechá voľne otáčať bez kontaktu s obrobkom, čo má za následok úraz osôb.
- **Vyvíjajte tlak iba v priamej línii s vrtákom a nevyvíjajte nadmerný tlak.** Vrtáky sa môžu ohnúť a spôsobiť zlomenie alebo stratu kontroly, čo môže viesť k úrazu osôb.

Zostatkové riziká

Aj keď toto elektrické náradie obsluhujete podľa predpisov, vždy ostávajú zostatkové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením elektrického náradia sa môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia očí, ak sa nenosí vhodná ochrana očí.
- Poškodenia pľúc, ak sa nenosí vhodná ochrana dýchania.
- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno-ruku, ak sa

prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva a nevykonáva sa na ňom riadna údržba.

- Odreniny
- Rezné poranenia

▲ VAROVANIE! V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvára nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností rušiť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby skôr než začnú prístroj obsluhovať, prekonzultovali to so svojim lekárom a výrobcom medicínskeho implantátu.

Príprava

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbehnutého prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

• Prepínač smeru otáčania (9)

▲ OPATRNĚ! Nebezpečenstvo poranenia! Pred všetkými prácami na prístroji (napr. údržba, výmena nástroja atď.), ako aj pri jeho preprave a uskladnení nastavte prepínač smeru otáčania (9) do strednej polohy. Tým sa zabráni neúmyselnému stlačeniu zapínača/vypínača (16).

UPOZORNENIE! Prepínač smeru otáčania ovládajte iba vtedy, keď je prístroj odstavený!

Šípka na prepínači smeru otáčania (9) udáva smer práce.

-  Zaskrutkovanie skrutky, vŕtanie
- **Stred** blokovanie zapnutia

-  Vyskrutkovanie skrutky

• zapínač/vypínač (16)

- Zapnutie: Stlačíť
- Plynulá regulácia otáčok: Čím viac stlačíte vypínač zap/vyp, tým vyššie sú otáčky.
- Vypnutie: Pustiť

Výmena nástavcov náradia

Upozornenia

- Dajte prepínač smeru otáčania (9) do stredu. Toto preventívne opatrenie bráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- **▲ OPATRNĚ!** Nebezpečenstvo popálenia! Nadstavce prístroja môžu byť po použití veľmi horúce. Noste prípadne ochranné rukavice.

Odobratie nadstavca prístroja (Obr A)

1. Posuňte uvoľňujúcu páčku (6) až na doraz do polohy σ a podržte ju v tejto polohe.
2. Vytiahnite uvoľnený nadstavec prístroja (5,25,31).

Založenie nadstavca prístroja (Obr A)

1. Posuňte nadstavec prístroja (5,25,31) pozdĺž vodiacej lišty do jednotky motora(7).
2. Nechajte uvoľňujúcu páčku (6) vklznúť späť do svojej polohy Θ .
UPOZORNENIE! Potiahnutím nadstavca skontrolujte jeho pevné uloženie.

Dodané nadstavce prístroja a vložené nástroje

Nadstavec vŕtacieho skrutkovača PKGA1

Ovládacie prvky

• Krúžok pre nastavenie ťahovacieho momentu (3)

Nastavenie maximálneho ťahovacieho momentu na skrutkovanie, pri ktorom sa aktivuje klzná spojka.

UPOZORNENIE! Krúžok pre nastavenie ťahovacieho momentu stlačte iba vtedy, keď prístroj stojí!

- **1** Najmenší ťahovací moment

- **19** Najväčší ťahovací moment

Pri skrutkovaní začnite pre istotu s malým ťahovacím momentom. V prípade potreby zvýšte ťahovací moment.

- Vŕtanie bez obmedzenia ťahovacieho momentu

• Prepínač voľby otáčok (4)

UPOZORNENIE! Prepínač voľby otáčok stlačte iba vtedy, keď prístroj stojí.

- **1** Skrutkovanie

- **2** Vŕtanie

Nadstavec na šablú píl PKGA3

Prehľad vkladacích nástrojov

Vkladací nástroj	Materiál
Pílový list na drevo (HCS150/6TPI)	drevo, plast, Sadrokartón
Pílový list na kov (BIM150/18TPI)	Plech, Profily, Rúry

Montáž a demontáž vloženého nástroja



⚠ OPATRNE! Nebezpečenstvo poranenia pri kontakte s pílovým listom. Pri manipulácii s pílovým listom používajte ochranné rukavice.

Prehľad vložených nástrojov

- Vrták (17)
- Držiak bitov (18)
- Skrutkovací bit (19)

Montáž a demontáž vloženého nástroja

Upozornenia

- Rozsah upnutia rýchloupínacieho skľučovadla: 13 mm
- Smer otáčania je vygravírovaný v rýchloupínacom skľučovadle (2).
- Vpravo a vľavo na hlave motora sa nachádzajú magnety (8), aby sa pridržali často používané skrutkovacie bity.

Montáž vloženého nástroja

1. Otvorenie skľučovadla: **RELEASE** →
2. Nasuňte vložený nástroj do otvoru skľučovadla natoľko, ako je to možné (1).
3. Upnutie vloženého nástroja: **← GRIP**

Demontáž vloženého nástroja

1. Otvorenie skľučovadla: **RELEASE** →
2. **⚠ OPATRNE!** Nebezpečenstvo popálenia! Vložené nástroje – zvlášť vrtáky – môžu byť veľmi horúce. Noste prípadne ochranné rukavice. Odstráňte vložený nástroj.

drevo a jeden pílový list s jemnými zubami na kov a plast.

- Skľučovadlo je bez triesok alebo iných zvyškov materiálu.

Montáž pílového listu (Obr B)

1. Posuňte páčku na uvoľnenie pílového listu (24) smerom dole až na doraz a podržte ho v tejto polohe. Násadu pílového listu (26/27) vložte do skľučovadla (22).

Pre práce nad hlavou sa môže pílový list použiť otočený až o 180°.

2. Na zablokovanie páčku na uvoľnenie pílového listu (24) pustíte, skočí späť do východiskovej polohy.

UPOZORNENIE! Potiahnutím pílového listu skontrolujte jeho pevné uloženie.

Odobratie pílového listu (Obr B)

1. Posuňte páčku na uvoľnenie pílového listu (24) až na doraz a vytiahnite pílový list zo skľučovadla (22).

Nadstavec multifunkčného náradia PKGA4

Prehľad vkladacích nástrojov

Vkladací nástroj	Materiál	Použitie
Ponorný pílový list	Drevo, plast, omietka a iné mäkké materiály	• Deliace a ponorné rezy • Rezanie okrajov a ťažko dostupných miest Napríklad: rezanie vybraní v ľahkých stenách
Škrabka	Zvyšky malty/betónu, lepidlo na dlaždice/koberce, zvyšky farby/silikónu	• Odstránenie zvyškov materiálu, napríklad zvyškov lepidla na koberce na podlahe
Delta brúsna doska	Drevo a kov (brúsne listy sú súčasťou balenia)	• Brúsenie okrajov a ťažko dostupných miest

Montáž a demontáž vloženého nástroja

Upozornenia

- V prípade dodaného vkladacieho nástroja nie je potrebné demontovať upínaciu maticu.
- Pri vkladacích nástrojoch tretích strán dávajte pozor na to, aby bolo uchytenie nástroja vhodné.
- Pri montáži a demontáži rezacích nástrojov noste ochranné rukavice.

Postup

1. Upínaciu páku (30) zatlačte až na doraz smerom dozadu.

2. Len vkladací nástroj s uzavretým koncom: Demontujte upínaciu maticu (28).

3. Odoberte nástroj.

4. Umiestnite vkladací nástroj (33,34,35) do uchytenia nástroja (29). Kolíky v uchytení nástroja zapadnú do otvorov vo vkladacom nástroji. Ak je vkladací nástroj označený nápisom, nápis musí smerovať nahor.

Nástroj môžete otočiť do polohy, ktorá je vhodná na prácu.

5. Len vkladací nástroj s uzavretým koncom: Namontujte upínaciu maticu (28). Upínaciu maticu neufahujte pevne.

6. Sklopte upínaciu páku (30) smerom dopredu.
7. Skontrolujte pevné osadenie vkladacieho nástroja. Nesprávne alebo nedostačitočne upevnené vkladacie nástroje sa môžu počas prevádzky uvoľniť a môžu vás zraniť.

Ak vkladací nástroj nie je pevne upevnený, otvorte upínaciu páku (30), mierne pritiahnite upínaciu maticu (28) a zatvorte upínaciu páku.

Výmena brúsneho listu

Upozornenia

- Delta brúsna doska je vybavená suchým zipsom. Tak môžete brúsne listy jednoducho a bezpečne upevniť.
- Používajte iba brúsne listy, ktoré sa veľkosťou a tvarom zhodujú s delta brúsnou doskou.
- Skôr ako nasadíte brúsny list: Vyčistite delta brúsnu dosku, zvlášť suchý zips. Použite na to napr. vysávač.

Výber brúsneho listu

zrnitost	Použitie
60	na predbrúsenie hrubých drevených plôch
80/120	na rovinné brúsenie
240 (nie je súčasťou dodávky)	na jemné brúsenie plôch so základnou a krycou farbou

Upevnenie brúsneho listu

1. Položte brúsny list na delta brúsnu dosku (33) a brúsny list dobre pritlačte.
2. Skontrolujte nasledujúce: Otvory v brúsnom liste a odsávacie otvory v delta brúsnej doske sa zhodujú.

Odobratie brúsneho listu

1. Stiahnite brúsny list (32).
2. Vyčistite delta brúsnu dosku (33), zvlášť suchý zips.

Kontrola stavu nabitia akumulátora

LED diódy	Význam
červený, oranžový, zelený	Akumulátor je nabitý
červený, oranžový	Akumulátor je čiastočne nabitý
červený	Akumulátor sa musí nabiť

1. Stlačte tlačidlo (12) vedľa signalizácie stavu nabitia (13) na akumulátore (11).
LED diódy signalizácie stavu nabitia ukazujú stav nabitia akumulátora.
2. Nabite akumulátor (11), keď svieti už iba červená LED indikácie stavu nabitia (13).

Nabíjanie akumulátora

Pozri tiež návod na obsluhu nabíjačky.

Upozornenia

- Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.
- Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas silnému slnečnému žiareniu a nedávajte ho na vykurovacie telesá (max. 50 °C).

Nabíjanie akumulátora

1. Vyberte akumulátor (11) z prístroja.
2. Zasuňte akumulátor (11) do nabíjacej šachty nabíjačky akumulátorov (20).
3. Nabíjačku akumulátorov (20) zapojte do zásuvky.
4. Po uskutočnenom nabíjaní odpojte nabíjačku akumulátorov (20) od siete.
5. Vytiahnite akumulátor (11) z nabíjačky akumulátorov (20).

Prevádzka

Pracovné pokyny

Pílenie

- Používajte výlučne nepoškodené, bezchybné pílové listy. Ohnuté, neostre alebo inak poškodené pílové listy sa môžu zlomiť.
- Dodržiavajte bezpečný postoj a prístroj držte pevne oboma rukami a vzdialený od vášho tela.
- Pred pílením skontrolujte obrábaný predmet či nie sú v ňom cudzie predmety ako klinec alebo skrutky. Odstráňte ich.
- Pri rezaní ľahkých stavebných materiálov dodržiavajte zákonné predpisy a odporúčania výrobcu materiálu.
- Ponorným pílením sa smú spracovávať iba mäkké materiály ako mäkké drevo, sadrokartón a podobne!

Obsluha šablovej pily

Postup

1. Pred zapnutím dávajte pozor na to, aby sa náradie nedotýkalo obrábaného predmetu.
2. Zapnite prístroj.
3. Na obrobok nasadíte vodiacu pätku (23).
4. Píľte s rovnomerným posuvom.
5. Po práci vypnite prístroj a až potom vyberte pílový list z pílového rezu.

Ponorné pílenie

Predpoklady

- Mäkké materiály ako drevo, pórobetón, sadrokartón atď.

Postup

1. Nasadíte prístroj s dolnou hranou vodiacej pätky (23) na obrobok. Pílový list (27) sa nedotýka obrobku.

2. Pílový list (27) ponorte do obrobku tak, že ho naklopite smerom dopredu, až bude prístroj zvislo stáť.
3. Píľte pozdĺž želanej línie rezu.

Brúsenie

- Náradie ved'te na obrobku, keď je zapnuté.
- Predtým než založíte brúsny list, očistite brúsnu platňu.
- Pracujte len s bezchybnými brúsnymi listami, aby ste dosiahli dobré výsledky brúsenia.
- Pracujte s malým a rovnomerným pritlačným tlakom a rovnomerným posuvom. Takto chránite nástroj a brúsny list.
- S rovnakým brúsnym listom nebrúste rôzne materiály (napr. kov a potom drevo).

Škrabanie

- Pri škrabaní zvolte vysokú frekvenciu kmitov.
- Pracujte s malým pritláčaním a plochým uhlom, aby ste nepoškodili podkladový materiál.

Vloženie a vybratie akumulátora

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbehnutého prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia! Nesprávny akumulátor môže prístroj a akumulátor poškodiť.

Vloženie akumulátora

1. Akumulátor (11) zasunete pozdĺž vodiacej lišty do držiaka akumulátora (15). Akumulátor počuteľne zapadne.

Vybratie akumulátora

1. Stlačte a podržte stlačené odblokovanie akumulátora (14) na akumulátore (11).
2. Vytiahnite akumulátor z držiaka akumulátora (15).

Zapnutie a vypnutie

Zapnutie

1. Stlačte vypínač zap/vyp (16) a podržte ho stlačený.

Vypnutie

1. Uvoľnite vypínač zap/vyp (16).
2. Skôr než elektrické náradie odložíte, počkajte, kým sa nezastaví.
3. Pri prestávkach v práci: Dajte prepínač smeru otáčania (9) do stredu. Toto preventívne opatrenie bráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
4. Keď necháte prístroj bez dohľadu alebo ste hotoví s prácou, vyberte z prístroja akumulátor (11).

Preprava

Pokyny k preprave prístroja:

- Prístroj vypnite a vyberte akumulátor (11). Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely.
- Odstráňte vložený nástroj.
- Prístroj noste vždy za držadlo (10).

Čistenie, údržba a skladovanie

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbehnutého prístroja. Chráňte sa pri údržbárskych a čistiacich prácach. Prístroj vypnite vyberte akumulátor (11)

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vyko-

nať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

▲ VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

- Vetráciu štrbinu, kryt motora a držadlá prístroja udržiavajte čisté. Na tento účel použite vlhkú utierku alebo kefu.

Údržba

- Pred každým použitím skontrolujte prístroj, či nemá zjavné chyby, ako sú uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely.
- Skontrolujte poškodenie a správne osadenie nadstavcov. Prípadne tieto vymeňte.
- Tupý, skrivený alebo inak poškodený vložený nástroj vymeňte.
- Práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne diely. Existuje nebezpečenstvo poranenia.

Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- V dodanom úložnom kufríku (21)
- mimo dosahu detí

Teplota uskladnenia pre akumulátor a prístroj činí 0 °C až 45 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo teplu, aby akumulátor nestratil výkon.

Pred dlhším skladovaním (napr. cez zimu) vyberte akumulátor z prístroja (zohľadnite

samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku).

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie prinesite na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na koľieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,

- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Pokyny na likvidáciu akumulátorov



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Akumulátory likvidujte podľa miestnych predpisov. Chybné alebo opotrebované akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice 2006/66/ES. Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia. O tom sa informujte na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre. Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Odporúčame póly obaliť lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Akumulátor neotvárajte.

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop.

Ak by sa pri vašom procese objednávaní mali vyskytnúť problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na Service-Center, S. 139

Poz. č.	S. 192 *	Název	Obj. č.
5	PKGA1	Nadstavec vŕtacieho skrutkovača	91104164
25	PKGA3	Nadstavec na šablňovú pílu	91104153
26		Pílový list na kov (BIM150/18TPI) **	13800222
27		Pílový list na drevo (HCS150/6TPI) **	13800221
31	PKGA4	Nadstavec multifunkčného náradia	91104158

Poz. č.	S. 192 *	Název	Obj. č.
33		Delta brúsna doska	91104159
34		Škrabka	30220082
35		Ponorný pílový list	30220083

* Rozložený pohľad

** HSS = High Speed Steel (Rýchlorezná oceľ)

HCS = High Carbon Steel, Oceľ s vysokým obsahom uhlíka

BIM = Bimetal, HCS + HSS

TPI = Teeth per inch, Počet zubov na 2,54 cm

Ďalšie nadstavce pre rôzne účely použitia, ako aj rozsiahle príslušenstvo je možné zakúpiť v obchode.

Servis

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiál-
na alebo výrobná chyba, produkt – podľa nášho rozhodnutia – bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prí-

stroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smer-
níc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. Rýchloupínacie skľučovadlo) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. Spí-
nač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo neobla vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na

obsľuhu. Bezpodmienečne sa vyhnite pou-
žívaniu, ktoré sa v návode na obsľuhu ne-
odporúča alebo pred ktorým ste boli vy-
stríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné pou-
žitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zani-
ká pri nesprávnom a neodbornom pou-
žívaní, pri násilnom používaní a pri zásaho-
ch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej
pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania
vašej žiadosti postupujte prosím podľa na-
sledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predlož-
te pokladničný doklad a číslo artiklu
(IAN 449883_2310) ako dôkaz o za-
kúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné
nedostatky, kontaktujte najskôr násled-
ne uvedené servisné oddelenie **telefo-
nicky** alebo **emailom**. Následne ob-
držíte ďalšie informácie o priebehu va-
šej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený mô-
žete po dohode s našim zákazníckym
servisom, s priloženým dokladom o za-
kúpení (pokladničný doklad) a s údaj-
mi, v čom chyba spočíva a kedy vznik-
la, zaslať bez poštovného na adresu
servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre
zabránenie dodatočných nákladov a
problémov pri prevzatí použite len tú
adresu, ktorá vám bude oznámená.
Nezasielajte prístroj ako nadmerný to-
var na náklady príjemcu, expresne ale-
bo s iným špeciálnym nákladom. Prí-
stroj zašlite so všetkými časťami príslu-

šenstva dodanými pri zakúpení a za-
bezpečte dostatočne bezpečné pre-
pravné balenie.

Opravný servis

Ohľadom opráv, **ktoré nepodliehajú
záruke**, sa obráťte na Servisné centrum.
Tam dostanete s ochotou predbežný ná-
vrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré
boli zaslané dostatočne zabalené a of-
rankované.

Upozornenie: Váš prístroj pošlite,
prosím, vyčistený a s upozornením na
chybu na adresu uvedenú Servisným
centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravné-
ho, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané
ako veľkorozmerný náklad, expresom
alebo s iným špeciálnym prepravným
nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané, chybné prístroje zlikvidu-
jeme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0800 152835 (bezplatne z
pevnej aj mobilnej siete)
E-mail: info@kaufland.sk

IAN 449883_2310

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa
nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte
hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
www.grizzlytools.de

Vyhľadavanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

▲ OPATRNE! Nebezpečenstvo poranenia! V prípade nehody alebo prevádzkovej poruchy ihneď vyberte akumulátor z prístroja.

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj sa nespustí	Akumulátor (11) nie je vložený	Vloženie akumulátora, S. 135
	Vypínač zap/vyp (16) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
	Uhlíkové kefky opotrebované	
	Vybitý akumulátor (11)	Nabíjanie akumulátora, S. 134
Prístroj pracuje prerušovane	Uvoľnený vnútorný kontakt	Obráťte sa na servisné centrum.
	Vypínač zap/vyp (16) je chybný	
Vložený nástroj sa nepohybuje, aj keď motor beží	Nadstavec prístroja alebo vložený nástroj nie je správne namontovaný	Nadstavec prístroja alebo vložený nástroj namontujte správne (pozri <i>Príprava</i> , S. 131)
Nízky výkon náradia	Vložený nástroj nie je vhodný pre obrábaný obrobok	Použite vhodný vložený nástroj
	Vložený nástroj je tupý alebo opotrebovaný	Použite nový vložený nástroj
	Nesprávna rýchlosť	Prispôsobte rýchlosť
	Nepatrný výkon akumulátora	Nabíjanie akumulátora, S. 134
Vložený nástroj sa rýchlo opotrebovávajú	Vložený nástroj nie je vhodný pre obrábaný obrobok	Použite vhodný vložený nástroj
	Aplikuje sa príliš vysoký tlak	Znížte tlak
	Rýchlosť je veľmi vysoká	Znížte rýchlosť

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES

Výrobok: **Akumulátorové kombinované náradie**

Model: **PKGA 20-Li C2**

Sériové číslo: 000001-062000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-1:2018/A11:2019 • EN 62841-2-4:2014
EN 62841-2-11:2016/A1:2020 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NEMECKO
 13.05.2024

Christian Frank
 Splnomocnený zástupca dokumentácie

Sadržaj

Uvod.....142

Namjenska uporaba.....	142
Opseg isporuke/pribor.....	143
Pregled.....	143
Opis funkcija.....	144
Tehnički podaci.....	144

Sigurnosne napomene.....146

Značenje sigurnosnih napomena....	146
Slikovne oznake i simboli.....	146
Opća sigurnosna upozorenja za električni alat.....	146
Dodatne sigurnosne napomene.....	149
Preostali rizici.....	152

Priprema.....152

Upravljački dijelovi.....	152
Izmjena nastavaka.....	153
Isporučeni nastavci uređaja i uporabni alati.....	153
Provjera stanja napunjenosti baterije.....	156
Punjenje baterije.....	156

Pogon.....156

Napomene za rad.....	156
Umetanje i vađenje baterije.....	157
Uključivanje i isključivanje.....	157

Transport.....157

Čišćenje, održavanje i

skladištenje.....157

Čišćenje.....	158
Održavanje.....	158
Skladištenje.....	158

Zbrinjavanje / zaštita

okoliša.....158

Napomene o zbrinjavanju baterije.....	159
---------------------------------------	-----

Rezervni dijelovi i pribor.....159

Servis.....159

Garancija.....	159
Servis popravka.....	161

Service-Center.....	161
---------------------	-----

Uvoznik.....	161
--------------	-----

Traženje problema.....161

Prijevod originalne EZ izjave o sukladnosti.....163

Eksplodirani pogled.....192

Uvod

Srdačno čestitamo na kupnji vašeg novog baterijskog višenamjenskog uređaja (u daljnjem tekstu uređaj ili električni alat).

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Ovaj uređaj je tijekom proizvodnje provjeren u pogledu kvalitete i podvrgnut krajnjoj kontroli. Funkcionalnost Vašeg uređaja time je zajamčena.



Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog uređaja. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i ispravnim načinom uporabe uređaja. Uređaj koristite samo na opisani način i za navedena područja primjene. Dobro sačuvajte upute za uporabu i u slučaju predaje uređaja trećim osobama, predajte i svu dokumentaciju.

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.kaufland.hr.

Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen isključivo za sljedeće namjene:

- Uvrtanje i odvrtanje vijaka
- Bušenje u drvu, metalu ili plastici
- Piljenje, brušenje i struganje

Rad isključivo u suhim prostorijama.

Svaka druga uporaba, koja u ovim uputama za uporabu nije izričito dopuštena, može predstavljati ozbilju opasnost za

korisnika i dovesti do oštećenja uređaja. Operater ili korisnik uređaja odgovorni su za nesreće, štete i ozljede drugih ljudi i njihovog vlasništva. Uređaj je namijenjen za uporabu u uradi-sam okruženjima. Nije koncipiran za trajni pogon u gospodarskim okruženjima. U slučaju komercijalne uporabe jamstvo prestaje važiti. Proizvođač ne jamči za štete uzrokovane protunamjenskom ili pogrešnom uporabom. Uređaj je dio serije **X 20 V TEAM** i može biti pogonjen baterijama **X 20 V TEAM** serije. Baterije serije **X 20 V TEAM** smijete puniti samo s punjačima serije **X 20 V TEAM**.

Opseg isporuke/pribor

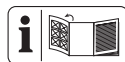
Raspakirajte uređaj i provjerite opseg isporuke.

Materijal ambalaže zbrinite na odgovarajući način.

- Motorna jedinica
- Nastavak za svrdla PKGA1
 - 6× Svrdlo: Ø 1,5/2/3/4/5/6 mm
 - 6× 50 mm Nastavak odvijača
 - Držač bita
- Nastavak za sabljastu pilu PKGA3
 - Rezni list za drvo (HCS150/6TPI)
 - Rezni list za metal (BIM150/18TPI)
- Nastavak za multifunkcionalni uređaj PKGA4
 - Uranjajući rezni list
 - Nož za struganje
 - Delta brusna ploča
 - 3× Brusni list: granulacija 60/80/120
- Kovčeg za čuvanje
- Prijevod originalnih uputa

Baterija i punjač nisu sadržani u opsegu isporuke.

Pregled



Ilustracije uređaja nalaze se na prednjoj preklopnoj stranici.

- 1 Otvor stezne glave
- 2 Brzi zateznik
- 3 Prsten za podešavanje zakretnog momenta
- 4 Prekidač za odabir stupnja prijenosa
- 5 Nastavak za svrdla PKGA1
- 6 Ručica za deblokadu nastavka
- 7 Motorna jedinica
- 8 Magnet
- 9 Prekidač za odabir smjera okretanja
- 10 Ručka (izolirana površina za hvatanje)
- 11 Baterija
- 12 Tipka (Indikator stanja napunjenosti)
- 13 Indikator stanja napunjenosti
- 14 Deblokada baterije
- 15 Držač baterije
- 16 Prekidač za uključivanje / isključivanje
- 17 Svrdlo
- 18 Držač bita
- 19 Nastavak odvijača
- 20 Punjač
- 21 Kovčeg za čuvanje
- 22 Stezna glava
- 23 Podnožje
- 24 Ručica za deblokadu reznog lista
- 25 Nastavak za sabljastu pilu PKGA3
- 26 Rezni list za metal
- 27 Rezni list za drvo
- 28 Stezna matica
- 29 Prihvatnik alata

- 30 Stezna poluga
- 31 Nastavak za multifunkcionalni uređaj
PKGA4
- 32 Brusni list
- 33 Delta brusna ploča
- 34 Nož za struganje
- 35 Uranjajući rezni list

Opis funkcija

Kombinirani baterijski uređaj možete koristiti s više nastavaka i on je opremljen bezalatnim sustavom zamjene.

Rad upravljačkih elemenata opisan je u nastavku.

Tehnički podaci

Aku-kombinirani uređaj

..... PKGA 20-Li C2

Nazivni napon U 20 V

Težina s baterijom (20 V, 2 Ah) ... $\approx 1,1$ kg

Broj okretaja u praznom hodu n_0
..... 21000 min⁻¹

Baterija Li-Ion

Temperatura ≤ 50 °C

- Postupak punjenja 4 - 40 °C

- Pogon -20 - 50 °C

- Skladištenje 0 - 45 °C

PARKSIDE Performance Smart baterija

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1

- frekvencijski pojas .2400-2483,5 MHz

- prijenosna snaga ≤ 20 dBm

Motorna jedinica +

Nastavak za svrdla PKGA1

Težina (bez baterije) $\approx 1,23$ kg

Broj okretaja u praznom hodu n_0

- 1. brzina 0-400 min⁻¹

- 2. brzina 0-1350 min⁻¹

Maks. okretni momenat 35 Nm

Maks. Bočni raspon zaglavnika za svrdlo

..... 13 mm

Maks. promjer bušenja

- drvo 13 mm

- čelik 8 mm

Razina zvučnog tlaka (L_{pA})

..... 86,7 dB; $K_{pA}=5$ dB

Razina zvučnog učinka (L_{WA})

..... 94,7 dB; $K_{WA}=5$ dB

Vibracija (a_h)

- Bušenje u metalu

..... 1,322 m/s²; $K=1,5$ m/s²

- u praznom hodu

..... 1,531 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Motorna jedinica +

Nastavak za sabljastu pilu

..... PKGA3

Težina (bez baterije) $\approx 1,44$ kg

Broj podizaja u praznom hodu n_0

..... 0-3200 min⁻¹

Hod lista pile 22 mm

Kapacitet rezanja

- drvo 100 mm

- metal 50 mm

Razina zvučnog tlaka (L_{pA})

..... 92,3 dB; $K_{pA}=5$ dB

Razina zvučnog učinka (L_{WA})

..... 100,3 dB; $K_{WA}=5$ dB

Vibracija (a_h)

- Piljenje dasaka

..... 12,395 m/s²; $K=1,5$ m/s²

- Piljenje drvenih greda

..... 12,392 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Motorna jedinica +

Nastavak za multifunkcionalni ur

edaj PKGA4

Težina (bez baterije) ≈ 1 kg

Broj vibracija u praznom hodu n_0

..... 0-20000 min⁻¹

Oscilacijski kut 3,0°

Razina zvučnog tlaka (L_{pA})

..... 87,8 dB; $K_{pA}=3$ dB

Razina zvučnog učinka (L_{WA}) 95,8 dB; $K_{WA}=3$ dB
 Vibracija (a_h) 4,229 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Vrijednosti buke i vibracija izmjerene su prema normama i odredbama navedenima u izjavi o sukladnosti.

Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjere se prema normiranom postupku provjere i mogu se koristiti za međusobnu usporedbu električnih alata. Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke također se mogu koristiti za uvodnu procjenu izloženosti.

▲ UPOZORENJE! Emisije buke i vibracija mogu tijekom stvarne uporabe električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata. Potrebno je da se odrede sigurnosne mjere u svrhu zaštite poslužitelja, koje su mjere temeljene na procjeni opterećenja uslijed vibracija tijekom stvarnih uvjeta korištenja (pritom morate obratiti pozornost na sve sastavne dijelove ciklu-

sa rada, primjerice razdoblja u kojima je električni alat isključen i ona, u kojima je uključen ali radi bez opterećenja).

Vremena punjenja

Uređaj je dio serije **X 20 V TEAM**

i može biti pogonjen baterijama

X 20 V TEAM serije. Baterije serije

X 20 V TEAM smijete puniti samo s punjačima serije **X 20 V TEAM**.

Preporučujemo da ovaj uređaj isključivo pogonite sa sljedećim baterijama: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Preporučujemo, da ove baterije punite sljedećim punjačima: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Tehnički podaci o bateriji i punjaču: Vidi posebne upute.

Vrijeme punjenja podliježe utjecajima kao što su temperatura okruženja i baterije, kao i postojeći mrežni napon, te može odstupati od navedenih vrijednosti.

Vrijeme punjenja (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLGL 20 A1 PDSLGL 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Sigurnosne napomene

Ovaj odjeljak obrađuje osnovne sigurnosne napomene prilikom uporabe uređaja.

▲ UPOZORENJE! Ozljede i oštećenja uslijed nepravilnog rukovanja baterijom. Obratite pozornost na sigurnosne napomene i napomene za punjenje i ispravnu uporabu u uputama za uporabu Vaše baterije i Vašeg punjača serije **X 20 V TEAM**. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije možete pronaći u ovim zasebnim uputama za uporabu.



OPREZ



UPOZORENJE: Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

Značenje sigurnosnih napomena

▲ OPASNOST! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica je teška tjelesna ozljeda ili smrt.

▲ UPOZORENJE! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će možda do nesreće. Posljedica može biti tjelesna ozljeda ili smrt.

▲ OPREZ! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti lakša ili srednje teška ozljeda tijela.

NAPOMENA! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti predmetna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Slikovne oznake na uređaju



Uređaj je dio serije **X 20 V TEAM** i može biti pogonjen baterijama **X 20 V TEAM** serije. Baterije serije **X 20 V TEAM** smijete puniti samo s punjačima serije **X 20 V TEAM**.



Pročitajte upute za uporabu



Aktivirajte prekidač za odabir stupnja prijenosa samo kada uređaj miruje.



▲ OPREZ! Opasnost od ozljeda uslijed okretanja alata! Dlanove držite podalje.



Hod lista pile



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Slikovne oznake na listovima pile



Nosite zaštitu za oči



drvo



metal

Simboli u uputama za uporabu



Pozor!



Koristite zaštitne rukavice

Opća sigurnosna upozorenja za električni alat

▲ UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilus-

tracije i specifikacije koje ste dobili uz ovaj električni alat. Nepoštivanje svih dolje navedenih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede. **Sačuvajte sva upozorenja i upute za ubuduće.**

Izraz „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na vaš električni alat s mrežnim napajanjem (s kabelom) ili alat s napajanjem na baterije (bez kabela).

1. SIGURNOST RADNOG PROSTORA

a) **Održavajte radni prostor čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredna ili mračna područja dovode do nesreća.

b) **Ne rukujte električnim alatima u eksplozivnoj atmosferi, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.**

Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

c) **Djecu i ostale osobe u blizini držite podalje dok rukujete električnim alatom.** U slučaju odvratanja pažnje možete izgubite kontrolu.

2. ELEKTRIČNA SIGURNOST

a) **Utička električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nikada ne mijenjajte utikač ni na koji način. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatima.** Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.

b) **Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Ako je vaše tijelo uzemljeno, postoji povećan rizik od strujnog udara.

c) **Električne alate ne izlažite kiši ili vlažnim uvjetima.** Ulazak vode

u električni alat povećava rizik od strujnog udara.

d) **Ne zloupotrebljavajte kabel. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Kabel držite podalje od topline, ulja, oštih bridova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.

e) **Kada koristite električni alat na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za uporabu na otvorenom.** Korištenje kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.

f) **Ako je rukovanje električnim alatom na vlažnom mjestu neizbježno, koristite napajanje zaštićeno zaštitnim uređajem diferencijalne struje (FID sklopka).** Korištenje FID sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

3. OSOBNA SIGURNOST

a) **Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum pri rukovanju električnim alatom. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatima može uzrokovati ozbiljne ozljede.

b) **Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Korištenje zaštitne opreme kao što su maska za prašinu, neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili zaštitne slušalice, u odgovarajućim uvjetima smanjit će osobne ozljede.

c) **Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/**

ili priključivanja baterije, podizanja ili nošenja alata. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili uspostavljanje napajanja električnih alata koji su uključeni uzrokuju nesreće.

d) Prije uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve.

Ključ koji je ostao pričvršćen na rotirajući dio električnog alata može uzrokovati ozljede.

e) Nemojte se prenaprezati. U svakom trenutku održavajte pravilan stav i ravnotežu tijela.

To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.

f) Prikladno se obucite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.

g) Ako su predviđeni uređaji za spajanje na usisivač i sakupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i koriste li se ispravno.

Korištenje sakupljanja prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.

h) Ne dopustite da zbog poznavanja alata stečenog čestim korištenjem postanete samouvjereni i zanemarite načela sigurnosti uporabe alata. Nepažljivo djelovanje može uzrokovati teške ozljede u djeliću sekunde.

4. UPORABA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA

a) Ne silite električni alat. Koristite električni alat koji odgovara namjeni. Ispravan električni alat obaviti će posao bolje i sigurnije brzinom za koju je dizajniran.

b) Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje. Svaki električni alat kojim se ne može upravljati prekidačem opasan je i mora se popraviti.

c) Izvadite utikač iz izvora napajanja i/ili bateriju, ako se može izvaditi, iz električnog alata prije bilo kakvog podešavanja, promjene pribora ili spremanja električnog alata. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog uključivanja električnog alata.

d) Električni alat u stanju mirovanja čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da rukuju električnim alatom. Električni alati su opasni u rukama neobučениh korisnika.

e) Održavajte električne alate i pribor. Provjerite neusklađenost ili zaglavljivanje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat treba popraviti prije uporabe.

Mnoge su nesreće uzrokovane loše održanim električnim alatima.

f) Održavajte rezne alate oštroma i čistima. Ispravno održavani rezni alati s oštirim reznim rubovima manje će se zaglavljivati i njima će se lakše upravljati.

g) Koristite električni alat, pribor i nastavke, itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti. Korištenje električnog alata za radnje drugačije od predviđenih može uzrokovati opasne situacije.

- h) **Držite ručke i površine za hvatanje suhima, čistima i očišćeni-
ma od ulja i masnoće.** Skliske ruč-
ke i površine za hvatanje ne omoguću-
ju sigurno rukovanje i kontrolu nad ala-
tom u neočekivanim situacijama.
5. **UPORABA I ODRŽAVANJE
ELEKTRIČNOG ALATA NA BA-
TERIJE**
- a) **Punite samo punjačem koji je
odredio proizvođač.** Punjač koji je
prikladan za jednu vrstu paketa bateri-
ja može uzrokovati opasnost od poža-
ra ako se koristi s drugim paketom ba-
terijom.
- b) **Koristite električne alate samo
sa za to posebno određenim
paketima baterijama.** Korištenje
drugih paketa baterija može uzrokova-
ti opasnost od ozljeda i požara.
- c) **Kada se paket baterija ne ko-
risti, držite ga podalje od dru-
gih metalnih predmeta, poput
spajalica, novčića, ključeva, ča-
vala, vijaka ili drugih sitnih me-
talnih predmeta koji mogu us-
postaviti vezu između termina-
la.** Kratki spoj terminala baterije može
uzrokovati opekline ili požar.
- d) **U uvjetima zlorabe, tekućina
može biti izbačena iz baterije;
izbjegavati kontakt. Ako slučaj-
no dođe do kontakta, isperite
vodom. Ako tekućina dođe u
dodir s očima, dodatno potraži-
te liječničku pomoć.** Tekućina izba-
čena iz baterije može uzrokovati iritaci-
ju ili opekline.
- e) **Ne koristite oštećene ili izmije-
njene alate ili pakete baterija.**
Oštećene ili izmijenjene baterije mogu
se ponašati nepredvidivo, što može uz-
rokovati požar, eksploziju i opasnost
od ozljeda.
- f) **Alat ili paket baterija ne izlaži-
te vatri ili previsokoj tempera-
turi.** Izlaganje vatri ili temperaturama
iznad 130 °C može uzrokovati eksplo-
ziju.
- g) **Slijedite sve upute za punjenje i
ne punite paket baterija ili alat
izvan temperaturnog raspona
navedenog u uputama.** Nepravil-
no punjenje ili punjenje pri temperatu-
rama izvan navedenog raspona može
oštetiti bateriju i povećati rizik od po-
žara.
6. **SERVIS**
- a) **Električni alat mora servisira-
ti osoba kvalificirana za po-
pravak, i pritom koristiti samo
identične rezervne dijelove.** Ti-
me se osigurava održavanje sigurnosti
električnog alata.
- b) **Nikada ne servisirajte oštećene
pakete baterija.** Servisiranje pa-
keta baterija smije obavljati samo pro-
izvođač ili ovlašteni serviser.

Dodatne sigurnosne napomene

▲ UPOZORENJE! Prilikom piljenja ili
brušenja može nastati štetna prašina (npr.
metala ili nekih vrsta drveta), koja može
predstavljati opasnost za korisnika ili oso-
be u blizini. Pobrinite se za dobro prozra-
čivanje radnog mjesta. Uvijek nosite zaštit-
ne naočale, zaštitne rukavice i zaštitu za
dišne putove.

▲ UPOZORENJE! Opasnost po zdrav-
lje! Uređaj nije prikladan za obradu mate-
rijala koji sadrže olovo ili azbest.

Posebne sigurnosne napomene za kombinirani baterijski uređaj

- **Držite električni alat samo za iz-
olirane zahvatne površine, ka-
da izvodite operaciju kod koje**

zatvarač može doći u kontakt sa skrivenim žicama. Zatvarači koji dodiruju „žive“ žice mogu metalne dijelove električnog alata staviti pod napon, te može doći do strujnog udara na štetu osobe koja posluhuje alat.

- **Koristite prikladan alat za otkrivanje skrivenih vodova ili se raspitajte u lokalnoj tvrki za opskrbu energijom.** Kontakt s električnim vodovima može uzrokovati strujni udar i požar, a kontakt s plinskim vodom može dovesti do eksplozije. Oštećenje vodovodne cijevi može dovesti do predmetne štete i do strujnog udara.
- **Osigurajte izradak.** Izradak osiguran u stegi ili škripcu sigurniji je nego u ruci.
- **Posebno pazite prilikom rukovanja alatima kao što su pila, nož za guljenje i bušilica.** Ovi alati su oštri i mogu uzrokovati ozljede.
- **Prilikom zamjene nastavaka nosite zaštitne rukavice.** Na taj ćete način izbjeći ozljede ako se nastavak zagrije nakon uporabe.

Sigurnosne napomene za pile koje se pomiču naprijed-nazad

- **Električni alat držite za izolirane površine za hvatanje prilikom obavljanja zahvata pri kojima pribor za rezanje mogu doći u kontakt sa skrivenim žicama.** Pribor za rezanje u kontaktu sa žicom pod naponom mogu pod napon staviti izložene metalne dijelove električnog alata, i uzrokovati strujni udar.
- **Koristite stezaljke ili druge praktične načine osiguravanja i potpore izradaka na stabilnoj platformi.** Pridržavanje izratka rukom ili uz tijelo čini ga nestabilnim i može uzrokovati gubitak kontrole.

- **Koristite samo dijelove pribora koje je preporučio PARKSIDE.** Neprikladni dijelovi pribora mogu dovesti do strujnog udara ili požara.

Dodatne sigurnosne napomene za pile koje se pomiču naprijed-nazad

- **Dlanove držite podalje od područja rezanja.** Ne zahvaćajte pod izradak. U slučaju kontakta s listom pile postoji opasnost od ozljeda.
- **Električni alat mora biti uključen prilikom pomicanja po izratku.** U protivnom postoji opasnost od povratnog udara u slučaju zaglavlivanja alata u izratku.
- **Pazite da podnožje prilikom piljenja uvijek sigurno naliježe.** Zaglavljen rezni list se može slomiti ili dovesti do povratnog udara.
- **Nakon završetka rada isključite električni alat i list pile izvucite iz izratka tek kada se potpuno zaustavi.** Na taj ćete način izbjeći povratni udar i moći sigurno odložiti električni alat.
- **Koristite samo neoštećene, besprijekorne listove pile.** Iskrivljeni ili tupi listovi pile mogu puknuti, negativno utjecati na red ili uzrokovati povratni udar.
- **Nakon isključivanja, list pile ne kočite bočnim pritiskanjem.** List pile se može oštetiti, puknuti, ili uzrokovati povratni udar.
- **Koristite stezaljke ili druge praktične načine osiguravanja i potpore izradaka na stabilnoj platformi.** Pridržavanje izratka rukom ili uz tijelo čini ga nestabilnim i može uzrokovati gubitak kontrole.
- **Pilom koja radi ne dodirujte druge predmete ili pod.** Postoji opasnost od povratnog udara.

- **Čvrsto držite električni alat objema rukama dok radite i osigurajte siguran stav.** Električnim alatom upravlja se sigurnije s obje ruke.
- **Uređaj odmah isključite ako se list pile zaglavi. Raširite rez i pažljivo izvucite list pile.** Može doći do gubitka kontrole nad električnim alatom.
- **Koristite prikladne detektore kako biste ustanovili postojanje skrivenih opskrbnih vodova ili za pomoć kontaktirajte lokalnu komunalnu tvrtku.** Kontakt s električnim kabelima može uzrokovati požar i strujni udar. Oštećenje plinskih vodova može uzrokovati eksploziju. Probijanje vodovodnih cijevi uzrokovat će materijalnu štetu.
- **Uvijek pričekajte da se električni alat potpuno zaustavi prije nego ga odložite.** Korišteni alat se može zaglaviti i uzrokovati gubitak kontrole nad električnim alatom.

Posebne sigurnosne napomene prilikom brušenja i struganja

▲ UPOZORENJE! Opasnost po zdravlje! Uređaj nije prikladan za brušenje materijala koji sadrže olovo ili azbest.

▲ UPOZORENJE! Prilikom brušenja može nastati štetna prašina (npr. metala ili nekih vrsta drveta), koja može predstavljati opasnost za korisnika ili osobe u blizini. Pobrinite se za dobro prozračivanje radnog mjesta. Uvijek nosite zaštitne naočale, zaštitne rukavice i zaštitu za dišne putove.

- **Električni alat držite za izolirane površine za hvatanje prilikom obavljanja zahvata pri kojima pribor za rezanje mogu doći u kontakt sa skrivenim žicama.** Pribor za rezanje u kontaktu sa žicom pod naponom mogu pod napon

staviti izložene metalne dijelove električnog alata, i uzrokovati strujni udar.

- **Koristite stezaljke ili druge praktične načine osiguravanja i potpore izradaka na stabilnoj platformi.** Pridržavanje izratka rukom ili uz tijelo čini ga nestabilnim i može uzrokovati gubitak kontrole.
- **Električni alat koristite samo za suho brušenje. Ne brusite navlažene materijale.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
- **Izbjegavajte pregrijavanje predmeta koji brusite i same brusilice.** Postoji opasnost od požara.
- **Izradak se prilikom brušenja zagrijava. Ne dirajte mjesto obrade, ostavite da se ohladi.** Postoji opasnost od opekline. Ne koristite rashladna sredstva ili slične tvari.
- **Prije pauzi u radu obavezno ispraznite spremnik za prašinu.** Prašina od brušenja u vrećici, mikro-filtru, papirnatu vrećici (ili u filteru vrećici, npr. filtru usisivača) može se sama zapaliti u nepovoljnim uvjetima kao što je iskrenje prilikom brušenja metala. Posebno je opasno ako se prašina od brušenja pomiješa s ostacima laka, poliuretana ili drugim kemijskim tvarima, a izradak se nakon dužeg vremena zagrije.
- **Uvijek pričekajte da se električni alat potpuno zaustavi prije nego ga odložite.** Korišteni alat se može zaglaviti i uzrokovati gubitak kontrole nad električnim alatom.
- **Koristite prikladne detektore kako biste ustanovili postojanje skrivenih opskrbnih vodova ili za pomoć kontaktirajte lokalnu komunalnu tvrtku.** Kontakt s elek-

tričnim kabelima može uzrokovati požar i strujni udar. Oštećenje plinskih vodova može uzrokovati eksploziju. Probijanje vodovodnih cijevi uzrokovat će materijalnu štetu.

- **Koristite samo pribor koji preporučuje PARKSIDE.** Neprikladan pribor može uzrokovati strujni udar ili požar.

Sigurnosne upute pri korištenju dugih svrdla

- **Nikada ne radite brzinom većom od najveće nazivne brzine svrdla.** Pri većim brzinama, svrdlo će se vjerojatno saviti ako se slobodno okreće bez dodira s izratkom, što može dovesti do ozljeda.
- **Uvijek počnite bušiti malom brzinom i s vrhom svrdla u kontaktu s izratkom.** Pri većim brzinama, svrdlo će se vjerojatno saviti ako se slobodno okreće bez dodira s izratkom, što može dovesti do ozljeda.
- **Primjenjujte pritisak samo u izravnoj liniji s nastavkom i ne možete primjenjivati pretjerani pritisak.** Nastavci se mogu saviti uzrokujući lom ili gubitak kontrole, što može dovesti do ozljeda.

Preostali rizici

Čak i kada ovaj električni alat propisno koristite, uvijek postoje preostali rizici. Sljedeće opasnosti mogu nastati zbog konstrukcije i izvedbe ovoga električnog alata:

- Oštećenja očiju ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za oči.
- Oštećenje pluća ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za dišne putove.
- Oštećenje sluha ako se ne nosi prikladan štiti za sluh.
- Štete po zdravlje koje proizlaze iz vibracija šake i ruke, ako uređaj koristi-

te duže vrijeme ili ga ne navodite i ne održavate na odgovarajući način.

- Abrazivne ozljede
- Posjekotine

⚠ UPOZORENJE! Opasnost uslijed elektromagnetnog polja koje se stvara dok je uređaj u pogonu. Ovo polje može pod određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjio rizik od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo osobama s medicinskim implantatima da se prije rukovanja uređajem posavjetuju sa svojim liječnikom ili proizvođačem implantata.

Priprema

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Bateriju umetnite u uređaj tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.

Upravljački dijelovi

Prije prvog pogona uređaja upoznajte njegove upravljačke dijelove.

- **Prekidač za odabir smjera okretanja (9)**

⚠ OPREZ! Opasnost od ozljeda! Prije svih radova na uređaju (npr. održavanja, zamjene alata, itd.) i tijekom transporta i skladištenja, prekidač za odabir smjera okretanja (9) postavite u središnji položaj. To sprječava neželjeno aktiviranje prekidača za uključivanje / isključivanje (16).

NAPOMENA! Prekidačem za odabir smjera okretanja rukujte samo kada uređaj miruje! Strelica na prekidaču za odabir smjera okretanja (9) pokazuje smjer rada.

-  Uvrtanje vijka, bušenje
- **Sredina** Blokada uključivanja
-  Odvrtanje vijka

- **Prekidač za uključivanje / isključivanje (16)**
 - Uključivanje: Pritisnite
 - Beskonačno promjenjiva kontrola brzine: Što dalje gurnete prekidač za uključivanje / isključivanje, to će viši biti broj okretaja.
 - Isključivanje: Pustite

Izmjena nastavaka

Napomene

- Postavite prekidač za odabir smjera okretanja (9) u sredinu. Ova mjera opreza sprečava nehotično uključivanje uređaja.
- **▲ OPREZ!** Opasnost od opeklin! Nastavci uređaja nakon uporabe mogu biti vrlo vrući. Ako je potrebno, nosite zaštitne rukavice.

Skidanje nastavka uređaja (slika A)

1. Gurnite polugu za deblokadu (6) do kraja u položaj  i držite je u toj poziciji.
2. Povlačenjem skinite deblokiran nastavak uređaja (5,25,31).

Postavljanje nastavka uređaja (slika A)

1. Gurnite nastavak uređaja (5,25,31) duž šine vodilice u jedinicu motora (7).
 2. Pustite da poluga za deblokadu (6) klizne natrag u položaj .
- NAPOMENA! Provjerite čvrsto nasjeđanje povlačenjem nastavka.

Isporučeni nastavci uređaja i uporabni alati

Nastavak za svrdla PKGA1

Upravljački dijelovi

- **Prsten za podešavanje zakretnog momenta (3)**

Postavljanje maksimalnog zakretnog momenta za uvrtnje pri kojem se aktivira klizna spojka.

NAPOMENA! Aktivirajte prsten za podešavanje zakretnog momenta samo kada uređaj miruje!

- **1** najmanji zakretni moment
- **19** najveći zakretni moment

Kako biste bili sigurni, počnite s malim zakretnim momentom pri uvrtnju. Povećajte zakretni moment ako je potrebno.

-  Bušenje bez ograničenja momenta

- **Prekidač za odabir stupnja prijenosa (4)**

NAPOMENA! Aktivirajte prekidač za odabir stupnja prijenosa samo kada uređaj miruje.

- **1**  uvrtnje i odvrtnje vijaka
- **2**  bušenje

Pregled uporabnih alata

- Svrdlo (17)
- Držać bita (18)
- Nastavak odvijača (19)

Montiranje i demontiranje alata

Napomene

- Bočni raspon zaglavnika za svrdlo: 13 mm
- Smjer okretanja ugraviran je u brzom zatezniku (2).
- Na desnoj i lijevoj strani motorne glave se nalaze magneti (8), za pridržavanje često korištenih bitova za zavrtnje.

Montiranje alata

1. Otvaranje stezne glave: RELEASE →
2. Gurnite umetnuti alat što je više moguće u otvor stezne glave (1).
3. Zatezanje uporabnog alata: ← GRIP

Nastavak za sabljastu pilu PKGA3

Pregled uporabnih alata

uporabni alat	Materijal za obradu
Rezni list za drvo (HCS150/6TPI)	drvo, plastika, Gipsane ploče
Rezni list za metal (BIM150/18TPI)	Limovi, Profili, Cijevi

Montiranje i demontiranje alata



⚠ OPREZ! Opasnost od ozljeda u slučaju dodirivanja lista pile. Nosite zaštitne rukavice tijekom rukovanja listom pile.

Pretpostavke

- List pile ima univerzalni prihvatač od 1/2" kao priloženi listovi pile (26/27).
- List pile je prikladan za obrađivani materijal. U opseg isporuke uređaja spada jedan list pile s grubim zupcima za drvo i jedan list pile s finim zupcima za metal i plastiku.
- U steznoj glavi nema krhotina ili drugih ostataka materijala.

Demontiranje alata

1. Otvaranje stezne glave: RELEASE →
2. **⚠ OPREZ!** Opasnost od opekline! Alati – posebno svrdla – mogu se jako zagrijati. Ako je potrebno, nosite zaštitne rukavice.
Uklonite umetnuti alat.

Montiranje lista pile (slika B)

1. Gurnite polugu za deblokadu lista pile (24) do kraja prema dolje i držite je u toj poziciji. Umetnite osnovu lista pile (26/27) u steznu glavu (22).
Za radove iznad glave list pile možete umetnuti i zakrenut za 180°.
2. Za blokiranje pustite polugu za deblokadu lista pile (24), on se vraća u izvornu poziciju.
NAPOMENA! Provjerite čvrsto nasjeđanje povlačenjem lista pile.

Skinite list pile (slika B)

1. Gurnite polugu za deblokadu lista pile (24) do kraja prema dolje i povlačenjem izvadite list pile iz zatezne glave (22).

Nastavak za multifunkcionalni uređaj PKGA4

Pregled uporabnih alata

uporabni alat	Materijal za obradu	Uporaba
Uranjajući rezni list	Drvo, plastika, gips i drugi meki materijali	- Razdvajajući i uranjajući rezovi pile - Piljenje na rubovima i drugim teško pristupnim područjima Na primjer: Piljenje utora u lakim zidovima
Nož za struganje	Ostatci žbuke/betona, lijevak za pločice/tepihe, ostatci boje/silikona	Odstranjivanje ostataka materijala izratka, na primjer ostatci lijepka za tepihe na podu
Delta brusna ploča	Drvo i metal (brusni listovi su u opsegu isporuke)	Brušenje na rubovima i u teško pristupnim područjima

Montiranje i demontiranje alata

Napomene

- Kod isporučenih uporabnih alata nije potrebno demontirati zateznu maticu.
- Kod uporabnih alata trećih ponuđača obratite pozornost na to, da prihvata alata odgovara.
- Nosite zaštitne rukavice prilikom montiranja i demontaže reznih alata.

Postupak

- Pritisnite steznu polugu (30) do kraja prema natrag.
- Samo uporabni alat sa zatvorenim krajem: Demontirajte zateznu maticu (28).
- Uklonite uporabni alat.
- Umetnite uporabni alat (33,34,35) na prihvata alata (29). Klinovi u prihvat alata pristaju u otvore uporabnog alata. Ako uporabni alat ima napis, onda isti mora biti usmjeren prema gore. Uporabni alat možete okrenuti u poziciju prikladnu za rad.
- Samo uporabni alat sa zatvorenim krajem: Montirajte zateznu maticu (28). Ne zategnite zateznu maticu.

- Preklopite zateznu polugu (30) prema naprijed.
- Provjerite čvrst položaj uporabnog alata. Pogrešno ili nesigurno pričvršćeni uporabni alati mogu se otpustiti tijekom rada i ozlijediti vas. Ako uporabni alat nema čvrst položaj, otvorite zateznu polugu (30), malo doznite zateznu maticu (28) i zatvorite zateznu polugu.

Promjena brusnog lista

Napomene

- Delta brusna ploča je opremljena čičkom. To omogućuje jednostavno i sigurno pričvršćivanje brusnih listova.
- Koristite samo brusne listove čija veličina i oblik odgovaraju Delta brusnoj ploči.
- Prije nego stavite brusni list: Očistite Delta brusnu ploču, posebno čičak tkatinu. Pritom npr. koristite usisivač.

Odabir brusnog lista

granulacija	Uporaba
60	za pripremno brušenje neo- brađenih drvenih površina
80/120	za planiranje
240 (nije uključeno)	za fino brušenje temeljnih i lakiranih površina

Postavljanje brusnog lista

1. Stavite brusni list na Delta brusnu ploču (33) i dobro pritisnite brusni list.
2. Provjerite sljedeće: Otvori na brusnom listu i usisni otvori na Delta brusnoj ploči su međusobno poravnati.

Skidanje brusnog lista

1. Povlačenjem skinite brusni list (32).
2. Očistite Delta brusnu ploču (33), posebno čičak tkaninu.

Provjera stanja napunjenosti baterije

LED indikatori	Značenje
crven, narančast, zelen	Baterija napunjena
crven, narančast	Baterija je djelomično napunjena
crven	Baterija treba biti napunjena

1. Pritisnite tipku (12) pokraj indikatora stanja napunjenosti (13) na bateriji (11).
LED svjetiljke indikatora stanja napunjenosti pokazuju stanje napunjenosti baterije.
2. Napunite bateriju (11) kada svijetli samo još crveni LED indikator stanja napunjenosti (13).

Punjenje baterije

Vidi i upute za uporabu punjača.

Napomene

- Zagrijanu bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.

- Bateriju ne izlažite duže vrijeme snažnom utjecaju sunčeve svjetlosti i ne odlažite je na radijatore (maks. 50 °C).

Punjenje baterije

1. Izvadite bateriju (11) iz uređaja.
2. Gurnite bateriju (11) u otvor za punjenje na punjaču (20).
3. Priključite punjač baterije (20) u utičnicu.
4. Nakon uspješnog punjenja odvojite punjač baterije (20) od mreže.
5. Izvucite bateriju (11) iz punjača (20).

Pogon

Napomene za rad

Piljenje

- Koristite samo neoštećene, besprijekorne listove pile. Savijeni, tupi ili na drugi način oštećeni listovi pile mogu se lomiti.
- Pazite na to da sigurno stojite i držite uređaj čvrsto objema rukama i odmaknut od vlastitog tijela.
- Prije piljenja provjerite izradak kako biste ustanovili skrivenu stranu tijela kao što su čavli i vijci. Izvadite ih.
- Prilikom piljenja lakih građevinskih materijala obratite pozornost na zakonske odredbe i preporuke proizvođača materijala.
- Smijete obrađivati samo mekane materijale kao što je meko drvo, gipsni karton i slično, i to postupkom uranjajućih rezova!

Korištenje ubodne pile

Postupak

1. Prije uključivanja pazite da uređaj ne dodiruje izradak.
2. Uključite uređaj.
3. Postavite podnožje (23) na izradak.
4. Pilite ravnomjernim pritiskom.

5. Nakon rada isključite uređaj i tek onda izvadite list pile iz reza.

uranjajući rezovi

Pretpostavke

- Mekani materijali, kao drvo, gazirani beton, gipsane ploče, itd.

Postupak

1. Uređaj s donjim rubom podnožja (23) postavite na izradak. List pile (27) ne dodiruje izradak.
2. Uronite list pile (27) u izradak tako, što ćete uređaj nagnuti prema naprijed sve dok uređaj ne stoji okomito.
3. Pilite duž željene linije reza.

Brušenje

- Uređaj mora biti uključen prilikom pomicanja po izratku.
- Očistite brusnu ploču prije stavljanja brusnog lista.
- Koristite samo besprijeorne brusne listove kako biste postigli dobre rezultate brušenja.
- Radite samo uz lagan i ravnomjeran pritisak i ravnomjerno pomicanje. Na taj način štedite uređaj i brusni list.
- Istim brusnim listom ne brusite različite materijale (npr. metal pa zatim drvo).

Guljenje

- Prilikom guljenja odaberite visoki broj vibracija.
- Radite s laganim pritiskom i tupim kutom kako ne biste oštetili temeljni materijal.

Umetanje i vađenje baterije

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Bateriju umetnite u uređaj tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja! Pogrešna baterija može oštetiti uređaj i bateriju.

Umetanje baterije

1. Gurnite bateriju (11) duž šine vodilice u držač baterije (15)..
Baterija se čujno zaključava.

Vađenje baterije

1. Pritisnite i držite deblokadu baterije (14) na bateriji (11).
2. Izvucite bateriju iz držača baterije (15).

Uključivanje i isključivanje

Uključivanje

1. Pritisnite i držite prekidač za uključivanje / isključivanje (16).

Isključivanje

1. Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (16).
2. Pričekajte da se električni alat zaustavi prije nego što ga odložite.
3. U stankama u radu: Postavite prekidač za odabir smjera okretanja (9) u središtu. Ova mjera opreza sprečava nehotično uključivanje uređaja.
4. Izvadite bateriju (11) iz uređaja ako uređaj ostavljate bez nadzora ili kada završite s radom.

Transport

Napomene o transportu uređaja:

- Isključite uređaj i uklonite bateriju (11). Proverite da su svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni.
- Uklonite umetnuti alat.
- Uređaj uvijek nosite držeći ga za ručku (10).

Čišćenje, održavanje i skladištenje

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Zaštitite se tijekom radova održavanja i

čišćenja. Isključite uređaj i izvadite bateriju (11).

Radove na održavanju i popravke koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu mora obaviti naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne dijelove.

Čišćenje

▲ UPOZORENJE! Strujni udar! Nikada ne prskajte uređaj vodom.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja. Kemijske tvari mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Ne koristite sredstava za čišćenje niti otapala.

- Otvore za ventilaciju, kućište motora i ručke držite čistima. Za čišćenje koristite vlažnu krpu ili četku.

Održavanje

- Prije svake uporabe provjerite uređaj kako biste ustanovili očigledne nedostanke kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni dijelovi.
- Provjerite ispravnu poziciju nastavaka i ustanovite, postoje li oštećenja. Zamijenite ih ako je potrebno.
- Zamijenite tupe, savijene ili na drugi način uporabne alate.
- Radove koji nisu opisani u ovim uputama mora obaviti naš servisni centar. Koristite samo originalne dijelove. Postoji opasnost od ozljeda.

Skladištenje

Skladištite uređaj i pribor uvijek:

- čisto
- suho
- zaštićeno od prašine
- U priloženom kovčegu za čuvanje (21)
- izvan dohvata djece

Temperatura skladištenja baterije i uređaja iznosi između 0 °C i 45 °C. Izbjegavajte tijekom skladištenja ekstremne hladnoće ili

vrućine, kako baterija ne bi izgubila učinkovitost.

Prije dužeg skladištenja (npr. tijekom zime) bateriju izvadite iz uređaja (obratite pozornost na odvojene upute za rukovanje baterijom i punjačem).

Zbrinjavanje / zaštita okoliša

Izvadite baterije iz uređaja i uređaj, bateriju, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Simbol prekrížene kante za smeće na kotačicima znači da se ovaj proizvod ne smije odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad na kraju njegovog vijeka trajanja.

Smjernica 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima:

Potrošači imaju zakonsku obvezu električne i elektronske uređaje na kraju njihovog radnog vijeka zbrinuti kroz ekološki ispravnu reciklažu. Na taj način se osigurava iskorištavanje neškodljivo za okoliš i resurse. Ovisno o tome koje se nacionalno pravo primjenjuje možete imate sljedeće mogućnosti:

- vratiti na prodajno mjesto,
- predati na službenom sabirnom mjestu,
- poslati natrag proizvođaču/distributeru.

To se ne odnosi na dijelove pribora priložene starim uređajima, niti na pomoćne dijelove bez elektronskih sastavnih dijelova.

Napomene o zbrinjavanju baterije



Bateriju ne bacajte u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu oštetiti okoliš i zdravlje ljudi uslijed istjecanja otrovnih plinova ili tekućina.

Baterije zbrinite prema lokalnim propisima. Defektne ili istrošene baterije moraju

sukladno smjernici 2006/66/EZ biti reciklirane. Baterije predajte na sabirnom mjestu za baterije, gdje će se ekološki ispravno reciklirati. Za pitanja se obratite lokalnom poduzeću za zbrinjavanje otpada ili našem servisnom centru. Baterije zbrinite u ispraznjenom stanju. Preporučamo da polove prekrijete ljepljivom trakom u svrhu zaštite od kratkog spoja. Ne otvarajte bateriju.

Rezervni dijelovi i pribor

Rezervne dijelove i pribor dostupni su na www.grizzlytools.shop. Ukoliko u postupku vaše narudžbe dođe do problema, molimo kontaktirajte nas preko naše online trgovine. U slučaju dodatnih pitanja obratite se Service-Center, S. 161

Poz. br.	S. 192*	Ime	Narudžba br
5	PKGA1	Nastavak za svrdla	91104164
25	PKGA3	Nastavak za sabljastu pilu	91104153
26		Rezni list za metal (BIM150/18TPI)**	13800222
27		Rezni list za drvo (HCS150/6TPI)**	13800221
31	PKGA4	Nastavak za multifunkcionalni uređaj	91104158
33		Delta brusna ploča	91104159
34		Nož za struganje	30220082
35		Uranjajući rezni list	30220083

* Eksplozirani pogled

** HSS = High Speed Steel (Čelik za velike brzine)

HCS = High Carbon Steel, Čelik s visokim udjelom ugljika

BIM = Bimetal, HCS + HSS

TPI = Teeth per inch, Broj zubaca na 2,54 cm

Daljnji nastavci za različite uporabne namjene te obuhvatan pribor stoje na raspolaganju u trgovinama.

Servis

Garancija

Poštovani kupci,

Vi dobivate na ovaj uređaj garanciju od 3 godine od datuma kupnje.

U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava prema prodavaču proizvoda. Ova zakonska pra-

va ne ograničavaju se našom dolje navedenom garancijom.

Garancijski uvjeti

Garancijski rok počinje s datumom kupnje. Molimo, dobro čuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument potreban je kao dokaz kupnje.

Ukoliko u roku od tri godine od datuma kupnje ovoga proizvoda nastane neka greška materijala ili proizvodnje, mi taj proizvod za Vas besplatno – prema našem izboru – popravimo ili zamijenimo. Preduvjet za ovu garancijsku uslugu je, da se u roku od tri godine priloži taj pokvareni uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) te u pisanom obliku kratko opiše, u čemu se sastoji nedostatak i kada je nastao.

Ako je kvar pokriven našom garancijom, Vi dobivate natrag popravljenu ili novu proizvod.

(1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

(2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

(3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Garancijski period i zakonska prava na nedostatak

Garancijski period se ne produžava jamstvom. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Oštećenja i nedostaci koji eventualno postoje već pri kupnji, moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja. Popravci koji nastanu poslije isteka garancijskog perioda podliježu plaćanju.

Opseg garancije

Uređaj je brižljivo proizveden prema strogim smjernicama o kvaliteti i prije isporuke je savjesno ispitano.

Garancijska usluga vrijedi za greške materijala ili proizvodnje. Ova garancija ne obuhvaća dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima (npr. Brzi za-teznik) ili oštećenja lomljivih dijelova (npr. Prekidač).

Ova garancija otpada, ako je proizvod oštećen, nestručno korišten ili nije održavan. Za stručno korištenje proizvoda morate se točno pridržavati svih uputa navedenih u Uputi za upravljanje. Morate obvezno izbjegavati svrhe primjene i postupke, koje Vam u Uputi za upravljanje ne savjetujemo ili na koje upozoravamo.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za industrijsku uporabu. Garancija se gubi kod zlouporabe i nestručnog upravljanja, primjene sile i kod zahvata, koje ne poduzme naša autorizirana servisna poslovnica.

Obavljanje garancijskog slučaja

Kako bismo omogućili brzu obradu Vaših želja, molimo pridržavajte se sljedećih uputa:

- Molimo, za sve upite pripremite blagajnički račun i Identifikacijski broj (IAN 449883_2310) kao dokaz kupnje.
- Broj artikla molimo pronađite na pločici s natpisom.
- Ukoliko nastanu greške funkcije ili ostali nedostaci, najprije kontaktirajte dolje navedeno Servisno odjeljenje **telefonom** ili putem **e-maila**. Zatim ćete dobiti daljnje informacije o obavljanju Vaše reklamacije.
- Proizvod koji smatrate pokvarenim, Vi možete poslije dogovora s našom Službom za kupce, uz prilažanje dokaza

o kupnji (blagajnički račun) i podatka, u čemu se sastoji nedostatak i kada je nastao, bez plaćanja poštarine poslati na Vama priopćenu adresu servisa. Kako bismo izbjegli probleme oko prijema i dodatne troškove, obvezno koristite samo onu adresu, koja Vam je priopćena. Provjerite, da se otprema ne izvrši bez plaćenih troškova dostave, kao glomazna roba, express ili drugi specijalni teret. Molimo, pošaljite uređaj uključujući sve dijelove pribora isporučene pri kupnji i pobrinite se za dovoljnu sigurnost transportnog pakiranja.

Servis popravka

Za popravke **koji nisu obuhvaćeni jamstvom**, obratite se servisnom centru. Tamo će Vam rado izraditi predračun troškova.

- Možemo obraditi samo uređaje, koji su dovoljno pakirani i koji su poslani uz plaćanje poštarine.

Napomena: Molimo pošaljite nam Vaš uređaj očišćen uz opis nedostataka

na adresu navedenu od strane servisnog centra.

- Neće biti primljeni uređaji koji se šalju uz obavezu plaćanja - ekspresno ili drugim oblicima slanja.
- Mi zbrinjavamo vaše poslane defektne uređaje besplatno.

Service-Center



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 223223 (besplatno iz hrvatske fiksne ili mobilne mreže)
E-mail: kontakt@kaufland.hr
IAN 449883_2310

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da sledeća adresa nije servisna adresa. Prvo kontaktirajte gore navedeni servisni centar.
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NJEMAČKA
www.grizzlytools.de

Traženje problema

Tablica u nastavku pomoći će Vam ukloniti smetnje:

▲ OPREZ! Opasnost od ozljeda! U slučaju nesreće ili smetnje u radu odmah izvadite bateriju iz uređaja.

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje
Uređaj se ne pokreće	Baterija (11) nije umetnuta	<i>Umetanje baterije, S. 157</i>
	Neispravan prekidač za uključivanje / isključivanje (16)	Obratite se servisnom centru.
	Ugljene četkice istrošene	
	Baterija (11) ispražnjena	<i>Punjenje baterije, S. 156</i>
Uređaj radi s prekidima	Interni nestabilan kontakt	Obratite se servisnom centru.
	Neispravan prekidač za uključivanje / isključivanje (16)	

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje
Uporabni alat se ne kreće, iako motor radi	Nastavak ili uporabni alat nisu ispravno montirani	Nastavak ili uporabni alat ispravno montirajte (vidi <i>Priprema</i> , S. 152)
Slab učinak uređaja	Uporabni alat nije prikladan za izradak koji se obrađuje	Umetnite prikladan izradak
	Uporabni alat je tup ili istrošen	Umetnite novi uporabni alat
	Pogrešna brzina rada	Prilagodite brzinu
	Smanjeni učinak baterije	<i>Punjenje baterije</i> , S. 156
Uporabni alat se brzo troši	Uporabni alat nije prikladan za izradak koji se obrađuje	Umetnite prikladan izradak
	Koristi se pretjerani pritisak	Smanjite pritisak
	Prevelika brzina	Smanjite brzinu

Prijevod originalne EZ izjave o sukladnosti

Proizvod: **Aku-kombinirani uređaj**

Model: **PKGA 20-Li C2**

Serijski broj: 000001-062000

Predmet navedene izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Proizvod s baterijom Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Gore opisan predmet izjave u skladu je s Direktivom 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. O ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Kako bi se osigurala sukladnost, primijenjeni su sljedeći usklađeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-1:2018/A11:2019 • EN 62841-2-4:2014
EN 62841-2-11:2016/A1:2020 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Proizvod s baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Ova izjava sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NJEMAČKA
 13.05.2024

Christian Frank
 Ovlašteni predstavnik za dokumentaciju

Съдържание

Въведение..... 164

Употреба по предназначение..... 165

Окомплектовка на доставката/
принадлежности..... 165

Преглед..... 165

Описание на функциите..... 166

Технически данни..... 166

Указания за безопасност..... 168

Значение на указанията за
безопасност..... 168

Пиктограми и символи..... 169

Общи предупреждения за
безопасност на

електроинструментите..... 169

Други указания за

безопасност..... 173

Остатъчни рискове..... 176

Подготовка..... 176

Контролни елементи..... 176

Смяна на приставки на уреда..... 177

Доставени приставки и работни
инструменти..... 177

Проверка на степента на

зареждане на батерия..... 180

Зареждане на акумулатора..... 180

Експлоатация..... 180

Указания за работа..... 180

Поставяне и сваляне на

акумулатора..... 181

Включване и изключване..... 182

Транспорт..... 182

Почистване, техническа поддръжка и съхранение..... 182

Почистване..... 182

Поддръжка..... 182

Съхранение..... 182

Предаване за отпадъци/ Опазване на околната среда..... 183

Инструкции за изхвърляне на
акумулаторни батерии..... 183

Резервни части и аксесоари..... 184

Сервизно обслужване..... 184

Гаранция..... 184

Ремонтен сервиз /

извънгаранционно

обслужване..... 186

Сервизен център..... 186

Вносител..... 186

Търсене на грешки..... 187

Превод на оригиналната съответствие на ЕО..... 188

Разгложен вид..... 192

Въведение

Сърдечни поздравления за покупката на Вашия нов акумулаторен комбиниран уред (наричан по-долу уред или електроинструмент).

Вие сте избрали един висококачествен уред. Този уред е бил проверяван относно качеството по време на производството и е бил подложен на крайна проверка. По този начин функционалността на Вашия уред е гарантирана.



Ръководството за експлоатация е неразделна част от този уред. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето на уреда. Прочетете внимателно ръководството за експлоатация. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба на уреда. Използвайте уреда само както е описано и за посочените области на приложение. Пазете добре ръководството за експлоатация и предайте всички документи заедно с уреда при препредаването му на трети лица.

Употреба по предназначение

Уредът е предназначен единствено за следните приложения:

- Завиване и развиване на винтове
- Пробиване в дърво, метал или пластмаса
- Рязане, шлифование и изстъргване

Експлоатация само в сухи помещения.

Всяка друга употреба, която не е допусната изрично в това ръководство за експлоатация, може да представлява сериозна опасност за потребителя и доведе до щети по уреда. Операторът или потребителят на уреда е отговорен за злополуки или щети за други лица или тяхната собственост. Уредът е предназначен за дейности тип „домашен майстор“. Той не е конструиран за промишлена употреба. При комерсиална употреба, гаранцията е невалидна. Производителят не носи отговорност за щети в резултат на употреба не по предназначение или неправилно обслужване.

Уредът е част от серията **X 20 V TEAM** и може да се използва с батерии от серията **X 20 V TEAM**. Акумулаторните батерии от серията **X 20 V TEAM** трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM**.

Окомплектовка на доставката/принадлежности

Разопакувайте уреда и проверете окомплектовката на доставката.

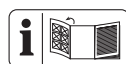
Изхвърлете опаковъчния материал по подходящ начин.

- Двигателен блок
- Приставка-винтоверт PKGA1
 - 6× Свредло: Ø 1,5/2/3/4/5/6 mm
 - 6× 50 mm Завинтващ бит
 - Държач за битове

- Приставка-саблен трион PKGA3
 - Ножовка за дърво (HCS150/6TPI)
 - Ножовка за метал (BIM150/18TPI)
- Приставка-универсален уред PKGA4
 - Ножовка за прободен трион
 - Нож за стъргане
 - Триъгълна шлифовъчна плоча
 - 3× Шкурка: грапавина 60/80/120
- Куфар за съхранение
- Превод на оригиналната инструкция

Акумулаторът и зарядното устройство не са включени в обхвата на доставката.

Преглед



Изображенията на уреда ще намерите върху предната разгъваща се страница.

- 1 Отвор на патронник
- 2 Патронник за бързо захващане
- 3 Пръстен за настройка на въртящия момент
- 4 Превключвател за избор на скоростта
- 5 Приставка-винтоверт PKGA1
- 6 Лостче за деблокиране на приставката на уреда
- 7 Двигателен блок
- 8 Магнит
- 9 Превключвател за посоката на въртене
- 10 Ръкохватка (изолирана повърхност за хващане)
- 11 Акумулатор
- 12 Бутон (Индикатор за състоянието на зареждане)
- 13 Индикатор за състоянието на зареждане

- 14 Бутон за деблокиране на акумулатора
- 15 Държач за акумулатор
- 16 Превключвател за включване/изключване
- 17 Свредло
- 18 Държач за битове
- 19 Завинтващ бит
- 20 Зарядно устройство
- 21 Куфар за съхранение
- 22 Затегателен патронник
- 23 Основна плоча
- 24 Лостче за деблокиране на ножовката
- 25 Приставка-саблен трион PKGA3
- 26 Ножовка за метал
- 27 Ножовка за дърво
- 28 Затягаща гайка
- 29 Патронник за инструмент
- 30 Затегателен лост
- 31 Приставка-универсален уред PKGA4
- 32 Шкурка
- 33 Триъгълна шлифовъчна плоча
- 34 Нож за стъргане
- 35 Ножовка за прободен трион

Описание на функциите

Акумулаторният комбиниран инструмент може да работи с различни приставки и е оборудван със система за смяна без инструменти.

Функцията на контролните елементи ще откриете в следващите описания.

Технически данни

комбиниран уред ..PKGA 20-Li C2

Номинално напрежение U 20 V $\Rightarrow$
 Тегло с батерия (20 V, 2 Ah) $\approx 1,1$ kg

Уредаобороти на празен ход n_0
 21000 min⁻¹
 Акумулатор Li-Ion
 Температура ≤ 50 °C
 - Процес на зареждане 4 - 40 °C
 - Експлоатация -20 - 50 °C
 - Съхранение 0 - 45 °C
 PARKSIDE Performance Smart батерия
 Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
 - честотна лента 2400-2483,5 MHz
 - предавана мощност ≤ 20 dBm

Двигателен блок +

Приставка-винтоверт PKGA1

Тегло (без акумулатор) $\approx 1,23$ kg
 Уредаобороти на празен ход n_0

- 1-ва предавка 0-400 min⁻¹
 - 2-ра предавка 0 - 1350 min⁻¹

Макс. въртящ момент 35 Nm

Макс. Ширина на патронника 13 mm

Макс. диаметър на пробиване

- дърво 13 mm

- стомана 8 mm

Ниво на звуково налягане L_{pA}

..... 86,7 dB; $K_{pA}=5$ dB

Ниво на звукова мощност L_{WA}

..... 94,7 dB; $K_{WA}=5$ dB

Вибрации a_h

- Пробиване в метал

..... 1,322 m/s²; $K=1,5$ m/s²

- на празен ход

..... 1,531 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Двигателен блок +

Приставка-саблен трион . PKGA3

Тегло (без акумулатор) $\approx 1,44$ kg

Брой ходове на празен ход n_0

..... 0-3200 min⁻¹

Дължина на хода $\Rightarrow$ 22 mm

Капацитет на рязане

- дърво 100 mm

- метал 50 mm

Ниво на звуково налягане L_{pA}	92,3 dB; $K_{pA}=5$ dB
Ниво на звукова мощност L_{WA}	100,3 dB; $K_{WA}=5$ dB
Вибрации a_h	
– Рязане на дъски	12,395 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
– Рязане на дървени греди	12,392 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²

Двигателен блок +

Приставка-универсален уред

..... **PKGA4**

Тегло (без акумулатор) ≈ 1 kg

Брой трептения на празен ход n_0

..... 0–20000 min⁻¹

Ъгъл на осцилация 3,0°

Ниво на звуково налягане L_{pA}

..... 87,8 dB; $K_{pA}=3$ dB

Ниво на звукова мощност L_{WA}

..... 95,8 dB; $K_{WA}=3$ dB

Вибрации a_h 4,229 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Стойностите на шума и вибрациите са определени според нормите и предписанията в декларацията за съответствие.

Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии са измерени по стандартизиран метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг. Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии може също да се използва за предварителна оценка на натоварването.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Емисиите на вибрациите и шума по време на действителната употреба на електроинстру-

мента могат да се различават от посочените стойности в зависимост от начина, по който се използва електроинструментът. Необходимо е да се определят предохранителни мерки за защита на обслужващото лице въз основа на натоварването с вибрации при действителна употреба (тук следва да се вземат под внимание всички етапи на работния цикъл, напр. време, в което електрическият инструмент е изключен, и време, когато е включен, но работи без натоварване).

Времена за зареждане

Уредът е част от серията **X 20 V TEAM** и може да се използва с батерии от серията **X 20 V TEAM**. Акумулаторните батерии от серията **X 20 V TEAM** трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM**.

Препоръчваме Ви да използвате този уред само със следните акумулаторни батерии: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Препоръчваме Ви да зареждате тези акумулаторни батерии със следните зарядни устройства: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Технически характеристики на батерията и зарядното устройство: Вижте отделното ръководство.

Времето за зареждане се влияе от фактори като температурата на околната среда и акумулатора, както и мрежовото напрежение, и следователно може да се отклонява от посочените стойности.

Време за зареждане (мин.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Указания за безопасност

Този раздел описва основните указания за безопасност при използването на уреда.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Наранявания на хора и материални щети поради неправилно боравене с акумулаторната батерия. Спазвайте указанията за безопасност и указанията за зареждане и правилна употреба, посочени в ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия и зарядното устройство от серия **X 20 V TEAM**. Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация ще намерите в настоящото отделно ръководство за потребителя.

Значение на указанията за безопасност

▲ ОПАСНОСТ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, е възможно да се случи злополука. Последствието е вероятно тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятно леко или средно тежко телесно нараняване.

УКАЗАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятна материална щета.

Пиктограми и символи

Символи върху уреда



Уредът е част от серията **X 20 V TEAM** и може да се използва с батерии от серията **X 20 V TEAM**. Акумулаторните батерии от серията **X 20 V TEAM** трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM**.



Прочетете ръководството за експлоатация



Задействайте превключвателя за избор на скорост само когато уредът е спрял.



▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

Опасност от нараняване от въртящ се инструмент! Дръжте ръцете си настрана.



Дължина на хода



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

Символи върху ножовките



Използвайте защита за очите



дърво



метал

Символи в ръководството за експлоатация



Внимание!



Използвайте предпазни ръкавици

Общи предупреждения за безопасност на електроинструментите

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. **Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.**

Терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася до вашия електроинструмент, захранван от мрежата (с кабел), или електроинструмент, захранван от акумулаторна батерия (безжичен).

1. БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- a) **Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Задръстените или тъмни зони са предпоставка за инциденти.
 - b) **Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например при наличие на запалими течности, газове или прах.** Електроинструментите създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
 - c) **Докато работите с електроинструмента, не допускайте деца и странични лица.** Разсейването може да доведе до загуба на контрол.
- ### 2. ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ
- a) **Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не модифицирайте щепсела по ка-**

къвто и да е начин. **Не използвайте адаптери със заземени електроинструменти.** Немодифицираните щепсели и подходящите контакти ще намалят риска от токов удар.

- b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- c) **Не излагайте електроинструментите на дъжд или влага.** Навлизането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.
- d) **Не злоупотребявайте с кабела.** Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електроинструмента. **Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- e) **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължител, подходящ за употреба на открито.** Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- f) **Ако работата с електроинструмента на влажно място е неизбежна, използвайте защитно заземление, защитено с устройство за защита от остатъчен ток (RCD).** Използването на RCD намалява риска от токов удар.

3. ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- a) **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато рабо-**

тите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти. Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозни телесни повреди.

- b) **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила.** Защитното оборудване, като противопрахова маска, нехлъзгащи се предпазни обувки, твърда шапка или антифони, използвано при подходящи условия, ще намали нараняванията.
- c) **Предотвратяване на неволно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свързвате към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вдигате или пренасяте инструмента.** Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или включването на електроинструменти, чийто превключвател е включен, води до инциденти.
- d) **Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове.** Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до нараняване.
- e) **Не превишавайте възможностите си. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време.** Това позволява по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.

- f) **Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части.** Свободни дрехи, бижута или дълга коса могат да попаднат в движещите се части.
 - g) **Ако са предвидени устройства за свързване на съоръжения за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на прахоуловители може да намали опасностите, свързани с праха.
 - h) **Не позволявайте на познанието, придобито от честото използване на инструментите, да ви позволи да станете самодоволни и да пренебрегнете принципите за безопасност на инструментите.** Едно невнимателно действие може да доведе до тежки наранявания в рамките на част от секундата.
- 4. ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА**
- a) **Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за вашето приложение.** Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е проектиран.
 - b) **Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва.** Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.
 - c) **Преди да извършвате каквито и да било настройки, да смените аксесоари или да съхра-**

нявате електроинструментите, изключете щепсела от източника на захранване и/или извадете акумулаторната батерия, ако се изважда, от електроинструмента. Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.

- d) **Съхранявайте неработещите електроинструменти на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с него.** Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.
- e) **Поддържане на електроинструменти и аксесоари. Проверявайте за разминаване или свързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Поправете електроинструмента преди употреба, ако е повреден.** Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електроинструменти.
- f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклещат и са по-лесни за управление.
- g) **Използвайте електроинструмента, принадлежностите, крайниците и т.н. в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с условията на работа и извършваната работа.** Използването на електроинс-

трумента за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.

- h) **Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масла и мазнини.**

Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене и управление на инструмента в неочаквани ситуации.

5. ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА АКУМУЛАТОРНИТЕ ИНСТРУМЕНТИ

- a) **Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя.** Зарядното устройство, което е подходящо за един тип акумулаторна батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг тип акумулаторна батерия.

- b) **Използвайте електроинструменти само със специално предназначени за целта комплекти акумулаторни батерии.** Използването на други акумулаторни батерии може да доведе до риск от нараняване и пожар.

- c) **Когато акумулаторната батерия не се използва, я дръжте далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да се свържат от една клемма към друга.** Съединяването накъсо на клемите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.

- d) **При неблагоприятни условия от акумулаторната батерия може да се изхвърли течност; избягвайте контакт с нея. При случаен контакт изплакнете с**

вода. Ако течността попадне в очите, допълнително потърсете медицинска помощ. Течността, изхвърлена от акумулаторната батерия, може да причини дразнене или изгаряния.

- e) **Не използвайте пакет акумулаторни батерии или инструмент, които са повредени или модифицирани.** Повредени или модифицирани акумулаторни батерии могат да имат непредсказуемо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.

- f) **Не излагайте акумулаторната батерия или инструмента на огън или прекомерна температура.** Излагането на огън или на температура над 130°C може да предизвика експлозия.

- g) **Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте акумулаторната батерия или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди акумулаторната батерия и да увеличи риска от пожар.

6. СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

- a) **Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен специалист, който използва само идентични резервни части.** По този начин ще се гарантира безопасността на електроинструмента.
- b) **Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии.** Сервизното обслужване на

акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервиси.

Други указания за безопасност

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При рязане или шлайфане могат да възникнат вредни за здравето прахове (напр. метали или някои видове дърво), които могат да представляват опасност за оператора или намиращите се в близост лица. Погрижете се за добро проветрение на работното място. Носете защитни очила, предпазни ръкавици и респираторна защита.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност за здравето! Уредът не е подходящ за обработка на материали, съдържащи олово и азбест.

Специални указания за безопасност за комбинирания уред, захранван с акумулаторни батерии

- **Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности за захващане, когато извършвате операция, при която закрепващият елемент може да влезе в контакт със скрито окабеляване.** Закрепващите елементи се допират до проводник под напрежение, което може да направи откритите метални части на електроинструмента "под напрежение" и да причини на оператора токов удар.
- **Използвайте подходящи устройства за откриване на скрити електрически проводници или се обърнете към местното комунално дружество.** Контактът с електрически кабели може да доведе до токов удар и пожар, а контактът с газопровод до експлозия.

Повреждането на водопровод може да доведе до имуществени щети и токов удар.

- **Подсигурете обработвания детайл.** Захванат с приспособления за захващане или менгеме детайл се държи по-сигурно, отколкото с ръка.
- **Бъдете предпазливи при работата с инструменти като трион, нож за стъргане и бормашина.** Те са остри, съществува опасност от нараняване.
- **При смяна на приставките носете предпазни ръкавици.** Така ще предотвратите наранявания, ако приставката на уреда се е загоряла след употреба.

Указания за безопасност за реверсивни триони

- **Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности за захващане, когато извършвате операция, при която режещият накрайник могат да влязат в контакт със скрито окабеляване.** Режещият накрайник се допират до проводник под напрежение, което може да направи откритите метални части на електроинструмента "под напрежение" и да причини на оператора токов удар.
- **Използвайте скоби или друг практичен начин за закрепване и поддържане на обработвания детайл върху стабилна платформа.** Държането на детайла с ръка или срещу тялото го прави нестабилен и може да доведе до загуба на контрол.
- **Използвайте само аксесоари, препоръчани от PARKSIDE.** Не подходящите аксесоари могат да причинят токов удар или пожар.

Други указания за безопасност за реверсивни триони

- **Пазете ръцете си от областта на рязане.** Не бъркайте под обработвания детайл. При контакт с ножовката съществува опасност от нараняване.
- **Поднасяйте електроинструмента само включен към обработвания детайл.** В противен случай съществува опасност от откат, ако сменяемият инструмент се заклещи в обработвания детайл.
- **Внимавайте за това, основната плоча при рязане винаги да приляга плътно.** Наклонена ножовка може да се счупи или да доведе до откат.
- **След приключване на работния процес изключете електроинструмента и извадете ножовката от разреза едва тогава, когато тя е достигнала състояние на покой.** По този начин предотвратявате откат и може да оставите електроинструмента по безопасен начин.
- **Използвайте само неувредени, безупречни ножовки.** Изкривени или изтъпени ножовки могат да се счупят, да повлияят отрицателно на рязането или да предизвикат откат.
- **След изключване не спирайте ножовката чрез страничен натиск.** Ножовката може да се повреди, счупи или да предизвика откат.
- **Използвайте скоби или друг практичен начин за закрепване и поддържане на обработвания детайл върху стабилна платформа.** Държането на детайла с ръка или срещу тялото го прави

нестабилен и може да доведе до загуба на контрол.

- **Не докосвайте предмети или земята с работещия трион.** Съществува опасност от откат.
- **При работа дръжте електроинструмента здраво с двете ръце и се погрижете за сигурна стойка.** Електроинструментът се води по-сигурно с две ръце.
- **Изключете уреда веднага, ако ножовката се заклини. Разтворете направения разрез и извадете внимателно ножовката.** Това може да доведе до загуба на контрол над електроинструмента.
- **Използвайте подходящи детектори, за да определите дали има скрити ذخранващи линии, или се свържете с местната компания за комунални услуги за съдействие.** Контактът с електрически кабели може да причини пожар и токов удар. Повреждането на газопроводите може да доведе до експлозия. Счупването на водопроводни тръби причинява материални щети.
- **Винаги изчаквайте пълното спиране на електроинструмента, преди да го оставите.** Инструментът за приложение може да заседне и да изгубите контрол над електроинструмента.

Специални указания за безопасност при шлайфане и стъргане

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност за здравето! Уредът не е подходящ за шлайфане на материали, съдържащи олово и азбест.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При шлайфане могат да възникнат вредни за

здравето прахове (напр. метали или някои видове дърво), които могат да представляват опасност за оператора или намиращите се в близост лица. Погрижете се за добро проветрение на работното място. Носете защитни очила, предпазни ръкавици и респираторна защита.

- **Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности за захващане, когато извършвате операция, при която режещият крайник могат да влязат в контакт със скрито окабеляване.** Режещият крайник се допират до проводник под напрежение, което може да направи откритите метални части на електроинструмента "под напрежение" и да причини на оператора токов удар.
- **Използвайте скоби или друг практичен начин за закрепване и поддържане на обработвания детайл върху стабилна платформа.** Държането на детайла с ръка или срещу тялото го прави нестабилен и може да доведе до загуба на контрол.
- **Използвайте електроинструмента само за сухо шлайфане. Не стържете овлажнени материали.** Проникването на вода в електроуредта повишава риска от токов удар.
- **Избягвайте прегряване на шлайфания материал и на шлайфмашината.** Съществува опасност от пожар.
- **Обработваният детайл се загрява при шлайфане. Не хващайте за обработеното място, а го оставете да се охлади.** Съществува опасност от изгаряне.

Не използвайте охлаждащи средства или други подобни.

- **Преди работни почивки винаги изпразвайте контейнера за прах.** Прах от шлайфане в торбата за прах, микрофилтъра, хартиената торба (или във филтърната торба или филтъра на прахосмукачка-та) при неблагоприятни условия, като напр. хвърчащи искри при шлайфане на метали, може да се запали от само себе си. Съществува особено голяма опасност, когато прахът от шлайфане е смесен с остатъци от боя, полиуретан или други химически материали и шлайфаният материал е горещ след дълга работа.
- **Винаги изчаквайте пълното спиране на електроинструмента, преди да го оставите.** Инструментът за приложение може да заседне и да изгубите контрол над електроинструмента.
- **Използвайте подходящи детектори, за да определите дали има скрити ذخранващи линии, или се свържете с местната компания за комунални услуги за съдействие.** Контактът с електрически кабели може да причини пожар и токов удар. Повреждането на газопроводите може да доведе до експлозия. Счупването на водопроводни тръби причинява материални щети.
- **Използвайте само аксесоари, препоръчани от PARKSIDE.** Неподходящите аксесоари могат да причинят токов удар или пожар.

Инструкции за безопасност при използване на дълги свредла

- **Никога не работете със скорост, по-висока от максимал-**

ната номинална скорост на

свредлото. При по-високи скорости има вероятност крайникът да се огъне, ако бъде оставен да се върти свободно, без да се допира до обработвания детайл, което може да доведе до телесни повреди.

- **Винаги започвайте пробиването с ниска скорост и с връх на свредлото в контакт с обработвания детайл.** При по-високи скорости има вероятност крайникът да се огъне, ако бъде оставен да се върти свободно, без да се допира до обработвания детайл, което може да доведе до телесни повреди.
- **Винаги започвайте пробиването с ниска скорост и с връх на свредлото в контакт с обработвания детайл.** Крайниците могат да се огънат и да доведат до счупване или загуба на контрол, което може да доведе до телесни повреди.

Остатъчни рискове

Дори и при употреба съгласно указанията на този електроуред, винаги остават остатъчни рискове. Следните опасности могат да настъпят във връзка с изпълнението и изработването на този електроуред:

- Увреждания на очите, ако не се носи подходяща защита за очите.
- Увреждания на белите дробове, ако не се носи подходяща дихателна маска.
- Увреждане на слуха, ако не се носи подходящо оборудване за предпазване на слуха.
- Увреждане на здравето, произтичащо от вибрации ръка-рамо, ако уредът се използва за по-дълъг период от време или не се използва и поддържа правилно.

- Ожулвания
- Нараняване чрез порязване

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електромагнитното поле, което се генерира докато уредът е в експлоатация. При определени обстоятелства това поле може да повлияе отрицателно на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, ние препоръчваме на лицата с медицински импланти да се консултират със своя лекар или производителя на медицинския имплант, преди да използват уреда.

Подготовка

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Поставете акумулатора в уреда едва тогава, когато уредът е напълно готов за употреба.

Контролни елементи

Запознайте се с контролните елементи преди да пуснете уреда в експлоатация за първи път.

- **Превключвател за посоката на въртене (9)**

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

Опасност от нараняване! Преди всички работи по уреда (напр. поддръжка, смяна на инструмент и др.), както и при неговото транспортиране и съхранение, поставяйте превключвателя за смяна на посоката на въртене (9) в средно положение. Това предотвратява неволно натискане на превключвателя за включване/изключване (16).

УКАЗАНИЕ! Задействайте превключвателя за посоката на въртене само когато уредът е спрял!

Стрелката върху превключвателя за посоката на въртене (9) указва работната посока.

-  Завиване на винт, пробиване
- **Център** Блокировка срещу включване
-  Надясно развиване на винт
- **Превключвател за включване/изключване (16)**
 - Включване: Натискане
 - Плавно регулиране на оборотите: Колкото повече натискате превключвателя за включване/изключване, толкова по-високи са оборотите.
 - Изключване: Пускане

Смяна на приставки на уреда

Указания

- Поставете превключвателя за посоката на въртене (9) в центъра. Тези предпазни мерки предотвратяват непредумишлено включване на електроинструмента.
- **▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!** Опасност от изгаряне! Приставките на уреда могат да станат много горещи след употреба. Ако е необходимо, носете предпазни ръкавици.

Сваляне на приставка на уреда (Фиг. А)

1. Преместете лостчето за деблокиране (6) в крайно положение и го задържете в тази позиция .
2. Извадете деблокираната приставка на уреда (5,25,31).

Поставяне на приставка на уреда (Фиг. А)

1. Преместете приставката на уреда (5,25,31) по водещата шина в двигателния блок (7).

2. Оставете лостчето за деблокиране (6) да се плъзне обратно в начално положение .
- УКАЗАНИЕ!** Проверете стабилното положение чрез издърпване на приставката на уреда.

Доставени приставки и работни инструменти

Приставка-винтоверт PKGA1

Контролни елементи

- **Пръстен за настройка на въртящия момент (3)**

Настройка на максималния въртящ момент за завиване, при който плъзгащият съединител се задейства. **УКАЗАНИЕ!** Задействайте пръстена за настройка на въртящия момент само когато уредът е спрял!

- **1** Минимален въртящ момент
- **19** Максимален въртящ момент
С цел безопасност, при завиване започнете с малък въртящ момент. Увеличете въртящия момент, ако е необходимо.
-  Пробиване без ограничение на въртящия момент

- **Превключвател за избор на скоростта (4)**

УКАЗАНИЕ! Задействайте превключвателя за избор на скорост само когато уредът е спрял.

- **1**  Завиване
- **2**  Пробиване

Преглед на работните инструменти

- Свредло (17)
- Държач за битове (18)
- Завинтващ бит (19)

Сглобяване и разглобяване на работния инструмент

Указания

- Ширина на патронника: 13 mm
- Посоката на въртене е гравирана в патронника за бързо захващане (2).
- Отдясно и отляво на главата на мотора има магнити (8) за закрепване на често използвани завинтващи накрайници.

Монтиране на работния инструмент

1. Отваряне на патронника:
RELEASE →

Приставка-саблен трион PKGA3 Преглед на работните инструменти

Работен инструмент	Материал
Ножовка за дърво (HCS150/6TPI)	дърво, пластмаса, Гипсокартон
Ножовка за метал (BIM150/18TPI)	Ламарини, Профили, Тръби

Сглобяване и разглобяване на работния инструмент



▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Опасност от нараняване при докосване на ножовката. Носете защитни ръкавици при работа с ножовката.

Условия

- Ножовката има универсален държач 1/2", като например доставените ножовки (26/27).
- Ножовката е подходяща за съответния материал. В окомплектовката на доставката е включена ножовка с големи зъби за дърво и ножовка с фини зъби за метал и пластмаса.
- Затегателният патронник е чист от трески или други остатъци от материал.

2. Вкарайте работния инструмент максимално навътре в патронника за бързо захващане (1).
3. Затягане на работния инструмент:
← GRIP

Демонтиране на работния инструмент

1. Отваряне на патронника:
RELEASE →
2. **▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!**
Опасност от изгаряне! Работните инструменти – по-специално свредлата – могат силно да се нагорещат. Ако е необходимо, носете предпазни ръкавици.
Отстранете работния инструмент.

Монтаж на ножовката (Фиг. В)

1. Преместете лостчето (24) за регулиране на ножовката до упор надолу и го дръжте надолу. Поставете оста на ножовката (26/27) в затегателния патронник (22).
За работа над главата ножовката може да се завърти на 180°.
2. За да блокирате, освободете лоста за отключване на ножовката (24), той скача обратно в изходно положение.
УКАЗАНИЕ! Проверете стабилното положение чрез издърпване на ножовката.

Свалете ножовката (Фиг. В)

1. Натиснете лоста за освобождаване на ножовката (24) докрай надолу и извадете ножовката от затегателния патронник (22).

Приставка-универсален уред PKGA4

Преглед на работните инструменти

Работен инструмент	Материал	Приложение
Ножовка за прободен трион	Дърво, пластмаса, гипс и други меки материали	- Отрязване на краищата и рязане чрез потапяне - Рязане по края и на труднодостъпни места Пример: Рязане на вдлъбнатини в леки стени
Нож за стъргане	Остатъци строителен разтвор/бетон, лепило за плочки/мокет, остатъци от боя/силикон	Премахване на остатъци от материали, напр. остатъци от лепило за мокет на земята
Триъгълна шлифовъчна плоча	Дърво и метал (шкурките са включени в обхвата на доставката)	Шлифование по края и на труднодостъпни места

Сглобяване и разглобяване на работния инструмент

Указания

- С доставените работни инструменти не е необходимо да демонтирате затягащата гайка.
- Когато използвате работни инструменти на трети страни, уверете се, че патронникът пасва.
- Носете защитни ръкавици, когато монтирате и демонтирате режещи инструменти.

Процедура

- Натиснете затегателния лост (30) докрай назад.
- Само работен инструмент със затворен край: Демонтирайте затягащата гайка (28).
- Извадете работния инструмент.
- Поставете работен инструмент (33,34,35) върху патронника за инструмент (29). Щифовете в патронник за инструмента пасват в отворите на работния инструмент. Ако работният инструмент има надпис, тогава надписът сочи нагоре.

Можете да завъртите работния инструмент в удобна за работа позиция.

- Само работен инструмент със затворен край: Монтирайте затягащата гайка (28). Не затягайте затягащата гайка.
 - Приберете затегателния лост (30) напред.
 - Проверете здравето закрепване на работния инструмент. Неправилно или нестабилно закрепени работни инструменти могат да се разхлърят по време на работата и да Ви наранят.
- Ако работният инструмент не е закрепен здраво, отворете затягащия лост (30), затегнете леко затягащата гайка (28) и затворете затягащия лост.

Смяна на шкурката

Указания

- Триъгълната шлифовъчна плоча е оборудвана с велкро тъкан. С нея можете да поставяте шкурки лесно и надеждно.

- Използвайте само шкурки, които съвпадат по размер и форма с триъгълната шлифовъчна плоча.
- Преди да поставите шкурката: Почистете триъгълната шлифовъчна плоча, особено велкро тъканта. За целта използвайте напр. прахосмукачка.

Избор на шкурката

грапавина	Приложение
60	за предварително шлайфане на груби дървени повърхности
80/120	за равнинно шлайфане
240 (не се предоставя)	за фино шлайфане на грундиран и лакиран повърхности

Поставяне на шкурката

1. Поставете шкурката върху триъгълната шлифовъчна плоча (33) и натиснете здраво шкурката.
2. Проверете следното: Отворите в шкурката и отворите за изсмукване в триъгълната шлифовъчна плоча съвпадат.

Отстраняване на шкурката

1. Издърпайте шкурката (32).
2. Почистете триъгълната шлифовъчна плоча (33), особено велкро тъканта.

Проверка на степента на зареждане на батерия

Светодиоди	Значение
червен, ора нжев, зелене	Акумулаторът е зареден
червен, ора нжев	Акумулаторът е зареден частично
червен	Акумулаторът трябва да бъде зареден

1. Натиснете бутона (12) до индикатора за състоянието на зареждане (13) на акумулатора (11).

Светодиодите на индикатора за състоянието на зареждане показват степента на зареждане на акумулатора.

2. Заредете акумулатора (11), когато остане да свети само червеният светодиод на индикатора за състояние на зареждане (13).

Зареждане на акумулатора

Вж. също ръководството за експлоатация на зарядното устройство.

Указания

- Оставете загрелия акумулатор да се охлади преди зареждане.
- Не излагайте акумулатора за по-дълго време на силно слънчево лъчение и не го поставяйте върху отоплителни тела (макс. 50°C).

Зареждане на акумулатора

1. Извадете акумулатора (11) от уреда.
2. Вкарайте акумулатора (11) в отвора за зареждане на зарядното устройство за акумулатора (20).
3. Включете зарядното устройство за акумулатора (20) в контакта.
4. След процеса на зареждане изключете зарядното устройство за акумулатора (20) от мрежата.
5. Извадете акумулатора (11) от зарядното устройство за акумулатора (20).

Експлоатация

Указания за работа

Рязане

- Използвайте само неувредени, безупречни ножовки. Изкривени, изтъпени или повредени по друг начин ножовки могат да се счупят.

- Внимавайте за безопасна стойка и дръжте уреда здраво с две ръце и на разстояние от тялото.
- Преди рязане проверете обработвания детайл за скрити чужди тела като пирони и винтове. Отстранете ги.
- При рязане на леки строителни материали спазвайте законовите разпоредби и препоръките на производителя на материала.
- При рязане на потъващи срезове могат да се обработват само меки материали като мека дървесина, гипсокартон или подобни!

Обслужване на сабления трион

Процедура

1. Преди включване внимавайте уредът да не докосва обработвания детайл.
2. Включете уреда.
3. Поставете опорната плоча (23) върху обработвания детайл.
4. Режете с равномерно подаване.
5. След работа изключете уреда и едва след това извадете ножовката от направения прорез.

Потъващи срезове

Условия

- Меки материали като дърво, порест бетон, гипсокартон и др.

Процедура

1. Поставете уреда с долния ръб на основната плоча (23) върху детайла. Ножовката (27) не докосва детайла.
2. Потопете ножовката (27) в детайла, като наклоните уреда напред, докато уредът застане вертикално.
3. Режете напред по желаната линия на разреза.

Шлайфане

- Поднасяйте уреда включен към обработвания детайл.

- Почистете шлифовъчната плоча, преди да поставите шкурката.
- Работете само с безупречни шкурки, за да получите добри резултати от шлайфането.
- Работете с малък и равномерен натиск и равномерно подаване. Така щадите уреда и шкурката.
- Не шлайфайте различни материали (напр. метал и след това дърво) с една и съща шкурка.

Стъргане

- При стъргане изберете голям брой трептения.
- Работете с лек натиск и под плосък ъгъл, за да не повредите основния материал.

Поставяне и сваляне на акумулатора

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Поставете акумулатора в уреда едва тогава, когато уредът е напълно готов за употреба.

УКАЗАНИЕ! Опасност от повреда! Грешен акумулатор може да повреди уреда и акумулатора.

Поставяне на акумулатора

1. Плъзнете акумулатора (11) по водещата шина в държача за акумулатора (15).
Акумулаторът се фиксира с отчетливо щракване.

Изваждане на акумулатора

1. Натиснете и задръжте блокировката на акумулатора (14) върху акумулатора (11).
2. Извадете акумулатора от държача на акумулатора (15).

Включване и изключване

Включване

1. Натиснете и задръжте превключвателя за включване/изключване (16).

Изключване

1. Освободете превключвателя за включване/изключване (16).
2. Изчакайте електроинструментът да спре напълно, преди да го оставите.
3. В работните почивки: Поставете превключвателя за посоката на въртене (9) в центъра. Тези предпазни мерки предотвратяват непредумишлено включване на електроинструмента.
4. Ако оставяте уреда без наблюдение или сте готови с работата, извадете акумулатора (11) от уреда.

Транспорт

Указания за транспорт на уреда:

- Изключете уреда и извадете акумулатора (11). Уверете се, че всички движещи се части са достигнали състояние на пълен покой.
- Отстранете работния инструмент.
- Винаги носете уреда за ръкохватката (10).

Почистване, техническа поддръжка и съхранение

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Пазете се при работи по поддръжката и почистването. Изключете уреда и извадете акумулатора (11).

Нека ремонтни дейности и дейности по поддръжката, които не са описани в това ръководство, бъдат извършвани от нашия сервизен център за поддръжка. Използвайте само оригинални резервни части.

Почистване

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Токов удар! Никога не пръскайте уреда с вода.

УКАЗАНИЕ! Опасност от повреда. Химическите субстанции могат да повредят пластмасовите части на уреда. Не използвайте почистващи препарати или разтворители.

- Поддържайте вентилационните отвори, корпуса на мотора и ръкохватките на уреда чисти. За целта използвайте влажна кърпа или четка.

Поддръжка

- Проверете уреда преди всяка употреба за очевидни дефекти, като разхлабени, износени или повредени части.
- Проверете приставките за повреди и правилно монтиране. При необходимост ги сменете.
- Сменете изтъпен, изкривен или повреден по друг начин работен инструмент.
- Проверете извършването на работите, които не са описани в това ръководство, на нашия сервизен център. Използвайте само оригинални части. Съществува опасност от нараняване.

Съхранение

Съхранявайте уреда и принадлежности винаги:

- чисти
- на сухо
- защитени от прах

- В предоставения куфар за съхранение (21)
- извън досега на деца

Акумулаторната батерия и устройството трябва да се съхраняват при температури между 0°C и 45°C. По време на съхранение избягвайте екстремни студ или горещина, за да не загуби батерията своя капацитет.

Преди по-продължително съхранение (напр. презимуване) извадете батерията от уреда (спазвайте отделните инструкции за експлоатация на батерията и зарядното устройство).

Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда

Извадете акумулаторната батерия от уреда и предайте уреда, акумулаторната батерия, принадлежностите и опаковката за екологосъобразно рециклиране.



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

Символът на зачеркнатия контейнер с колелца означава, че този продукт не трябва да се изхвърля като несортирани битови отпадъци в края на полезния му живот.

Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване:

Потребителите за законово задължени да предават електронните уреди в края на техния полезен живот за екологосъ-

образно рециклиране. По този начин се гарантира екологосъобразно и щадящо ресурси предаване за отпадъци. В зависимост от прилагането в националното законодателство, имате следните опции:

- връщане на място на продажба,
- предаване в официален събирателен пункт,
- изпращане обратно към производителя/дистрибутора.

От това изискване не са засегнати прикрепените към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.

Инструкции за изхвърляне на акумулаторни батерии



Не изхвърляйте батерията в домашната смет, в огън (опасност от експлозия) или във вода. Повредени батерии могат да навредят на околната среда и вашето здраве, ако излизат отровни изпарения или течности.

Изхвърлете батериите съгласно местните предписания. Дефектни или употребявани акумулаторни батерии трябва да се рециклират съгласно директива 2006/66/ЕО. Предайте батериите в пункт за събиране на стари батерии, където те ще бъдат рециклирани по щадящ околната среда начин. За целта попитайте Вашата местна фирма за събиране на отпадъци или наш сервизен център. Изхвърляйте батериите в изтощено състояние. С цел защита от късо съединение препоръчваме да покриете полюсите с лепенки. Не отваряйте батерията.

Резервни части и аксесоари

Резервни части и аксесоари ще получите на www.grizzlytools.shop.

Ако в процеса на поръчка възникнат проблеми, свържете се с нас през нашия онлайн магазин. При допълнителни въпроси обърнете се към Сервизен център, Стр. 186

Позиция №	Стр. 192 *	Наименование	Поръч-ков №
5	PKGA1	Приставка-винтоверт	91104164
25	PKGA3	Приставка-саблен трион	91104153
26		Ножовка за метал (BIM150/18TPI) **	13800222
27		Ножовка за дърво (HCS150/6TPI) **	13800221
31	PKGA4	Приставка-универсален уред	91104158
33		Триъгълна шлифовъчна плоча	91104159
34		Нож за стъргане	30220082
35		Ножовка за прободен трион	30220083

* Разглобен вид

** HSS = High Speed Steel (Бързорежеща стомана)

HCS = High Carbon Steel, Стомана с високо въглеродно съдържание

BIM = Bimetal, HCS + HSS

TPI = Teeth per inch, Брой зъби на всеки 2,54 cm

В търговската мрежа се предлагат допълнителни приставки за различни цели, както и множество принадлежности.

Сервизно обслужване

Гаранция

Уважаема г-жо Клиент,

Уважаеми г-н Клиент,

за този продукт получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдър-

жание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС) *.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележ-

ка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разпаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (напр. Патронник за бързо захващане) или повредите на чупливи части (напр. превключвател). Гаранцията отпада, ако уредът е

повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN 449883_2310) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacija.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адре-

са, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. Поспециално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие

ще Ви направи предварителна калкулация.

- Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

- Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.
- Ние ще изхвърлим изпратените от Вас дефектни уреди безплатно.

Сервизен център



Сервизно обслужване България

Тел.: 0800 12220 (безплатно от цялата страна)

Е-мейл: info@kaufland.bg

IAN 449883_2310

Вносител

Моля, имайте предвид, че следващия адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с посочения по-горе сервизен център.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

ГЕРМАНИЯ

www.grizzlytools.de

Търсене на грешки

Таблицата по-долу ще ви помогне да отстраните малки неизправности:

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Опасност от нараняване! В случай на инцидент или повреда при работа незабавно извадете акумулатора от уреда.

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблема
Уредът не стартира	Акумулаторът (11) не е поставен	Поставяне на акумулатора, Стр. 181
	Дефектен превключвател за включване/изключване (16)	Обърнете се към сервизния център.
	Графитните четки са износени	
	Акумулаторът (11) е изтощен	Зареждане на акумулатора, Стр. 180
Уредът работи с прекъсвания	Вътрешен несигурен контакт	Обърнете се към сервизния център.
	Дефектен превключвател за включване/изключване (16)	
Работният инструмент не се движи, въпреки че моторът работи	Приставката на уреда или работният инструмент не са монтирани правилно	Монтирайте правилно приставката на уреда или работния инструмент (вж. Подготовка, Стр. 176)
Ниска мощност на уреда	Работният инструмент не е подходящ за обработвания детайл	Използвайте подходящ работен инструмент
	Работният инструмент е тъп или износен	Използвайте нов работен инструмент
	Грешна скорост	Настройте скоростта
	Ниска мощност на акумулатора	Зареждане на акумулатора, Стр. 180
Работният инструмент се износва бързо	Работният инструмент не е подходящ за обработвания детайл	Използвайте подходящ работен инструмент
	Прилага се прекалено голям натиск	Намалете натиска
	Скоростта е твърде висока	Намалете скоростта

Превод на оригиналната съответствие на ЕО

Продукт: **комбиниран уред**

Модел: **PKGA 20-Li C2**

Сериен номер: 000001-062000

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

**Продукт с батерия Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

За да се осигури съответствие, са приложени следните хармонизирани стандарти и национални стандарти и разпоредби:

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-1:2018/A11:2019 • EN 62841-2-4:2014

EN 62841-2-11:2016/A1:2020 • EN ISO 12100:2010

EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

Продукт с батерия Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

За настоящата декларация за съответствие отговорност носи единствено производителят:



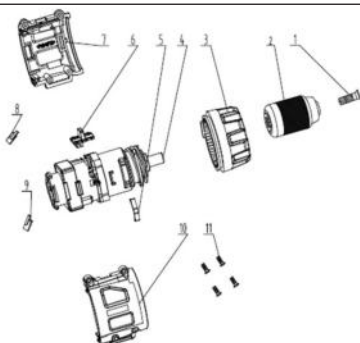
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ГЕРМАНИЯ
13.05.2024

Christian Frank

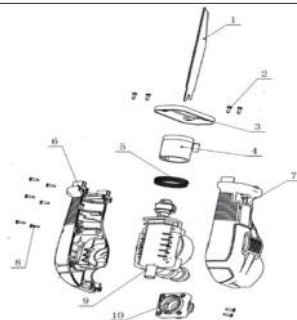
Упълномощен представител за докумен-
тация

**Explosionszeichnung • Exploded view • Reprezentare
explodată • Widok rozłożony • Eksplodirani pogled
• Rozložený pohled • Rozložený pohľad • Разглобен вид**

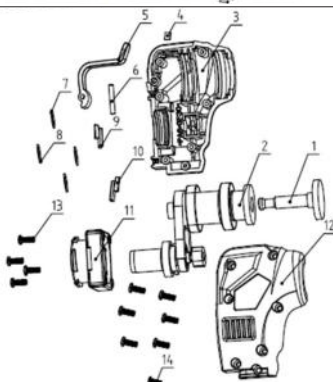
PKGA1



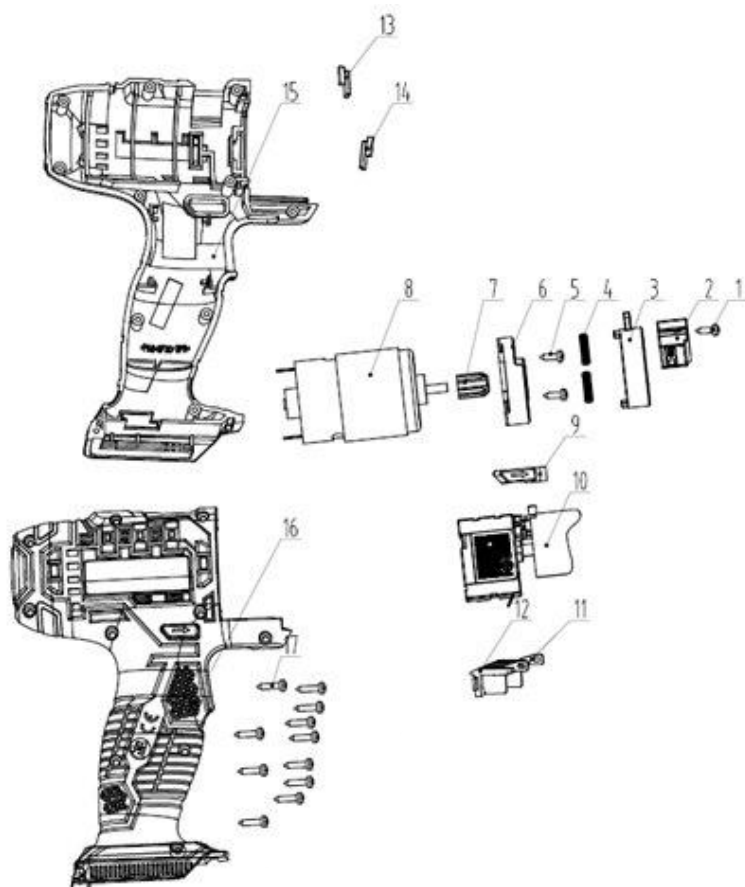
PKGA3



PKGA4



PKGA 20-Li C2

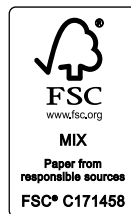


informativ • informacyjny • informativno • informační • informatívny • информативен

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update ·
Stan informacii · Stav informací · Versiunea
informațiilor · Stav informácií · Stanje informacija ·
Актуалност на информацията: 02/2024
Ident.-No.: 72035560022024-10



IAN 449883_2310

10